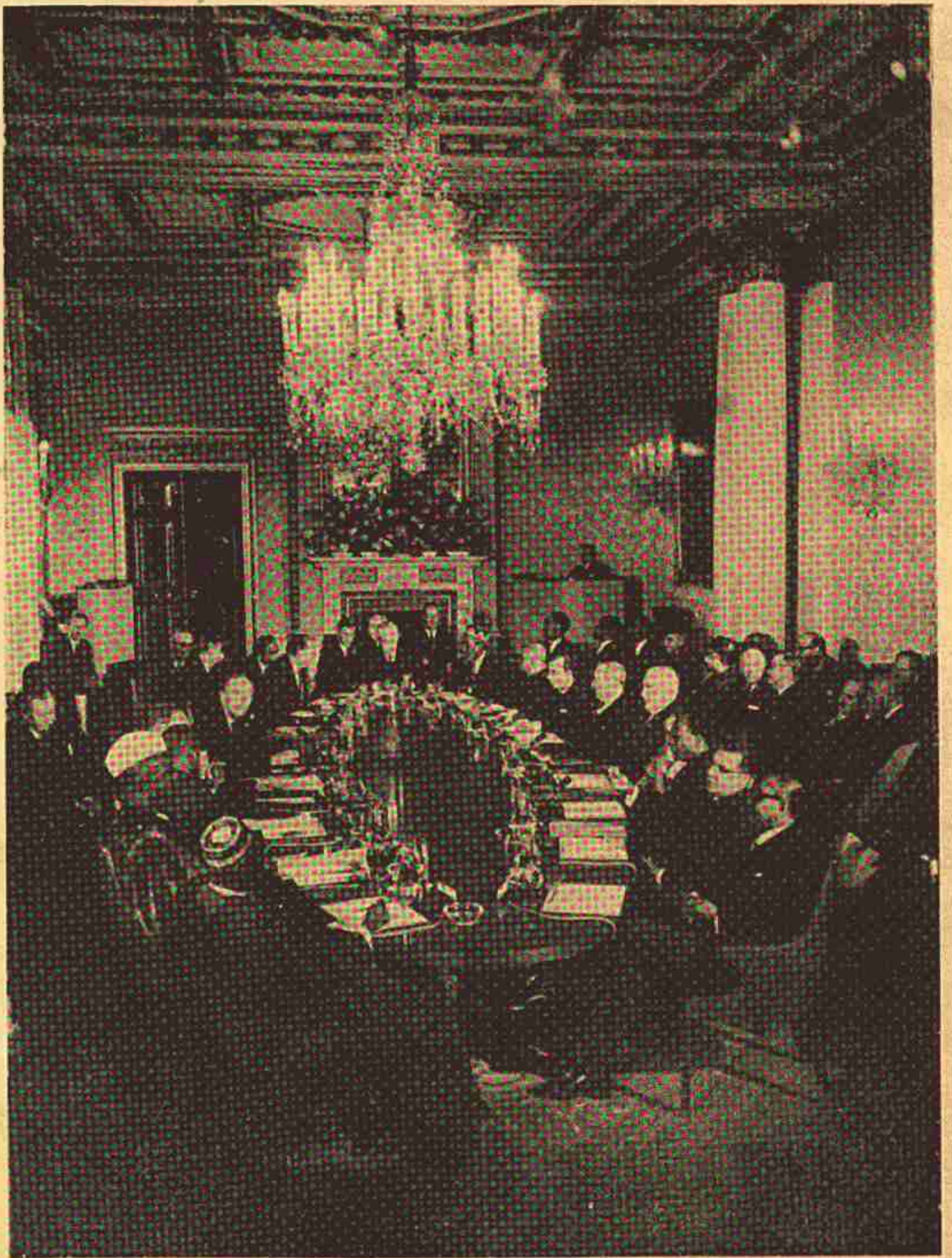


مستی

Salahuddin  
5/8

Mastika  
OGOS 1964, 60 SEN



دسواره سردان - منترى ۲ كومن ويلث  
 وكيل ۲ دان فني: جاز ۲ دري 19 بواه نكارا كومن ويلث تله بهرهمفون دهالبورو  
 هاوس، لندن سباكي اولچارا دبوكان سيدغ يلك 13 دري مشواره سردان - منترى ۲  
 كومن ويلث، فد 8 هاربولن جوني يغ بارو لالو.  
 كهبر اين منجوقكن دبوكان سيدغ يغ ترسبوة. يغ دودق دهوجغ سكالى دسبله  
 كانن كليهاين يغ ترامة ملما تفكو عبدالرحمن فترا الحج، فردان منترى ملسا.

## مستیک

تاهون یفک - 24، بیلاغن 8

کلوارن اوکسرة، 1964.

کندوغن:

رنجان فغارغ:

ستاھون نکارا ملیسیا... 3

فلسفه: کونسیف فریبادی

مانسی دالم فلسفه اقبال

(سمبوغن) ..... 4

ساجق: "سوده برتاهن" II...

عادة استعادة: عادة رمبو... 12

انثروفولوجی: اصل اوصول

مانسی دان زمانن ..... 19

ملائی فقیهاس موک دفن:

کتران 2 ..... 22

ایکونومی: سجاره فرکمباغن

ایکونومی اسلام ..... 24

ساجق: "فرتیان" ..... 30

کسوستران: تینجاون سفینتس

لالو فرکمباغن چرفین دان

کریٹیکن ..... 31

چرفین \$100 - فرسوالن ..... 39

چرفین فیلیهن: - سیال

برتواه ..... 45

## رنجان فغارغ

ستاھون نکارا ملیسیا

فد فھوجغ بولن این، لئ 31 هاریبولن اوکسرة، 1964،  
کنفله کراجان ملیسیا براوسیا ساتو تاهون.

مسکیفون فد تاهون یغ سلیم، هاری فنوبهن ملیسیا  
ایت درایاکن فد 16 هاریبولن ستمبر، 1963، اکن تنافی  
منوره فرلمبکان، کراجان ملیسیا ایت سوده ترتوبه سمنجق  
31 اوکسرة 1963.

ملیسیا دلاھیرکن دری کندوغن ایبون دغن مندافه  
تنتاغن دری سوداران 2 اندونسیا دان فیلیفینا. تنتاغن  
ایت بوکنله مروفاکن سوات تنتاغن یغ تیاد دافه لاکي  
دچاری اوبتن. دغن کتابهن هاتی دان کسدارن برسفکوه 2  
سوا رینتاغن 2 ایت نسچای اکن دافه داتسی، دان اکن  
دفرکتکنله تالی فرسوداران کمبالی.

کلاھیران ملیسیا اداله سوات "fait-accompli" سوات  
کجادین یغ تا دافه دموغکیری لاکي، سوات فراستیوا یغ  
تا دافه تیاد مستیکه داکوی.

اکن تنافی اوله کران بیراف کجادین 2 یغ برسفکوه  
فاوه دغن فولیتیک دان تیکنیکن، اندونسیا دان فیلیفینا  
سهغک دیواس این بلوم لاکي مفاکوی کراجان ملیسیا.

کناکن فروندیغن "کهونچق" یغ دلقسانسکن اوله  
کتیک کفلا نکارا اندونسیا، ملیسیا دان فیلیفینا دتوکوی  
فد بولن جون یغ سلیم، اداله سبترن مروفاکن سوال 2  
تیکنیک فولیتیک سمات 2، یغ مان بوله لاکي دچاری جالز 2  
کلوار اتوق مفاستین.

ملیسیا تله وجود ساتو تاهون، - ملیسیا، فرسکتوان یغ  
مپاتوکن 10 جوتا فندودق برباکی بقسا: ملایو، این،  
دایق دارة، ملاناو، دوسون، کادازن، موروه، باجاو، چینا  
دان اندیا - دالم سوات نکارا یغ منجونجوع تیغکی  
کسادبلن، کامانن دان کهموران دالم اوسهان اتوق  
کبیاسن دان کبهکیان باکی سوا.

دالم مرایاکن ملیسیا کنف ساتو تاهون فد 31 هاریبولن  
اوکسرة این، کیت بردعا، موک 2 لنجوتله اوسیا ملیسیا،  
امان سنتوسا، مهور دان دالم برواسفادا سیف سدیسا،  
تروس بکرج دان مباعون.

# کونسیف فریادی

## مانشی

### فلسفہ اقبال

چوکنکات:

- (1) بینالہ فریادیہو سمفی سدملکن جیسان سہفک سبلوم تسوعن منتوکن تقدیرن (باکیہو)، دی سندیری اکن مکارهکن فریمانن فداهو الکل یغ ائکو کھندفکی سبیرن - اقبال.
- (2) سماکین بنیہ عمل فریواتن، کامو مپواھکن طبیعہ: سماکین بنیہ طبیعہ، کامو مپواھکن ساتو فریادی: سماکین بنیہ فریادی، کامی مپواھکن ساتو تقدیر -

اولہ: محمد عثمان المحمدي

(بهاکین کدوا - سہوئن مستیک بولن سلیم)



دفتور محمد اقبال

صفہ فقر اتو فون استفن جوک دتکنکن ساٹا اولہ اقبال، دالم بهاس مایو سوسه هندق مندافہ معنان یغ تفة. اقبال مئجورکن سفای مانسی مفواسای عالم بندا دغن ساینس: تنافی بلیو سدر کالولہ ترلالو بابق مفویای بندا، مک چیتا ۲ لاین یغ ترلبہ تیغکی اکن ترکن کباوه، دان هیدوف مانسی بوکنله، فد اقبال، اتوق مغمفول بندا سمات ۲. اوله سبب ایت، مک مستحقله باکی مانسی دالم مریک مفواسای عالم بندا، مریک مفویای سیکف تیلق ترایکه فد بندا ایت دان جوک سیکف مفانسی بندا ۲ کفویانن. ایتله صفه فقر یغ سبیرن. دشن سیکف این مانسی تیلق اکن منجادی همب فد بندا، تنافی سبالیکن مریک مفکوناکن بندا بسواة ممینا فریادی مریک. سیکف این اداله ساتو جنیس زهود اینتلیکچوال دان فراسان یغ بوکن بروف مالیفکن دیری دری دنیا، تنافی سبالیکن مفکوناکن دنیا دمی توجوان ۲ یغ برادتی دالم هیدوف، کالو اورغ یغ مرنته ایت برصفه فقر، مک ای تیلق اکن جادی تکبور دان ای سدر بنر ترهادف کواجیفن. باکی

سُورغ اهل فوليتيك، صفة فقر اين اكن مفسكن  
ديري دري ماكن سواف دان ملاكوكن لاین ۲  
فربواتن جنايه یغ مسفانیاياكن رعیه یغ مریك  
واکیلی. اقبال برسندوغ:

افكه فقر سي معین ایت؟

فقواسان وقت دان رواغ!

اي میبکن سي عبدی مپوبای صفة ۲ سُورغ توان.  
کات بلیو لاکي:

توجوان علمو مپوچیکن عقل،

توجوان فقر مپوچیکن هاتی دان فندانن بلطین،

بیلا فدغ فربادی داسهکن دغن فقر،

سُورغ عسکر سام دغن ساتو تنترا.

کبراین اداله جوک ساتو صفة یغ فنتیغ دالم  
مبينا فربادی مانسی. سکل راس تاکوۋه مستیله  
دهافوسکن دري فربادی سُورغ، کتاکوتن  
اداله سومبر سکل کلامهن ۲ دالم دیری مانسی.  
سیکف برانی بوله دبيناکن سفای منجادی صفة  
جیوا دغن چارا مپکوناکن توحید سباکی ساتو  
اوندغ ۲ یغ بتول ۲ دعملکن. فد فندافة اقبال، این  
برمعنی کیت مستیله منافیکن سکل کتاکوتن  
ترهادف فرکارا ۲ سلاين دري الله. کیت مستیله



فتانی ۲ دغن راجین مفرجاکن تسانهن دغن  
فرانتاران باجق یغ دتاریق اوله دوا ایکور لمبو  
دفاکیستان.

مپرهکن سکل کهنلق دان توجوان کیت کفد  
کهنلق دان توجوانن، دان کیت مستیله برونتق  
ترهادف تناک ۲ لاین یغ هنلق میکه کهردیکان  
فربادی کیت، بایک دالم عمان اتو فون فیکران.

اقبال مبری فسانن کفد جنراسی کیت یغ سدغ  
دکومکوئی اوله فراسان تاکوۋه:

چنتا مپاکر سکل راس تاکوۋه،

تاکوتله کفد توهن ساج دان هیدوفله باکی سیفا!

تاکوتکن توهن فرمولان ایمان،

تاکوتکن یغ لاین اداله شرق یغ ترسمبوی!

بیبسکن دیری دري تاکوتکن یغ لاین،

کاهوله تناک یغ سدغ تیدور ایت؛

بائونکنله دیریمو!

دالم ساجقن "رموز - ی بخودی" اتو فون

"رهسیا منافیکن فربادی" اقبال مبینچفکن

بکیمان توحید، بیلا دعملکن بتول ۲ اکن مقوبهکن

جیوا دري فپاکیه ۲ تاکوۋه دان فوتس هارف،

یایت صفة ۲ یغ منجادی سومبر کهومکارن.

کامو ترکونچی دالم فنجارا کتاکوتن،

فلاجریله دري نبی "جانن تاکوۋه"!

(IX, 40 ، القرآن - لا تخزن!)

کالو مو ایمانکن توهن، بیبسکنله دیری دري  
کتاکوتن!

دان کبیمبان تنتغ اتوغ دان روکی!

سهوا کتاکوتن ملینکن ترهادف الله منکن عمل  
فربواتن.

...

سسیاف یغ فهم اکن اجارن محمد،

ملیهة شرق دالم دادا کتاکوتن!

"اینتیساری توحید" فد اقبال "سباکی ساتو

ایدیا یغ دعملکن، اداله فرسمان، فرسوداران،

دان کهردیکان". بیلا توحید دجادیکن داسر عمل

فربواتن، ای اکن مقوبهکن دغن مندالم سکالی

هیدوف دان فربادی اورغ ۲ فرسورمان دان

سي فقر يغ مابوق توهن، بوكن كفويان تهيوور  
اتو باره،

اكو بوكن كفويان ديلاهي، اتو ايسفاهن اتو  
ساهرخن،

اكو بوكن تر تيفو دهن مسجد اتو فرادابن  
اين!

فنديقن سيكف برلافغ دادا دسيني تيمبولن  
دري كترچيان تنتغ ديري سنديري يغ تكوه دان  
قواة. توليرنسي يغ سباكي اين، تيدق دافه  
دشككي لاكي اداله اساس يغ سبتر باكي هيومانيزم  
دان سمائه اكام يغ تولين.

اقبال سلالو بنجي فد فربواتن يغ ملههكن  
فريبادي. فد مندافه بليو، مغفوق ۲ اورغ انتوق  
مندافه سسوات حاجة اتو فون مهارفكن سسوات  
دري اورغ لاین اداله ملههكن فريبادي. دان صفة  
يغ دمكين بليو هنتم هابيس ۲. سبالیکن بليو  
مبيري فسانن كغد مانسي سفاي جائن منچاري  
هرت دهن جانن حرام. بهكن اد بليو مفاكن بهوا  
اف ۲ يغ ددافتي بوكن دهن اوسها سنديري اداله  
مربها انتوق فريبادي، سمفي مندافه هرت  
فوساك فون اداله تيدق دكهندقكي:

مراسيله مالو كالو كاو برحاجة هنلق مواريثي  
برليان دري نينيق مويغمو!

ني تا دافه مبيري نعمة سباكي مو مفاكالي  
برليان سنديري،



سبواه تارين اينده فاكستان يغ برنام  
شيامل ماتير ضارا تالي.

منيمبولكن فراسان براني يغ تا تركيرا دان جوک  
منيمبولكن راس هرک - ديري.

عشق سبكيهان يغ دتريفكن اقبال، دافه  
مبواگن سكل فراسان تاكوه دان اكن مقلواركن  
سكل تناك يغ اد ترسهبويي دالم فريبادي مانسي  
بواة ملاكوكن فربواتن ۲ يغ بسر دان مفاصيلكن  
صفة ۲ يغ چركس دان ديناميس.

بيلا چنتا مفاچرکن تاهو هرک - ديري،

رهسيا مرته دالهامکن فد سي عبدي،

سي فقر يغ فقرن سباكي فقر سيدنا علي،

ترلبه تيغكي درجتن درفد داريوس دان اسكندرا!

كبرائين دان كبنارن اداله صفة ۲ سي براني،

سبب، سيغا الله تا تاو راس تاكوه!

صفة برلافغ دادا اداله جوک فنتيغ دالم مبينا  
فريبادي مانسي. امة مرسف سكالې اجارن  
القران يغ بربويي "فسي الدين لاكراه" يعني  
"تيدق اد فسان دالم اكام (القران، XI، 256)

دالم جيوا فيلسوف اقبال. صفة برلافغ دادا يغ  
سجاتي اكن ممانكن فران فنتيغ دالم مان ۲ سيستم  
فلسفه يغ منيتيكرتن كفريبادين. دسيني هاروس  
دايفتنن بهوا سيكف منريما سسوات فركارا دهن  
مقاله اوله سبب كلامهن ديري سنديري بوكنله  
دكتاكن صفة برلافغ دادا.

صفة برلافغ دادا يغ سجاتي تيمبولن دري  
كتواتن فريبادي. كالوله كفريبادين اهل ۲ مشاركة  
ايت هنلق دينا مك مستيله اد صفة برلافغ  
دادا. كالو تيدق اوسها ايت اكن مستحيل دافه  
دلاكوكن؛ صفة تيدق برلافغ دادا اكن منيمبولكن  
فرتيهبوان دانتارا مانسي ۲ دان فرتيهبوان اين  
اكن ميكتن اوسها هنلق مبينا فريبادي. دهن  
اين، مك فنديديقن هنلقه مفاوتكن راس حرمة  
كيت كغد كفريبادين اورغ لاین، يايت فهامن  
مريك، فراشي مريك، دان جوک فريبادان ۲ مريك  
دري كيت سنديري. كالو تيدق، سباكي يغ  
دكتاكن داتس، فريبادي كيت دان اورغ لاین  
جوک تيدق اكن تربينا دان بفكوف سومبوهن.  
اقبال اد مبيري كهبارن يغ اينده تنتغ حرمة دان  
چنتا فد كمانسيان برهوبغن دهن راس دان سيكف  
برلافغ دادا يغ ترسبوة داتس:-

چاريله دري دېو سو سندرې ابي يخ تا  
كليھاتن ايت،  
سبب تا بركون مفرچ چھيا چھرلغ اورغ لاین!  
اخرن، صفة منچيفتاکن اف ۲ يخ اصلي دان  
کرياتييف دالم عمل فرېواتن دان فيکران اداله  
جوک صفة يخ بياک دان مستحق بواة مبينا  
فريبادي، بليو مبري فسانن:-

تبسکنله جالنهو سندرې دغن فاهتهو سندرې،  
منوره ديناي اورغ لاین مريھيا،  
کالو تاننهو مخصايلکن عمل اصلي،  
ولو فون موئکر، اکن جادي معروف!  
بايو برسندوغ لاکي:

کاصلين دالم فيکران دان عمل مخصايلکن  
معجيزه دالم کھيدوفن،  
کاصلين دالم فيکران دان عمل مقوبه باتو  
کرس جادي فرھات برچھيا،  
کمدین، فد فندافة اقبال، صفة ۲ يخ مرونتوهکن  
فريبادي اداله سفرت فراسان تاکوة، فرېواتن  
ممتا صدقه، فراسان سومبوغ، دان فقعدين.

اقبال مفاثکف فراسان تاکوة سباکي ساتو  
درفد فراسان ۲ يخ مروسکن فريبادي دان  
مفھالکن فمبينانن. کالو چنتا اتو فون عشق  
مقواتکن فريبادي، مک فراسان تاکوة اداله  
سبالیکن. يخ دمقصودکن دغن فراسان تاکوة اداله  
ساتو جنيس فراسان يخ مبيکن باطين تراس  
ساکيه دان فراسان اين تيمبول اوله سبب کيت  
سدر سسوات بهيا اتو فون کجھتن اکن داتغ.  
تتافي تاکوتکن توهن اداله فرمولان حکمة اتو  
فون کبيچتسانن. کالو کيت اد فراسان تاکوة  
ترھادف بنداي ۲ يخ سلاين دري توهن، مک  
تيمبولله فراسان ۲ هندق منيفو، صفة منافيقي،  
صفة کدکوة، صفة جاھة دان ففچوة، دان سوک  
فول مغمفو ۲ اورغ.

علمو سايکولوجي مودرن دان جوک فغالمن  
کيت سندرې فون دافة منرکن بهوا اورغ ۲ يخ  
سوک منجوق ۲ ککاکھن ديري دغن تيلق بر فصل،  
اورغ ۲ يخ سوک مغاليبي اورغ لاین، دان جوک  
بغسا ۲ يخ سوک منجوقکن ۲ کفواتن تنرا دغن

تيدق بر فصل ايت اداله فد حقيقتن اد فراسان  
تاکوة دالم ديرين. دھکين جوک اورغ يسغ قواة  
يغ منيندس اورغ يغ لمه، اورغ ۲ يغ مقنداليکن  
اوندغ ۲ دغن چازا تيدق عاديل التوق منجاک  
کفنتيغن کولغن، دان بسابق لاکي، فد حقيقتن اد  
مغويبي فراسان تاکوة يسغ ترسھبويي دالم ديري  
۲، هان دغن چنتا دان توحيد دافتله فراسان  
تاکوة يغ مرونتوهکن فريبادي اين دھافوسکن.

يغ کدوان کيت تيدق هاروس ممتا ۲ اتو فون  
بر صفة سوال. سباکي يغ سوده دکتاکن داتس،  
فد اقبال، اف يسغ ددافتې بسوکن دغن تماک  
سندرې ترھاسوق کدالم سوال. اتق سئورغ کاي  
يغ هواريشي هرت فوساک بفان اداله سئورغ فممتا  
صدقه. دھکين جوک سسياف يغ بر فيکر دغن  
فيکران اورغ لاین؛ تسکسن، فرېواتن ممتا ۲،  
مفھارفکن اورغ لاین، منيرو کبودايان دان لمباک ۲  
اورغ لاین سباکي سئورغ هھب، دھنتم هابيس ۲  
اوله اقبال. بيلا سئورغ ايت تيدق مبينا فراسان  
فرچاي فد ديري سندرې، مک سکل تماک ۲  
باطين يغ اد ترسھبويي دالم فريبادين اکن ترکن  
کباوه دان تيلق مندافة تنتوتن يغ بياک. افکه  
بهيان کالو کيت بر صفة سوال؟

سوال منجھنمکن فريبادي، دان هرفسکن چھيا  
دري سهق سيناي يغ نمان فريبادي،

دغن سوال کھسکينن اکن تراس ليه مندالم،  
دغن سوال فممتا صدقه ترچادي نيه مسکين.

تنتغ فريبادي يغ فرچاي فد ديرين سندرې،  
اقبال برکات:-

تيدقله فرنه اگو ممتا فيکران اورغ لاین،  
تيدق جوک مندغ عالم ملينکن دغن ماکو  
سندرې.

دالم ساجتن يغ تراکوغ، ”ياويدناه“ اتو فون  
”فرجلانن ککعبادين“ اقبال مندغ مئوسي احمد  
شاه غبدالي فرھوبغن بسارة دغن تيمور فد هاس  
سکارغ. بليو دغلوھ دان هرايو سبب تيمور سوده  
دراس فواس هاني دغن منيرو ۲ بارة دغن تيدق  
ميليھ لاکي دالم- سوال کبودايان، تراديسي دان  
جوک لمباک ۲ دالم فقھيدوفن. يغ دمقصودکن دغن  
لمباک دسيني ايساله اينستيتيوشن دالم بهاس

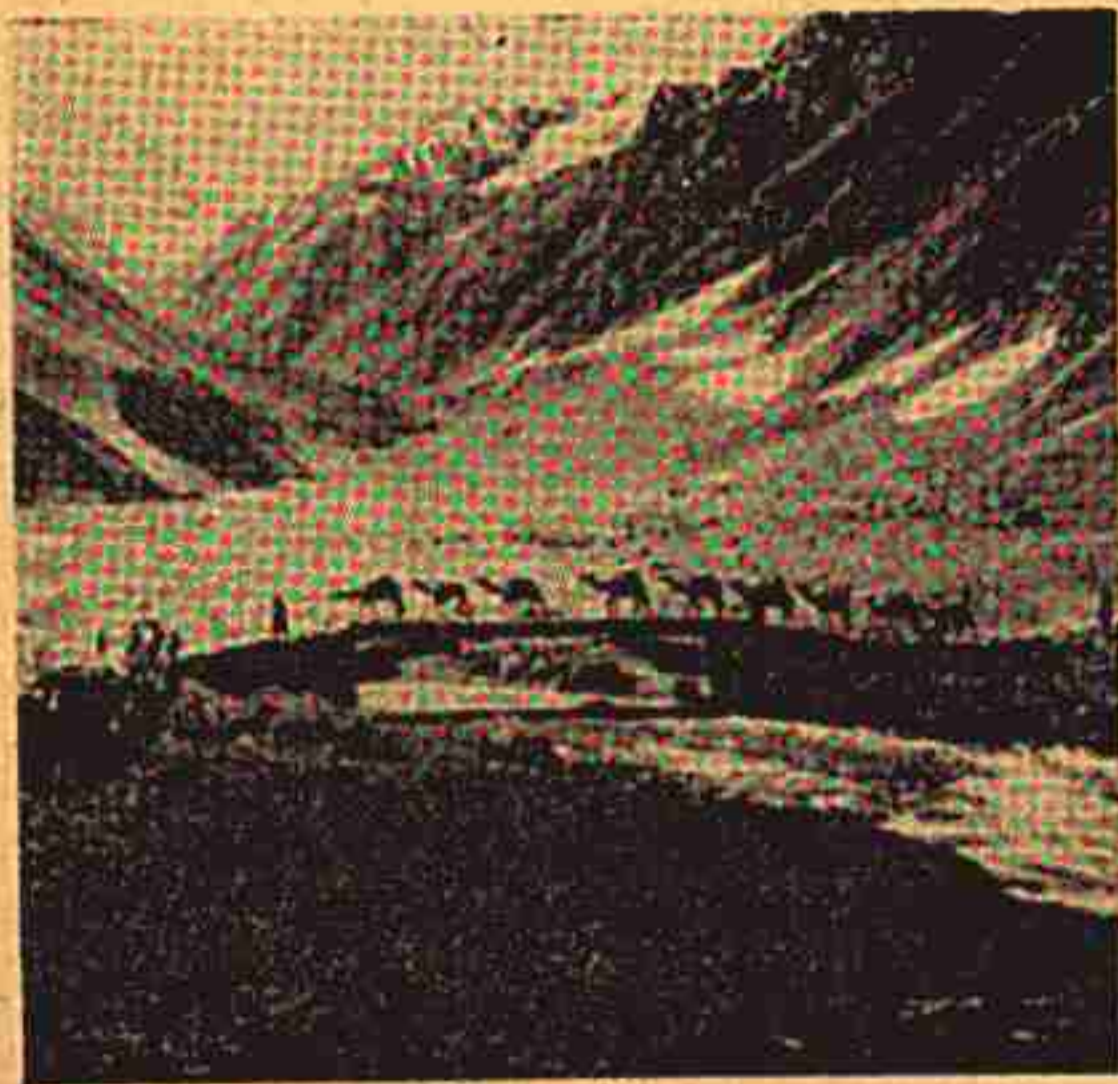
مفرهمباکن اورغ لاین اداله برتنتانن دگن  
سمائمه اسلام. دگن فغعبدين ایت مک هیلغله سمائمه  
هنلق براوسها فد اورغ یغ دفرهمباکن. اوله ایت  
فریبادی دان کهیدوفن بغسا دان اورغ یغ دجابه  
اتو فون دفرهمباکن ایت اکن روسق بناس.  
مانسی یغ تولین دافه دبینا هان دالم نکارا یغ  
مردیکا.

اورغ دافه دفربووا عبیدی دالم لافغن ۲  
کمشارکتن، فرایکونومین، فولیتیک، دان جوک  
کروحانین. اقبال مئنجورکن کبیپاسن دري سکل  
جنیس فغعبدين دالم اف ۲ لافغن سکالی فون.  
بلیو برسندوغ:-

دالم فرهمبان هاتی ماتی دالم بدان،  
دالم فرهمبان روح منجادی بین فد بدان،  
دالم فرهمبان مشارکه بر فچاهن،  
یغ این برتیکاین دگن ایت دان این.

دمکینله کسن بسوروق یغ دتیمبولکن اوله  
فرهمبان.

فراسان کبغسان سمفیه یغ میبکن کیت راس  
ترایکه فد ساتو روائن جیوگرافیس دان ساتو  
کمفولن مانسی اوله ورن کولیتن، دان کیت مراس



سبواه کفیله یغ مبالوا اونتا ۲ دلیمبه ککلهان.

المکریسن. دالم کادان فولیتیک سکارغ، فرهوبغن  
باره دگن تیمور دروسقن اوله فپاکیه فراسان  
هینا دیری دري فیهق اورغ تیمور دان فپاکیه  
فراسان تیغکی دیری دري فیهق اورغ باره.  
فربواتن ۲ منیرو ۲ یغ دلاکوکن اوله بغسا ۲ تیمور  
اداله کبابقکنن دالم لافغن ۲ یغ تا برمعنی. سبب  
اینله مک تیمور هیلغ کفریبادینن.

دالم ساجق یغ سام بلیو برکات:

تیمور منیرو ۲ بارتله هیلغ کفریبادینن یغ تولین!  
سهاروسن ای منچوب مرقسا دگن تلیتی!  
کواس باره بوکن تیمبول دري الون موسیقن!  
بوکن جوک دري تاري ۲ کادیسن یغ تا بر فورده!  
کقواتن بوکن برسومبر فد صفة مولحید!  
کهاجوانن بوکن سبب مینجم حروف لاتین،  
کواس باره ترلق فد سسترا دان ساینسن ۲،  
فد افی (کلوان) باره میپالکن لهفون!

اقبال جوک دگن فلس سکالی مفکریتیک  
مریک یغ تیدق تاو نیلای ۲ اساسی دري کبودایان  
باره، تنافی سوده مراس فواس هاتی دگن منیرو ۲  
کولیتن ساج. بلیو مبری فسانن:

سسترا دان سانس، واهی فمودا چرکس دان  
کاکه،

مزلوکن عقل تاجم بوکن فکاین باره!  
یغ دفرلوکن دالم فرجوانن این ایاله فمندان  
باطین،

بوکن کوفیاه ایت اتو این!  
کالو کاو اد عقل تاجم دان فیکران کریتیس،  
کدوان مادی اتوق منچافی کجیان.

اف یغ دکهندکی اقبال ایاله سفای فمودا ۲  
کیت، یایت فمودا ۲ تیمور عامن دان فمودا ۲ اسلام  
سلوره دنیا خاصن، اد مفویای کبرانین دان  
کفرچیان ترهادف دیری سنديري، دان دسینی  
اقبال مفهنتم سییاف یغ منیرو ۲ باره دگن تا تنو  
هالا، یایت فربواتن یغ منجهنمکن فریبادی مانسی.



بربغا سبب ایت، اداله مندافه فنتائمن دري اقبال.

بيلا مانسي ميمبه ۲ بقسا دان ورن كولية دان رومفون بقسا سباكي يخ دترئكن دالم علمو اترو فولوجي، مك جادي نراكاله كهيدوفن مانسي دالم دنيا اين. سباليكن اسلام معاجر كن فهم كسدان سجاكة (اينترناشيوناليزم)، سبب ايت چنتا فد تانهاير دالم ففرتين يخ سهفیه دتنغ اوله اقبال، دان سبين اباله، فراسان يخ سدعكن ايت مروفاكن ساتو فناين كدانسيان، دان مچه بلهكن مانسي. كسن يخ مرهيا يخ دسبكن اوله ناشيوناليزم دافه دليهه دالم فوليتيك اتارا - بقسا سكارغ فون.

كمدین، بکیمانکه چنتاكن تانهاير يخ لواس يخ دانجوركن اقبال؟ اقبال منداسر كن فهمن داتس اجارن دان سهامه اسلام. دالم اسلام اد دسوره چنتاكن تانهاير، تنافي دالم ار تي يخ بربيدا درفد يخ سلالو دفهمكن اورغ. چنتاكن نكارا دان بقسا يخ دتريما اوله اقبال اداله چنتا فد اف يخ تربايك دان برمعني يخ دچافي اتو نون دحاصلكن اوله نكارا اتو بقسا كيت، دان اين اداله مروفاكن اوسها ممبري نيلاين كسد نيلاي ۲ كبودايان دان كونتريبوسي بقسا ايت يخ خاص. فنديقن فراسان كبقسان اين اداله مروفاكن فراسان ترايكة ترهادف نيلاي ۲.

اوله سبب اين مك اد اورغ يخ تيلق براف مهاي اقبال، معجف بليو سباكي مانسي يخ تا اد چنتا فد نكارا دان تانهاير. تنافي دالم ساجقن "ياويد ناهه" تربات سكالي فراسان كبقسان بليو. دان دالم حال اين بوكنله برمعني بليو تيلق معملكن فهامتن سنديري. بليو چنتا ترهادف انديا دالم ففرتين چنتاكن تانهاير يخ لواس.

ددالم ساجق ترسبوه بليو معكهبركن بكيهان مير جعفر بنگالا دان نواب صادق ديكنان فقهيانه ۲ بقسا، مندافه سيقسا يخ فديه سكالي دالم نرالا. اقبال سلوكيسكن بكيهان اد سبواه سوئي داره يخ بركلورا، دان ترومبخ امبيخ دالم سوئي داره ايت، اد سبواه فراهو. اقبال برتات كسد فمندون، الرومي: "فراهو سيفكه ايت؟"

مستیک بولن اوکسرة، 1964

جواب الرومي، بهوا فراهو ترسبوه ممندوني روح فقهيانه ۲ انديا، يايث نواب صادق ديكنان دان مير جعفر بنگالا. كمدین اي مليهه روح انديا يخ برانسور ۲ تيهبول دكاكي لاثيه، دان اين مروفاكن ساتو كهبارن دان لوكيسن يخ فنوه دمن كاينداهن، كسبارن، دو كچيت دان جوك كتكوهن فريبادي.

فيمتو لاثيه فون بر ككر تربوك دان منجماله سورغ بيداداري سوچي،

دائكتن كاين كلومبوغ دري واجهن برسري،

داهين بر كميلغ دمن افي دان چهيا قدوس،

متان بر چهيا دمن چنتا قدوس،

فكاينن تر لبه ريشن دري يخ دفاكي سياون،

كاينن دبواة دري اوره ۲ نادي بوئا روس،

دمن كاينداهنن سباكي اين، تقديرون (اي) درلتي دان فرهمباكن،

دري بييرن كلوارله سوارا رينتيهن،

كات الرومي "ليهته! اينله روح انديا،

رينتيهنن مپايه قلبو".

هان فپير يخ اد چنتا يخ مندالم ترهادف تانهايرن ساج يخ دافه معكهبركن انديا دالم لوكيسن يخ ساينده ايت.

فد فنداين اقبال، دالم فروسيس ممينا فريبادي ايت، ديري مانسي مستي منهفوه تيك فريفكة فرتومبوهن.

(1) طاعتكن اوندغ ۲؛ (2) معاواسي ديري سنديري؛ دان اخرن (3) برتيدق سباكي "خليفه توهن" دالم بومي اين.

دمن طاعتكن اوندغ ۲ مك ايكو مانسي دافه منچافي فريفكة معاواسي ديري سنديري. فريفكة يخ كدوا اين اداله بنتوق يخ ترتيفكي دري كسدان تنغ ديري سنديري. سلفس ايت ايكو اتو ديري ايت بتول ۲ ماتغ دان تربينا سهكك اي منچادي "خليفه توهن" دبومي اين. كتان تنغ فريفكة كتيك اين دالم ساتو سورة كسد ار. ايه. نيكولسن: "اين اداله فريفكة يخ كتيك دان تراخر دالم فهبينان فريبادي مانسي دالم هيديوف اين. نايب ايت اداله خليفه توهن دبومي اين.

انسور (ايبولوسي) ايت اد جستيفيكاسين سبب اي  
اكن تيمبول اخرن. دي اداله فمرنته مانسي يغ  
سبترن ۲ . . . (دان) بواة ماس سكارغ دي اداله  
داسيه مروفاكن ساتو چيتا ۲ لاکي . . .

بارئکالي دالم مرئکاکن کونسيف ”خليفه  
توهن“ ايسن اقبال اد جوک دفعاروهي اوله  
کونسيف نفس الطصمئة اتو فون روح يغ تنغ دان  
مندافة کريضان الهي، سباکي يغ دسروکن اوله  
توهن دالم القران: ياليتها النفس الهطئة x  
ارجعي الي ريك راضية مرضية x فاد خلي في  
عبادي x وادخلي جنتي.

(هاي نفسو يغ تنغ سوچي! کمباليله کفد  
توهنوهو، سمبيل برهاتي سوک سرت دسوکاي  
توهن. سبب ايت ماسوقله کدالم کولفن همباکو  
يغ صالح! دان ماسوقله کدالم شرککو!  
(LXXXIX, 27-30)

اخرن کيت فتیق دوا دري ساجق اقبال يغ  
بروف ساتو فسانن کفد اومة اسلام دسلوره دنيا،  
سفای مريک بامون کمبالي دان مئندالیکن  
فراستيو ۲ دالم سجاره دنيا دان جوک مئندالیکن  
بقسا ۲، سباکي يغ دجنجیکن اوله توهن دالم  
القران، (XXIV, 55) کات اقبال:

”رسفيله کمبالي فلاجران کبرانين، کبنارن  
دان کفاديلن،  
کران کاو اکن دففکيل کمبالي ميمفين بقسا ۲  
ددنيا!“



فمندائن ساوه دفاکيستان

اي اداله ايكو يغ سهايبس سمفرن، تمفة توجوان  
سلوره کمانسيان، تيتيق کسمفرنان کهيدوفن  
جسمانيه دان روحانيه؛ ددالم فريبادين فريمبوئن  
دالم فيکران ۲ کيت منجادي تنغ (هرمونيس).  
ککواسان يغ ترتيفکي دان ففتهوان يغ ترتيفکي  
ترچنتوم ددالم ديرين. دالم کهيدوفن فيکران  
دان عمل، نالوري دان عقل منجادي ساتو. اي  
اداله بواه فوهن کمانسيان، دان سموا کسوساهن ۲  
يغ دعالمي (اوله مخلوق) دالم فروسيس اوبه -

تمفة روجوقن:

- (1) کيه. جي. سيدين، ”اقبال س ايدو کيشنل فيلوسوفي“، شيخ محمد اشرف، لاهور، 1960؛
- (2) دقتور سر محمد اقبال، ”ذي ريکونسترکشن اوف ريليجس ثوة اين اسلام“، شيخ محمد اشرف، لاهور، فاکيستان، 1962؛
- (3) دقتور اشرة حسن، ”ميتافيسیکس اقبال“، شيخ محمد اشرف، فاکيستان، (1955)؛
- (4) ار. ايه نيکولسن، ”ذي سيکريية اوف ذي سيلف“ (ترجماهن ساجق ”اسرار“ اقبال)، شيخ محمد اشرف، لاهور، فاکيستان (1955)؛
- (5) بهروم راکوتي دان عارف حسين، ”رهسيا ۲ فريبادي“ (ترجماهن ساجق ”اسرار“ اقبال) فستاک اسلام جا کرتا، 1953؛
- (6) بيراف اورغ سرجانا ۲، ”اقبال ايس. اه ثيفکر“، شيخ محمد اشرف، لاهور، فاکيستان، 1952؛
- (7) اقبال سنيغ، ”ذي اردنة فيلکريم“، لوئمنس، انديا، (1951)؛
- (8) محمد ناصر، ”کافيتاسيلیکتا“، فستاک فينديس، جا کرتا (1957)؛
- (8) دقتور رحيم الدين کمال، ”اقبال س کونسيف اوف مين“ (مقاله) دالم ”اسلاميك کلچر“، دهيدرابد - ديککان، انديا، (1963) جنواري.

# Sajak

## 'SUDAH BERTAHAN'

TUHAN  
dan  
IMAN  
sesegar  
impian  
semua  
sudah  
bertahan  
dalam  
kebeningan.

Kira nya  
berlangsung  
kekejaman  
durjana

(Akan menchair wajah tiga benua)

Karena  
itu  
ini  
sajak  
ku dakap  
ka dada nya  
untuk  
keharmonian  
hidup  
yang  
serba  
menduga

(Bulan di ubun kepala  
sinar nya terang bernyala!)

No. 1 Road 205,  
Petaling Jaya.



— T. S. SIDI.

# ععادة - استعارة

دسوسن اوله: ستندا

## ععادة رمبو

رمبو اداله ساتو لواق دالم نكري سهيلن. فركتان "لواق" ايت اداله ايستيله عاده. دالم ايستيله عموم دفعكيل "ججهن" اتو "دايره".  
دمان سهاج جك اورغ مندر نام رمبو، تربايغ دالم كفلا مريك، بتاف دهشة عادتش. كالو اورغ لوار ماسوق كدايره رمبو تيمبول ساتو فراسان لايغ تا دافة ديتاكن. افكه عاده رمبو ايت ساتو فركارا يغ مفكرونكن؟ راسان تيلق اد سبب يغ بوله منداتمكن فراسان اين.

فراسان اين تيمبول فد اورغ لوار بارمكالي كران تيلق متهوي تريت عاده ايت سبترن. مريك چوما مندر ۲ دري جاوه سهاج، اتو سهيل لالو دري اتق رمبو يغ برداكن، اتو مريك يغ فرنه تيفكل دالم رمبو. چريتا ۲ ايت كبايقكن ريكان يغ اخرن منجادي موموقن يغ تيلق متهويين.

سهتك هاري اين تله راهي اورغ چوب منوليس تنتغ عاده رمبو اين. تافي سايفن فندانن ايت چوما دري كاجمات فهرهاتي سهيل لالو. تكسن بوكن دبوابة دمن فراسان حرمة، ماله دكاجي دري فراسان سينتيهين. جادي فنينجاون ايت تيلق دافة دتريما اوله اورغ يغ مكنغ عاده ايت سنديري.

دسيني ساي ايفين تمفيل كهوك انتوق مفوراينن مسئله عاده اين دري اول هفك اخر سچارا رنكس دان سدرهان. فنرانن رنكس اين ساي انكف ففرتين سلافيس تنتغ عاده رمبو. كران اف ساي بركات بكيو اياله كران، انتوق مبخاراكن كسلورهنن سچارا كاجين علمياه دان ديتيل تنتوله مكن ماس يغ لام، دان هلامن سورة يغ برموك ۲. ماله تيلق سنغ متهفول دان مبخركن ساتو فركارا يغ وجودن دالم داره داكيغ فندودق رمبو. هارفن ساي كاجين رنكس اين اكن مبري فواسهاتي فمباچ ۲.

كالو سنورغ فهودا ايت تيلق فرنه منجلاجه رنتاو اورغ اتو هيدوف درنتاو اورغ.

كات ۲ اين سوده منجادي ساتو فرمسخ كفد اتق ۲ هودا، دالم هاتي مريك تيمبول سمالة

سجارهن

داره يغ مقالير فد توبه اتق رمبو، ماله اتق نكري سهيلن اداله داره فرنتاون. فد ماس دهولو دكيرا تيلق سفرن هيدوف سنورغ فمودا،

## راج اصل

اوندغ يغ امفة منهوي اتق راج فاكر رويوغ  
يغ برنام مليوار. راج مليوار دطبلکن سباکي يغ  
دفرتوان بسر نكري سمبيلن فد تاهون 1773.  
فنابلن اين دلاکوکن ددايره رهبو.

کناف ددايره رهبو دطبلکن؟ اين برکايتم دثن  
جالن يغ دايکوة مريکثيت. دري فاكر رويوغ، راج  
مليوار دباوا ميبيرغ سلة ملاک، ماسوق کدايره  
نکري سمبيلن مغيکوة سوئي ليغکي، (ليغکي فد  
ماس ايت دکيرا دالم لواق رهبو). ائسکاتن راج  
ايت نايک کدارة دساتو کمفوغ برهمفيران  
فناجيس. کمفوغ ايت برنام کمفوغ بندر.

مغيکوة سجاره، کمفوغ ايت دنماکن کمفوغ  
بندر اياله کران دکمفوغ ايت تمفة فرتموان دوا  
چوائن سوئي ليغکي. تمفة فرتموان اين دفغکيل  
کوالا.

زمان دهولو سوئي مغمبيل فرانن اوتام سباکي  
اله فرهوبغن، دان کريتا لمبو مغمبيل تمفة کدوا.  
تيدقله مستحيل فرتموان دوا سوئي ايت منجادي  
بندر تمفة فرتموان سوداگر ۲ دري کوالا دان دري  
اولو، برتوکر داکن، جک سوده بکيتو، دکمفوغ  
بندر اينله تمفة اوندغ يغ ممرنته رهبو مومثة چوکي.

جادي راج مليوار نايک کدارة دان دطبل اداله  
ددايره رهبو. استان فرتمان فون دکمفوغ بندر  
ايت.

اوله کران دايره ايت سوده مغمبيل اوندغ يغ  
ممرنته، سکل عادة دان حاصيل دکنداليکن اوله  
اوندغ. جادي کواس يغ دفرتوان ايت تيدق نمفق  
کيران دي تتف دودق دالم رهبو، ميکرکن کواس  
اوندغ ايت اکن هيلغ جک راج مغمبيل کواس،  
مک دثن سوکريلا يغ دفرتوان بسر نکري سمبيلن  
منيغکلکن رهبو دان مېواة استان دسر يمنتي.

کمفوغ تمفة استان اصل ايت (کمفوغ بندر)  
سغنيغکالن راج مليوار تله دتوکر نمان منجادي  
کمفوغ استان راج، سغني سکارغ اين. دايره ۲  
دکليليغن جوک بابق مغمبيل نام دري سغني  
کتيک راج تيغکل دسان، بکس ۲ کوبو دان تمفة  
تافق استان لام ايت دافة دتجوکن دان دسغسيکن  
سکارغ.



فکاین اصلي کاديس مينغکابو، فکاین سدمکين  
اين ماسيه بابق دسيمفن اوله مريک يغ براصل  
دري مينغ.

مغمبارا اتوق منجاري سوات کلبهون يغ تيدق  
تردافة ددايره. اف يغ ددافتن درنتاو اورغ ايت  
اکن دباوان فولغ دان دکمبغکن درنتاو سنديري.

جک دکاجي سجارهن، اف يغ دفرکتاکن  
داتس ايت مينغ مناسبه. لبه تیک سوکو مويغ  
فندودق رهبو براصل دري دايره لوار. تفة سکالي  
جک دکتاکن دري سبرغ (مينغکابو). يغ بتول ۲  
جاتي اتق رهبو دري سگي سجارهن، چوما اف يغ  
دکتاکن اورغ سوکو بيلواندا، هيدوف برسوکو ۲  
اين اکن دېچاراکن کمدين ننتي.

سدغ سجاره نکري سمبيلن سنديري مېوقتیکن  
يغ دفرتوان بسر سنديري براصل دري عالم  
مينغکابو. دکاجي دري سیتو تفتوله سيلوم راج  
ايت ددافتکن دمينغکابو، سوده سدیا اد اورغ ۲  
مينغکابو بر مستوطنين ددايره رهبو، اتو تمفة ۲لاين  
دالم نکري سمبيلن.

دري جريتا ۲ مريک ايتوله دفرجياي اوندغ يغ  
امفة نکري سمبيلن مغمبيل کسيمفولسن منجاري  
سورغ راج دري عالم مينغکابو، اتوق دتوانکن  
دنکري سمبيلن.

## هيدوف برسوگو ۲

جادي دري سمنجق کداتغن راج مليوار ايت اورغ مينغکابو منو، فوکن فرهاتين دان برفينده کنکري سمبيلن عامن، دان کرهيو خاصن. اوله کران کداتغن اورغ ۲ مينغکابو ايسن، ترچيفتاله هيدوف برسوگو ۲ ايت.

جک دکاجي نام ۲ سوکو ايت ساتو فرساتو کيت اکن دافه منتوکن دغن چارا اف ترچيفتال نام ايت. کبايقکن نام سوکو ايت براصل دري نام ساتو دایره اتو کمفوغ دمينغکابو. سباکی مثالن کيت امبيل نام 'سوگو اکم'. اکم اياله نام ساتو کمفوغ ددایره مينغکابو. بکيتو جوک 'سوگو فاي کومبوه'. فاي کومبوه اداله نام ساتو دایره دالم مينغکابو. جادي اورغ اکم یغ برفينده ممبوک تمغه درمبو ايتوله منماکن دیرين اتق اکم، دان اورغ ديري فاي کومبوه منماکن دیرين اتق فاي کومبوه. فرکتان اتق ايت کمدين برتوکر منجادي سوکو افبيل سوده دساتوکن.

بوکن دوا سوکو یغ داتس ايت سهاج یغ براصل دري نام دایره، ماله تيف ۲ سوکو، سمرت 'انسق اچيه'، تیکک نينيق، تیکک باتو، تانه داتر، سري دليغکخ، ساري لمق، موئکل، باتو همفر، سموان ايت ممبيل سمفنا نام تمغه اصلن اورغ ۲ ايت. کبايقکن نام ۲ ايت دتموي دتانه مينغکابو. سوکو اتق ملاک بوله جادي کران اصل کتورنن ايت دري ملاک. اورغ یغ لاري دري ملاک کتيک ملاک دالهنن فورتوکیس ممبوک تانه درمبو دان دایره ۲ لاین. مریک ميبوه ديري مریک اتق ملاک. سبوتن ۲ ايتوله یغ لکه سمفي سکارغ.

اورغ اصل تلافق رمبو اياله تورن تمورن یغ ممفوساکاي وارث اولدغ رمبو. کتورنن اين دنماکن سوکو بيدواندا. بيدواندا تيدقله براصل نام تمغه، تنافي ممبيل سمفنا دري توکسن منجمفوه راج دري فاگر رويوغ. کتورنن اين رافه دغن یغ دفرتوان، برکلر بيدواندا. جادي فقکيلن ايت لکه سمفي منجادي ساتو کتورنن اتو سوکو.

فد ماس راج دباوا دري مينغکابو اد جوک بيدواندا ۲ یغ براصل دري مينغکابو. افبيل فرسمندان برلاکو (فيهق فرمفوان دري بيدواندا مينغکابو) کتورنن اين تله منجادي ساتو فچاهن دري سوکو بيدواندا. فچاهن ايت منجادي



اورغ ۲ بسر دري نکري سمبيلن سدغ ممفسقسیکن اوفچارا فقکاتن اولدغ رمبو.

بيدواندا اصل دان بيدواندا داغ. کتورنن دري مينغکابو ايتوله یغ دنماکن بيدواندا داغ.

### اولدغ دان وارث یغ ممفوساکاي

فد اولن تيف ۲ اتق للاکی دري سوکو بيدواندا، ممفوباي حق مبندغ اولدغ، کيران فيليهن ايت کنا، تيدق دکيرا بيدواندا اصل اتو بيدواندا داغ. فساک اين برکيلير ۲ مئیکوه ترومبا (سلاسيله) اتوران.

اوله کران مسوات سبب برلاکو، فد هاري اين تيدق اد حق لاکی ساکی سوکو بيدواندا داغ منتوه جادي اولدغ. اته بيلا حق اين دلوجتکن تا اد سياف دافه منفتکن. دالم سجاره چريتا ۲ مولوه اورغ تو ۲، کسلاهن یغ دلاکوکن اوله سوکو بيدواندا داغ ايت اياله منيغکلکن ميدان ففرائن کتيک رمبو دسرغ اوله فواق لواری. کران کسلاهن اين امة بسر سکل حق ۲ دالم عادة دچيجيرکن، هغکاکن فشکه لمباک فون تيدق دادکن.

سمفي هاري اين یغ ممفوباي حق ممفوساکاي کلارن اولدغ ايت اياله دري سوکو بيدواندا اصل (بوکیه).

### داتوه ۲ لمباک - اصل اوصول

تيف ۲ ساتو فواق اتو سوکو یغ سوده دچريتاکن تادي، اد دغن کتوان ماسيخ ۲، کتوا ايتوله یغ منجاک فواقن.

دالم سجارهن تيف ۲ فواق ايت، تيدق برچمفور. تيدق بوله برچمفوران اتارا ساتو سام

لاين. فنديقن اورغ تانه داتر اد كلومفوق كمفونن  
سنديري. اتق ملاك فول اد دنن كمفونن سنديري.  
بكيتمو جوک سوکو ۲ يخ لاين.

کتوا سسوات فواق دلنتيق اوله اوندغ. کتوا  
يغ دلنتيق اوله اوندغ اينله يخ دفکيل 'داتسو'  
لدباک'. داتو لمباک ايتوله کتوا عادة باکسي  
فراقن. سسوات مسئله يخ برلاکو دالم فواقن،  
داتو لمباک اينله يخ مپلسيکن. افبيل تيدق دافة  
دسلسيکن اوله داتو لمباک ايت، باروله دباوا  
کهدافن اوندغ.

دباوه داتو لمباک ايت اد لاکسي توان يخ  
دفکيل بوافق. تسا بوافق ايت داتغ کمدين  
يايت افبيل ساتو ۲ سوکو ايت سرده بسر (برکمخ  
رامي) دان تيدق ترکنداليکن لاکسي اوله داتو  
لمباک سنورغ سهاج.

### اساس عاده

سسفکوهن هيديوف چارا برسوکو ۲ اينله يخ  
مفاساسکن 'عادة فرفاتيه'. کيران تيدق اد چارا  
هيديوف برسوکو ۲ اين مونکين عادة فرفاتيه تيدق  
اکن تيمبول. افبيل سوکو ۲ ايت دجالنکن، مک  
عادة ۲ يخ لاين فون تيمبول دنن سنديرين مفیکوة  
کمدينن.

### کيهوين سوارث

عادة يخ فرتام سکالي مفیکوة سوکو ۲ اين ايله  
کيهوين سوارث (سسوکو). دالم عادة فرفاتيه تيدق  
دبوليهکن کيهوين سوارث اين.

سجارهن ممبوقتيکن تيف ۲ فواق اتو سوکو يخ  
منديامي دايرهن ماسيخ ۲، تيدق رامي. انتارا  
ساتو سوکو دنن ساتو سوکو لاين تيدق بربايک ۲.  
فرکادوهن انتارا سوکو، ماله فربونهن، سلالو  
ترجادي.

مثالن اورغ ۲ فواق اچيه تيدق بوله ماسوق  
تيدق تنتو دالم دايره سري ملقکغ. فواق سري  
ملقکغ فون بکيتو جوک. افبيل ترجادي فرکارا  
اين ترجاديله فرکادوهن. فنديقن تيف ۲ فواق  
تيدق بوله کلوار دري دايرهن.

افبيل ترجادي فرکارا سماجسم اين، مسئله  
فرکيهوين تنتو برلاکو دالم ليککوغ سوکو ايت  
سهاج. زمان ايت بيلانن فرمفوان ترلالو کچيل.  
جادي دالم سوکو ايت سنديري تيدق امان کادانن.

کجادين ملاريکن، مرفس اتق بيبي اورغ سلالو  
برلاکو. تکسله سلالو برلاکو فرکادوهن دان  
فربونهن کران مريوتکن فرمفوان.

اوله کران هندق منداهيکن انتارا ساتو فواق  
دنن ساتو فواق، ساتو سوکو دنن ساتو سوکو  
ايتوله، داتو ۲ لمباک، کتوا ۲ فواق، مفيميل  
فرستوجوان مفیکوة عادة فرفاتيه، نام فرفاتيه  
ايت ددافة دري نام داتو يخ مفکوبل عادة ايت  
فد اصلن ۲ يايت داتو فرفاتيه. داتو فرفاتيه اين  
براصل دري مينغکابو جوک.

تفوتسن دامبيل باکي ملارغ فرکيهوين سوارث  
اين. فرکيهوين دالم ساتو فواق ايت دلارغ کرس.  
ترونا ساتو فواق ايت مستي منچاري دارا سوکو  
لاين.

سسوده برلاکو فرسمندان انتارا فواق ۲ اين  
تريبتله فرونديقن انتارا دوا فواق. بيلا سوده اد  
فرونديقن تنتوله اد کات عادة فردامين.

اوندغ ۲ اين سفکوه ممبري رحمة کران  
مغابرتکن فرسوداران سوکو ۲ ايت فول. افبيل  
انتارا فواق ايت سوده برساتو دافتله کبولاتن  
ايمبو. کبولاتن عادة اين افبيل دفچهنکن سمولا  
منجاديله دي سوکو ۲.

کدهمين انتارا سوکو ۲ اين دباچ دالم فربيلقن.

### کبولاتن سوکو ۲.

دودق برفلاراسن  
دکه رومه دکه کمفوغ  
سهلامن سفرماينن  
سفریکي سفرمندين  
سکياوغ سفرکيليران  
سجمن ستفيان.

منچاري رزقي، ستيف سوکو ممباوا جالن  
سنديرين. تنافي نعمة يخ دفراوليبي دافة دکچف  
اوله سلوره سوکو، جک سوسپن فون سام ۲  
دتفکوغ اوله اهل سوکو. اين ترماسوق اورغ  
سمندا دان تمفة سمندا. افبيل اورغ سمندا دنن  
تمفة سمندا ايت برلاين سوکو، مک بولة فول  
دوا سوکو ايت ممیکول اونتوغ لابان.

عبارة لا بو منجالر کهلو،  
عبارة کوندور منجالر کهيلين،  
فکلن سام دفوفوق،  
بواهن سام دفتيق،

دوا گكاسيه ايت برلاينن سوگو. جك گدوا عاشيق  
معشوق ايت سام سوگو مك اد قول جالن لايسن

### عادة ميره

دسيني ساي ايغين منوليسكن سديكيه، سچارا  
كوليتن سهاج، اف يڭ دكتاكن عادة ميره ايت.  
تفسيران ميره، اياله سي ترونا ميرهكن ديرين  
كفد كلوارك فيهق دارا يڭ دحاجتئين. ارتيسن  
سي ترونا سفكوف ميمفرناكن اف يڭ دنتوة اوله  
فيهق دارا.

عادة ميره اين دافة دلاكوكن برامسي ۲. تكسن  
ساتو ائكتان يڭ لڭكف دئن فقير يڭ دان فپوكڭ  
ترونا يڭ برحاجة. اورغ يڭ داتڭ دئن مقصود اين،  
نايكن دسرمبي دارا يڭ هندق دسره.

اين بوكن برمعني سموا رومبوئن يڭ ميره ايت  
نايك كسرمبي. يڭ بتول ۲ نايك اياله ترونا  
يڭ برحاجة دئن فغافيتن ۲ سهاج سرامي دوا  
اورغ. فقير يڭ ۲ يڭ لايسن دودق برتومكو دباوه،  
يايت منجاك سفاي دارا يڭ هندق دسره ايت  
تيدق سمفي دافة دباوا لاري دري رومه ايت.

كالو دارا يڭ دحاجتي ايت تيدق اد دالم رومه  
يڭ دنايككي ايت، اورغ يڭ داتڭ تيدق دافة دبري  
فرتيمبان عادة. ماله بوله دحكوم سباكي  
فنچروبه. اوله ايت سبلوم ملاكوكن ميره اين،  
مستي دافة كفتيان يڭ دارا يڭ دحاجتي ايت اد  
دالم رومه يڭ هندق دنايككي ايت.

دالم عادة ميره اين كرفكالي برلاكو فر كلاهين  
ماين ۲. كناف فول دكتاكن فر كلاهين ماين ۲؟ يڭ  
دمقصودكن فر كلاهين ماين ۲ ايت اياله، فيهق يڭ  
داتڭ ترفقسا منريما سكل فرچوبان فيهق يڭ  
مننتي. كالو كيران تاهن اتو منع فيهق يڭ داتڭ،  
بسرله كمونكينن فبراهن ايت دتريما.

فر كلاهين اين بوكن ساج سفكوناكن عادة،  
(برتيك ليده برلاون كبيجقكن مفرماينكن عادة)  
ماله برماين سفكوناكن سنجات. اوله كران ايت  
تيدق جارغ فول فواق يڭ ميره ترفقسا منومكو  
درومه ايت سمفي دوا تيك هاري. يڭ دننتي ايت  
اياله كفوتسن واريشن فرمفوان. فنديقن كالو  
تيدق دتريما (سلاكي بلوم دتريما) اورغ يڭ داتڭ  
ميره ايت تيدق اكن تورن منيفكلكن رومه ايت،  
كالو لكس دتريما مك لكسه سلسي.

كالو فيهق يڭ داتڭ منيفكلكن رومه ايت  
سبلوم كات فوتس دبري اوله فيهق فرمفوان، مك

فوجوقن سام دكتيس.

بوكية سام دداكي،

لوره سام دتورني،

لاوه سام دهارومي،

هاتي تاجه سام دلافه،

هاتي كومن سام دچچه.

اورغ سمندا

دسوره فركي

دطفكيل داتڭ.

### حكومن كهوين سوارث

افبيل سوده دجالنكن اولدغ ۲ فر كهوينن  
سوارث اين، دتفكن فول ساتو حكومن ترهادف  
اورغ ۲ يڭ ملقكرن. حكومن ايت بر بويي:  
"بارغسياف ملاكوكن فر كهوينن سوارث، اورغ  
ايت ترهالو كلوار دري ليغكوئن عادة فرفاتيه،  
(رمبو). تانه فسك يڭ فاتوة ددافة اوليهن  
منجادي حق ميليق قرابة يڭ تيفكل. تيدق دبركن  
منمفوه تلافق اصلن سمفي فد كلواركان."  
سفكهفون بكتيو فرچنتان دحرماتي جوگ  
اوله عادة، سفرت اكن دچريتاكن ننتي.

### عادة رمبو دان اورغ ۲ برچنتا

فرچنتان التارا ترونا دان دارا دحرماتي اوله  
عادة رمبو. تكسن عادة فرفاتيهله يڭ مولا ۲ سكالي  
مبيلا حق دان فرچنتان ترونا دارا. فرچنتان تيدق  
دفيسهكن بكتيو ساج. مريك مستي دفرتموكن.  
جك سوده اد ففهاغن، اد جالن يڭ دافة مفوئكاين.  
اياله منوكر سوگو نماڭ.

كران فرچنتان اينله تيمبولن عادة ميره دان  
مروه. كدوا عادة اين دافة دلاكوكن كيران التارا



تارين فيريغ اداله ساله سوات تارين اصلي  
مينفكابو يڭ تله دماسوقكن كنگري اين اوله  
اورغ ۲ دري سهترا.



توا افبيل مريك هندق منوگر وارث. افبيل  
سوده برلاكو دمكين:

ناسي لمق بواه بيدارا،  
سايغ سلاسيه ساي لوروتكن،  
بواغ سائق بواغ سودارا،  
كران كاسيه همب تورتكن.

سكوفله ترونا دارا ترهالو دري دايرهن،  
مبواغ عاده، لاري منيفكلكن سائق سودارا، كمفوغ  
هلامن.

انتوق منوگر وارث اين اد فول عادتن. اورغ  
يغ هندق منوگر وارثن مستيله مقلواركن بلنجنا  
انتوق منجامو دوا وارث، يابت وارث اصل دان  
وارث يغ هندق دماسوقكي ايت. اين دلاكوكن  
كران هندق مفاشتهاركن فنوكارن وارث اين  
ترهادف كدوا وارث. كفتيغتنن اياله كتيك  
برتليغكه بركنان دغن عاده بواغ ماس يغ اكن  
داتغ تيدق منجمادي كسوساهن ترهادف كدوا  
وارث اين.

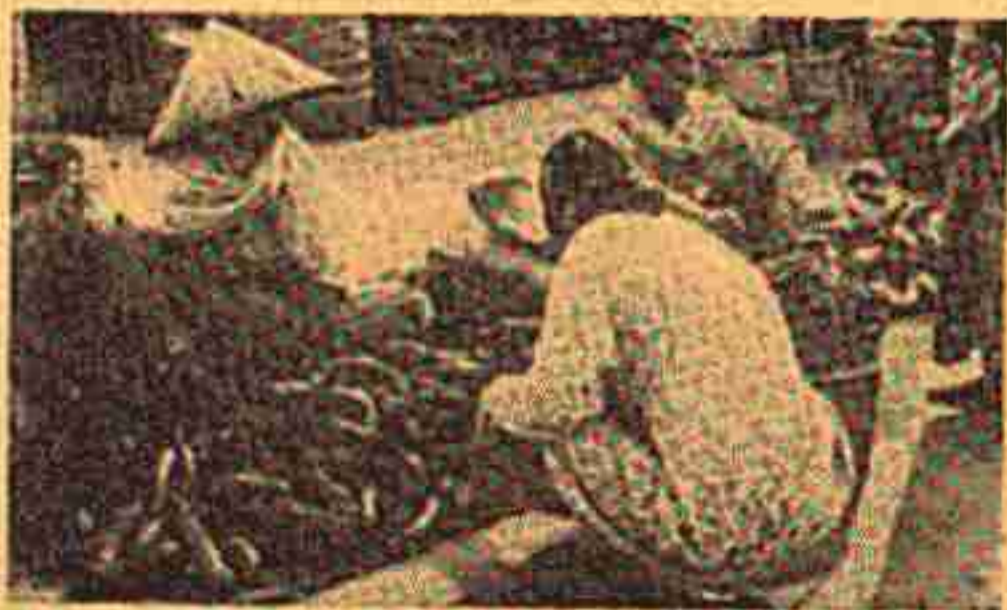
افبيل فنوكارن وارث اين سوده برلاكو، باروله  
ترونا ماسوق ميمغ دارا يغ دجنتاين ايت. كيران  
فينانن ايت تيدق فول دتريما مك دافة فول  
دلاكوكن عاده ميره دان مرومه تادي.

### هرت فسالك

منكل برلاكو فركهوينن انتارا سوكو ۲ اين،  
مك ترجيفتاله فربيلانن:

چارين دبهانكي،  
دافتن دتيفكل،  
فمباوا كمبالي.

افبيل برلاكو فرچراين - فرچراين ماتي اتو  
هيدوف، هرت يغ دجاري اوله كسدوان سماس



فرمفوان ملايو سدغ ملاكوكن داكفن  
قد ساه سبواه فاسر دبهانكين نكري سمبيلن.

هيلغله فرتيمبانن عاده دسيتو، (تا دافة دتريما).  
عاده اين دلاكوكن افبيل ترونا سوده مناروه  
هاتي فد دارا سسورغ. سايغن فينانن سي ترونا  
تيدق دتريما اوله كلوارك دارا. اتو سي دارا  
يغ دحاجة ايت سوده منجمادي تونانن اورغ. تنافي  
اوله كران عاشيق سي ترونا، عاده اين دلاكوكن.  
مالهن تيدق كورغ فول كران ساكية هاتي.  
مثالن اد فيهق دارا ايت منجموه سي ترونا. كران  
تيمبول فراسان انتوق منبوس مالو، مك دلاكوكن  
ميره اين.

بكيوتوله رنمكسن عاده ميره اين.

### عاده مرومه

عاده مرومه اين برلاينن سديكية دري عاده  
ميره. تنافي سببن ۲ همفير ۲ سروف دغن عاده ميره  
اين. فوكوه يغ بسرن اياله كتيك دوا ترونا دان  
دارا سوده برستوجو سهيدوف سماتي. تافي اقرار  
اين تيدق دافة دايكوه دغن سبب فينانن ترونا  
تيدق دتريما، اتو سي دارا سوده دتونفكن سچارا  
فقسا. اتو سي دارا اكن دكهوينن دغن فمودا  
لاين دغن فقسا.

عاده مرومه اين تكسن 'مرمفس'. اوله كران  
كدوا دارا - ترونا سوده سام؟ عاشيق مك دافة  
دلاكوكن.

ترونا ماسوق كبيليق دارا. دارا سلالون ميمغ  
سوده برجنجي مننتي. دودق كدوا مريك، سكاين  
بردوا، كريس سبيله سباكي سنجات. تيكدن جك  
روسق سثورغ مك روسقله كدوا.

انتوق منجاك نام بايك كلوارك دارا، اتو  
منجاك كسلامتن كدوا ترونا دارا، تروس ساج  
دافة فرستوجوان دكهوينن.

عاده ۲ داتس اين جارغ برلاكو سكارغ اين.  
تنافي تيدق ساه دري سكي عاده رمبو، عاده  
فرفاتيه.

### فرچنتان سوارث

سباكي تله دبتاكن داتس تادي باكي فرچنتان  
سوارث اد فول دلاكوكن فنوكارن وارث، كران  
كدوا ترونا دان دارا سوده سام ۲ عاشيق، تنافسي  
مريك سوارث. انتوق دافة بركهوينن مستيله ساه  
سثورغ منوگر سوكو اتو وارثن. يغ كرف كلوار  
وارث ايت اياله ترونا.

تنافي ترلالو رامى. مريك يغ منوره كات هاتين،  
بركهوينن سسام سوكو. اد فقهاغن دري فواق ۲

هيديو، مستيله دبهائي انتارا دوا وارث يڻ  
برحق. اين جك سي ماتي تيدق برانق. جك سي  
ماتي ايت للاكي دان انقن اد، حقن تيدق فولغ  
قد وارث تنافي ترفولغ فد انق.

جك سي ماتي ايت فرمفوان دان انقن اد،  
سي للاكي ترفقسا جوڪ منيفكلنن بهاكينن انتوق  
انق فد وارث سي انق. ايتوله فغرتين 'چارين  
دبهائي'.

دافتن تيفكل. دوا فاته فركتان اين ترخاص  
كفد هرت فيهق فرمفوان. افبيل برلاكو فرجراين  
سغرت يڻ دبتاڪن تادي، سكل هرت يڻ منجادي  
ميليق اصل، اتو فمبرين قوم كلوارڪ فرمفوان  
سماس بركهوين تيدقله دافة دبهائي اتو دلاكوڪن  
اوله للاكي. سكيران سي فرمفوان ايت ماتي دان  
تيدق منيفكلنن انق، هرت ايت دسرهنن سمولا  
كفد وارث قرابه فرمفوان ايت، كيران فرمفوان  
ايت مفويائي انق هرت ايت منجادي حق ميليق  
سي انق.

فهبوا كهبالي. دوا رڻڪاين كات اين منتوڪن  
حق للاكي اتو وارث للاكي. سكيران سي للاكي  
ماتي، سكل هرت يڻ دباوان دري وارثن كتيڪ  
دي بركهوين دهولو، ترفولغله سمولا، اتو كهبالي  
سمولا كفد وارث للاكي ايت. سڪالي فون سي للاكي  
ايت مفويائي انق، انق ايت تيدق برحق كفد  
هرت ايت. كيران فمبرين ايت دلاكوڪن سبلوم ماتي،  
باروله لولس. كران ميمكرڪن كسوساهن اينله  
سوده منجادي كتتافن دالم عادة، هرت ايت (هرت  
فساك) دفولغڪن كفد فيهق فرمفوان. يڻ برنام  
وارث ايت، دري كتورنن فرمفوان. دان هرت يڻ  
منجادي حقن سمات ۲ هرت براصل اتو فساڪ  
اصل تورن تمورن. هرت اينله يڻ دنماڪن فساڪ،  
دان تيدق ددافة اوله للاكي.

كيران هرت ايت براصل دري هرت چارين،  
اتو هرت چارين برسام، مك فمبهاكينن تيدقله  
دافة دڻن جارا عادة، ماله دايڪوة چارا شرع اتو  
حكوم شرع. تيدق اد لبيهن فيهق فرمفوان، ماله  
فيهق للاكي مندافة ليه.

يڻ منجاديڪن اورغ لوار اتو اورغ يڻ تيدق  
دودق دالم ليغڪوڻن عادة اين ساله فهم اياله تنتخ  
نام يڻ دكتاڪن 'هرت فساڪ' ايت، جك ايسئيله  
هرت فساڪ ايت سوده دكتهوي، تنتوله تيدق  
مندائڪن فرنتائن فندافة انتارا:

عادة برسنديڪن حكوم،

حكوم برسنديڪن كتاب الله

سڪالي لاكي ساي تڪسڪن، فساڪ ايت (يڻ برنام  
فساڪ) اياله سكل هرت اصل كفويان فواق، كتيڪ  
فركهوين سوارث دلارغ.

انتوق منجاڪ كفتيغن هرت اينله، كتيڪ  
برلاكو سسوات فرسمندان اتو فركهوين،  
بركفولله دوا وارث ايت مباح اف دي هرت  
دافتن للاكي دان اف ۲ هرت فمباوان للاكي،  
سڪالي فون فمباوان للاكي ايت سئيكور ايسو  
كربو، دان دافتنن كفد استرين سساڪ امس.  
انتوق منرڻڪن عادة اين تيدق بوله داوبه ۲ مك  
دقواتڪن فربيلائنن:

توهن بلوم برنام الله

محمد بلوم برنام رسول.

فربيلائنن اين جوڪ بايق منيمبولڪن ساله فهم  
قد يڻ تيدق متهوي، سبنرن فربيلائنن اين تيدق  
ليه دري مپتاڪن اصل عادة ايت سوده لام، لمان  
ايت دنتوڪن دڻن 'توهن بلوم برنام الله'، يڻ  
برمقصود سبلوم اورغ ۲ مغلل توهن ايت الله.  
اين تنتو سبلوم قومن ۲ مقانوة اڪام اسلام. دان  
محمد ايت بلوم برنام رسول، ايت فون مپتاڪن  
سبلوم كداتقن اسلام.

سسياف يڻ منچوب هندق مغبوبه عادة اين،  
مريك مستيله منليتي بنر ۲ ساتو فربيلانن لاكي:

دانجق لايو

دائڪور ماتي.

جك دتوڪر عادة ايت مك روسقله دي، دان  
جك دبواغ، دائڪور، مك ماتيله دي. يڻ ماتي جك  
دائڪور ايت، بوڪنله عادة تنافي اورغ ۲ يڻ ممكغ  
عادة، كران اف كسيتمو مقصودن؟ اياله: بيار ماتي  
انق، جانن ماتي عادة. جادي مريك يڻ ممكغ تكوه  
عادة اين ريبلا انقن ماتي، درفد عادة ايت ماتي.  
سغكوفله مريك برقربان ساوا انتوق كفتيغن  
عادة ايت.

سكين دولو. جك اد اف ۲ كسلاهن دالم فرانن  
سلافيس اين، يڻ كيت هارفڪن بوڪنله فرتليغڪاهن،  
تنافي اياله فربتولن دري اورغ ۲ يڻ بتول ۲  
متهوي. كفد داتو، ۲ لمباڪ يڻ ممكغ دان منجاڪ  
كفتيغن عادة ايت، كيت هارفڪن فربتولن چارا  
جوجور. ساي سباكي فيوسن مقانه رڻڪس اين  
منتوة هاف كفد مريك جك اد اف ۲ يڻ برسالهن.

# سليمان شمسوري، مبيچاراكن اصل او حصول مانسي

## دان زمانه

انټروفولوجي



٢٤ مانسي يځ اد دموك بومي اين مڼوږاي تمدون مريك ماسيځ ٢. تنافي تاريخ  
برمولا، چورق دان تيځكي رندهن تيف ٢ تمدون ايت برلاين اتارا ساتو دمن لايين.  
بگيمان ترچيفتان ساتو ٢ تمدن ايت اداله منجادي سوال يځ سوكر دسليديځكي گران اين  
مړلوكن كاجين يځ رافي دان تليتي. كيت هاروس مولاكنن دري ماس اصل لاهيرن  
مانسي كموك بومي اين، ملالوي بيراف زمان هڅك كمتلامه يځ ترنتو دمان مانسي  
مولا ٢ مڼوږاي تمدون.

٢١ كيرا تيك راتوس مليون تاهون يځ سيلم ساج،  
٢١ هيدوف مولا برتافق داتس.

اين اداله گران دسببكن فراوباهن هاوا بومي.  
بندا بسر برپاوا يځ مولا ٢ سگالي تردافه دموك  
بومي اين ايله "Monster" اتو بناتځ ٢ بسر،  
تنافي مريك تله مونسه افبيل بومي اين مقالتي  
فراوباهن هاوا، دري فانس كسجوق، كمدين  
لاهيرله فول كودا ٢ ليسار دان بناتځ ٢ لايين.  
بناتځ ٢ اين اصنن كچيل ساج تنافي اخرن تله  
برانسور ٢ بسر فول افبيل مريك دافه مپسوايكن  
ديري دمن كادان دسكليليځ.

بومي

كيت مولاكن كاجين رځكس اين دري مولا اصل  
اوصول بومي دولو. اهل ٢ سجاره مېواة كسيمفولن  
بهوا بومي كيت اين هپاله ساله ساتو درفد بيراف  
بايق فلانية يځ اد داغكاس لفس. روفان بوله دان  
برفوسيځ ليكة دساتو فاكسو. ستاكة اين اهل ٢  
سجاره رځندافه، بهوا هپاله بومي ساتون ٢ فلانية  
يځ دافه مڼدوځ بندا ٢ يځ برپاوا اتو بندا ٢ يځ  
هيدوف سفرت تومبوهن ٢. مځيڪوة تفسيران  
مريك، بومي اين تله لاهير دسفيځ فلانية ٢ يځ  
لاين سځق دوا ريبو مليون تاهون دولو تنافي هان

## مانسي

دري داهن كساتو داهن لاین. ستله لمكلمان، چازا فركرقن بسان دیواس ملومفة این، تله مقوبه بنتوق بسان منجادی سماکین فنجغ دان تکف. بکیتو جوک رواس کاکسی دان تان. فراوباهن این ترماسوق جوک بنتوق کفلا یغ براوبه منجادی فنجغ دان برکنتوان روفان. فراوباهن روف این دفرچيای برمولا کیرا 50,000 تاهون دولو.

اهل فیلیدیق یغ تله ممبواة کاجین معنای فرکارا ۲ فوربا، ممباکین زمان لام این کفد دوا بهاکین، یايت: "زمان باتو لام" دان "زمان باتو بارو". سکل بوقتی ۲ یغ مریک فافرکن نمقن تیدقله بکیتو کترالوان؛ یغ دمیکن ساي راس مولیقله دچایتکن دسینی التوق فغتهوان کیت برسام.

### 1. زمان باتو لام

زمان این فول دفچهن کفد دوا بهاکین یايت (ایه) "اول زمان باتو لام" دان (بی) "آخر زمان

بکیمانکه اصل اوصول مانسي دموك بومي این تله منیمبولکن برباکي ۲ فندافة یغ برلاین. رامي archeologist (اهل ۲ سجاره یغ ممبواة فیلیدیقن معنای بندا ۲ لام) یغ ممفویای اکام یغ برلاین، تله برتنتاغن فندافة سسام مریک، کران ماسیخ ۲ ممبواة تفسیران مفیکوة فیلیدیقن دان فرتیمباغن سنديري (دان مولکین جوک سديکية سباق براساکن کفد اکام ماسیخ ۲). Ralph Linton سئورغ فروفیسر anthropology دیونیمرسیتی Yale. مفیکوة حاصیل فییاستن، منتفسیرکن بهوا مانسي اداله کتورنن دري سجنیس کرا. (کیت تیدق میتوجوهي فندافة این کران این اداله برتنتاغن دغن تفسیران اکام کیت. توجوان ساي معاوتاراکن فندافة این هباله التوق منجوقکن کفد فمباچ، ساله ساتو دري ببراف باق فندافة معنای اصل اوصول مانسي تادي). چازان برکرق، مفیکوة کترانن "Cro-Magnon" اداله برکابوة

## ایسین ابریقه هون بینتی

مبریکن اوقه راس بواه یغ سبزن

\* انتوقه سمبوات سیرفه

دان سینومن ریسن .

\* انتوقه سمبوات کویه .

\* انتوقه سمبوات ایسکریم .

ایسین ابریقه هون بینتی



(ايه) اداله دفرچيائي بهوا مانسي سوده اد  
دبومي اين سمنجق دري اول زمان باتو لام اين.  
اين تربوقتي دغن اداڻ دجمفائي فرکاکس ۲ سفرت  
کافق، سنجات ۲ دان بارغ ۲ لاین انتوق ککونان  
دماس مريک مپورو بناتغ دان جوک فرکاکس ۲  
باکي مندافتکن افي. فرکاکس ۲ اين اداله ترلالو  
کاسر بواتنن دان باتويغ مريک کوناکن انتوق مپوابة  
فرکاکس ۲ اين اداله دري جنيس باتو يغ تاهن  
دان تيدق موده برکاره. فرکاکس سفرت اين تله  
دجمفائي di-Heidelberg, سبواه دایره دنکري  
جرمن دان di-Sussex, اغکلند. مانسي دزمان  
اين دفرچيائي بلوم لاکي بنر ۲ بسروف مانسي  
سفرت هاري اين. دجاوا تله فرنه دجمفائي  
کچاين تولغ، تفکورق، کيکي دان تولغ بتيس.  
تفکورقن ترلالو کچيل تنافي تولغ بتيس دان فها  
ترلالو بسر سکالي. اين مپوقتيکن بهوا مريک  
بلوم مپوپاي اوتق يغ صيحه انتوق برفيکر تنافي  
مپوپاي داي دان کفواتن انتوق برکرق دان  
برلاري. اورغ ۲ جنيس اين دفرچيائي هيديوف  
دغن چارا مريايو ۲ تنافي کمدينن افييل موسيم  
برابره منجدي سجو، مريک فون منچاري تمغه  
فرتدوهن دکوا ۲ باتو. زمان اين مفيکوة تفسيران  
اهل ۲ anthropology برمولا کير ۲ 100,000  
تاهون دولو دان برجان کير ۲ 50,000 تاهون  
لمان. بارو ماسوق فول کزمان لاین.

سکمفولن تولغ دان تفکورق يغ دجمفائي  
دسبواه کوا برهمفيران دغن Dusseldorf دنکري  
جرمن، مننجوقکن بهوا مانسي جنيس اين هيديوف  
کير ۲ 50,000 تاهون دولو. مريک اين دفرچيائي  
تياد مپوپاي داکو. کفلا مريک تياي بوله نکق دان  
مونکين جوک مريک تياي بوله برکات ۲. افي  
منجادي فرکاکس هيديوف مريک يغ اوتام، بوکن  
انتوق محاسق مکائن تنافي انتوق بردياغ دان  
انتوق مپهالو بناتغ ۲ بواس. مکائن مريک اداله  
بناتغ ۲ بوزوان، ايکن ۲ بسر دان بواه ۲ کايو.  
دري حاصيل فليديقنن يغ رافي، اهل ۲  
archeology دان anthropology مپوابة کسيمفولن  
بهوا مانسي جنيس اين هيديوف دالم مشارکه  
کچيل يغ مان سي ايه منجادي سباکي کتوا  
مشارکه ايت. مريک تيفکل دفيغکير ۲ سوغي، اين

منوره کترانغن اهل ۲ archeology کيران مريک  
تياد فرنه برتمو دغن بارغ ۲ يغ تله دکوناکن اوله  
مريک باکي مفيکة ايسر. تنتغ فکاين مريک فول  
دبوابة درفد کوليه ۲ بناتغ يغ تله دکريغکن. مانسي  
دري جنيس اين دفرچيائي هيديوف دالم ليغکوغن  
ماس 25,000 تاهون لمان.

(بي) سکارغ ماريله فول کيت مغمبارا کزمان  
يغ کدوا، يايث ”آخر زمان باتو لام“. بنتوق  
دان روف مانسي تله براوبه مفيکوة فرايدارن  
زمان. کير ۲ 25,000 تاهون دولو، لاهيرله فول  
ساتو غواق مانسي دبنوا افريکا دان اسيا. تنافي  
مريک کمدينن تله مغمبارا منوجو بنوا ابروفه،  
مونکين کيران دسببکن دسان هاوان سسواي دغن  
مريک دان مکائن جوک ليه سنغ ددافتي. مانسي  
جنيس اين تربهاکي کفد دوا کمفولن. يغ فرتام،  
مريک تيفکل دکوا ”Cro-Magnon“ دنکري  
فرنچيس دان کمفولن يغ کدوا فول دفکيل  
جنيس ”Grimaldi“ کيران مريک تله هيديوف  
دکوا ۲ di-Grimaldi يايث دتفکارا نکري  
فرنچيس. کمفولن يغ فرتام اين مپوپاي باتغ توبه  
يغ بسر ۲ دان تکف ۲ بلاک. موک مريک لير ۲ دان  
هيديوغ مريک بسر دان تکق. اورغ ۲ جنيس اين  
سوده برانسور ۲ مپروفاي مانسي بياس. تنافي  
فوتقن بدان، کفلا، ليهير، بتيس دان سمبوغن ۲  
اغکوت، جاوه بنر بيدان دغن مانسي يغ هيديوف  
دزمان باتو لام دولو.

مانسي جنيس ”Monster“ اين تيفکل  
دکوا ۲ باتو تنافي موسيم فانس مريک مريايو ۲  
دمرات ۲ تمغه. مريک سنتياس مپورو بناتغ ۲ ليار،  
ترماسوقله کودا ۲ هوتن. کودا اين کمدينن تله  
مريک جينقکن انتوق دفليهارا، مليهه کفد  
لوکيسن ۲ دان اوکيران ۲ ددينديغ دان ددالم کوا  
بکس کديامن مريکنيث، اهل ۲ سجاره تله مغمبيل  
کسيمفولن بهوا مانسي جنيس اين اداله ساغه  
چندروغ دان امه برکبوليهن دالم علمو سني،  
تکسن سني اوکير دان سني لوکيس.

مانسي دزمان باتو لام اين تله مپوپاي کفرچيان  
دان اکام مريک سنديري. مريک ساغه فرچاي کفد  
علمو سحير دان انيميسما (اکام اورغ ۲ فوربا).  
کفرچيان مريک فول دتيقبرتنکن کفد فوکوه ۲  
بسر، باتو ۲ دان کونخ ۲ برافي، يغ مريک فرچيائي



ملائي فقهياس موك دفن

يغ برانتوغ فقهياسى كولىه مستيك موك دفن بولن اين اياله جليتاون روحانا زوبير (بي. ايه.)، رواحنا براوسيا 24 تاهون. بارو 2 اين سوداري ايت تله منريما اجازه بي. ايه. دري يونيبرسيٽي سيغافورا.

سوداري روحانا اكن برخدما دغن كراجان سلما 4 تاهون، باكي ممنوهي شرط 2 ياسيسوا يغ تله دترامان سوقت ملنجوتكن لسلاجران ديونيرسيٽي سيغافورا ايت.

مولاي دري بولن مريچ 1964 يغ لالو جليٽارن اين تله برخدما سباكى كورو، مهاجر ددالم جوروسن علمو تواربخ ارقس دان بهاس انگريس دسكوله منغه ملايو تون سري لانغ سيغافورا.

منرغكن چيتان 2 انتسوق ماس دفن روحانا منجلسكن بهوا دي دان سوامين اكن ملنجوتكن فلاجرانن دبريٽن، ستله دي تمت سلما 4 تاهون برخدما دغن كراجان.

ماسيخ 2 اد فنونگاون، دسمفيخ نركارا 2، يغ ترسبوة داتس، مريك اين جوٽ فرجاي اد سسوات يغ تله منجدديكن بومي دن سكل 2 يغ اد دانسن. ولو فون مريك اين مروناكن اورغ 2 نيار تنافي مريك سوده همفير 2 منجادي ساتو كمفولن ماسي يغ برتمدون. ماسي جنيس اين هيديف كيرا 2 دالم ليغكوتن 15,000 تاهون لمان.

## 2. زمان باتو بارو

زمان باتو لام اين برايدر نول محاسوقكي "زمان باتو بارو". مسان كيرا 2 الترا 12,000 - D.M. 6,000 ماسي يغ هيديف دزمان اين، جاوه لبه ماجو دري ماسي يغ هيديف دزمان باتو لام دولو، كانو ماسي سبلسوم زمان اين، هيديف دغن بركنتوغ كغد حاصل 2 بوزوان سمات 2، تنافي ماسي يغ هيديف دزمان باتو بارو اين سوده مولا فندي بروچچق تانم دن برترنق بنتاغ 2 سفرت لمبو، كمبيخ، بابي، اشسا دان مرناٽي انتوق مٽان هاري 2. فراوبهن يغ بسر اين ميببكن مريك كورغ منومفوكن سفتوه فرهاتين كغد حاصل 2 بوزوان سفرت اورغ 2 يغ تردولو دري مريكثيت، اين ممباوا كغد برتمبه بايكن چارا هيديف مريكثيت، سرت برتمبه بايق دان بياق حاصل تنامن دان بنتاغ 2 ترنقن مريك. دغن حال يغ دمكين برتمبهله بيلانن ماسي فواق اين كران فقهيدونن مريك سوده مولا ترجمين. مريك سوده تاو اكن چارا 2 ممفربايككي كسادان هيديف دغن جالن برسانو نادو دالم ساتو كمفولن يغ مروفاكن سبواه كمفوغ لاكون.

سلاين دري ايت مريك تله ملٽكه ستفق لاكي منوجو كجيان، منكل مريك تله مولا تاو چارا 2 برتوكس 2 بسارغ كفرلوان هيديف التسارا ساتو فواق دغن فواق يغ لاین. حال اين تله مريٽيس جالن دالم بهاكين فرنيكان يغ مان اكن كيت بينچفكن كلق. انتوق ممباوا بارغ 2 اين دري ساتو تمغه كتغه لاین، مريك تله ترفيكر ممباوا فراهو 2 دري نوكوه 2 كايو بسر، بواتنن امه كاسر فد مولان، تنافي لكلمان تله برانسور 2 اينوق دان فنوه معندوغ اونسور 2 سني. كسوكارن باكي مريك ممباوا باروغ 2 دتمغه 2 يغ برجاوهن دغن اير، تله منداتفكن فيكران فد مريك انتوق ممباوا رودا 2 دان اوسها 2 اين تله ممباوا كغد لاهيرن

کریتا ۲ یغ دتاریق اوله بناتخ ۲، سفرت کلدی دان کودا، کلاهیران این تله مېوا مریک ستانق لاکي منوجو ساتو تمدون یغ چمرلغ.

### 3. زمان کفسا دان تمباک

دري زمان باتو کیت برایدن فول کزمان کفسا دن تمباک. کلاران کفد زمان این اداله تریبه درفد ففکونان حاصیل ۲ کانین این دالم کھیدوفن مریک هاری ۲، تراوتام باکی مېوا فرکاکس ۲ فرتوکانن کونا اتوق برچوچق تانم دان سباکین. فرکاکس ۲ سفرت این تله فرله دجمفای دلیمباهن سوغی ۲ Euphrates dan Tigris. دري حاصیل فیپاستن، بارغ ۲ این دفرجیای تله دکولانن مونکین ددایره ایت جوک کیرا ۲ 3,000 S.M. سلاین دري کاواسن ترسبوة، مانسی یغ هیدوف دزمان این تله جوک دفرجیای مندیامی لمباهن سوغی سو داوتارا نکسری ایتالی، مریک این هیدوف برکفوغ دباوه فیفینن سنورغ کتسوا. تمغه کدیامن مریک برباریس ۲ دان ترا تور دغن رافی، منکل کفوغ ایت فول دکلیلیقی اوله سبواه بینتیغ یغ قبل باکی منجاوهکن داری دري سرائن موسه.

کفسا دان تمباک این تله دکولانن باکی مېوا فرکاکس ۲ هاری ۲، تراوتام سنجات ۲ اتوق مېوزو دان الة ۲ اتوق برچوچق تانم، اورغ ۲ دزمان کفسا این مروفان ساتو بفتسا یغ اول سکالی مرینتیس جالن منوجو ساتو تمدون، کران مریکاله یغ مولا ۲ مېوک جالن مقوبه کفد چارا هیدوف یغ لبه ماجو، مریک چوب منترنق بناتخ ۲ سفرت کودا، کمبیغ دان لاین ۲، مریک جوک تله منجاری جالن اتوق مفکوة بارغ ۲ کفرلوان مریک، دري حاصیل ریکان این، تله لاهیر مریک "رودا" یغ کمینن دافه دکولانن اتوق

کندران، کندران این تله دتاریق اوله بناتخ ۲ سفرت کلدی دان لمبو، چیفتان بارو این تله مبریکن کموداهن باکی مریک اتوق مېوا بارغ ۲ دان سباکین، لاهیرن بارغ ۲ این تله مېوا فول کفد لاهیرن جالن ۲ رای، دتمغه ۲ یغ منمفوه سوغی ۲ اتو تاسیق ۲ تله دبینا اوله مریک جمبان ۲ دان لنتیغ ۲ بسر (راکیه)، دري کموداهن این فول لاهیرله فیکران مریک اتوق برلیاتک سسایم مریک دان اتارا کفوغ ۲ دسیتو.

### کماجوان

تیدقله دکتهوی دغن جلس فکه چورق آدم یغ دانوة اوله مانسی دزمان این، سلاین درند مریک ماسیه مېبه متھازی سباکی سالوزان یغ مبریکن سکل کمیواهن یغ اد دموک بومی این، مریک جوک مېوای فنوه کفرجیان، کفد علمو سحیر، هفک برف ابد لمان، داخر زمان این عالم مانسی سماکین برتبه چره دغن لاهیرن برپالی ۲ کماجوان، دفریگه اینله لاهیرن تولیسن یغ دفرجیای مولا برنالق دلمباهن سوغی نیل، حاصیل تولیسن این تله مبریکن کموداهن کفد اهل ۲ سجاره اتوق منچوگکیل کتران ۲ دان بوقتی ۲ یغ برقائده.

دري سوغی نیل تولیسن این تله مریبق کمسوفوتامیا (بایلون) دان دري سینی تروس فول کسوغی ایندوس دباوا اوله اورغ ۲ اریا، دساعة اینله موک بومی تله مولا مفندوغ جنیس مانسی یغ مولا ۲ مېوای تمدون، مانسی این برالیه دري ساتو جنراسی کجنراسی لاین، منکل جنراسی ۲ این تیلق نواس ۲ فول براوسها برماتین ۲ ماجوکن تدون ماسیغ ۲ دغن برپالی ۲ فمهاروان، دري اوسها ۲ این تله لاهیر فول تمدون یغ بنر ۲ کمس دان تیغکی سفرت یغ دمیلیقکی اوله اورغ ۲ روم جراف قرون کمین.

### Sumber bacaan:

1. History of the World — M. N. Weech.
2. The Outline History of the World — H. G. Wells.
3. World History For Malaysians — Tregonning.
4. Nota2 Kuliah dll.

# ببجاره فرهنگمبانشن ايكونومي اسلام

تيلق برف لام دولو موتمر اسلام سدنيا تله مفادكن فرسيدائمن دكوالا كمفور دان دحاضري اوله فرواكيلن ۲ دري برف بواه نكارا اسلام دان بوكن اسلام دري سلوره اسيا دان تيمور جاوه. فركارا يغ منجادي فرينچائمن فنتيغ ددالم فرسيدائمن ايت اياله تنتغ ايكونومي دان سوشيال اومه اسلام. جادي سباكي مفهليل سمفنا فرينچائمن تنتغ ايكونومي اسلام ايت مك دسيني ساي چوب ميوسن سبوه رنچان بركنان دئمن سجاره ايكونومي اسلام. موك ۲ دئمن اين فارا فمباج اكن دافة مفكاجي سديكية سبايق تنتغ سيستم ۲ ايكونومي يغ تله دجالنكن ميكوه داسر دان اولدغ ۲ اسلام يغ سبئر. دان دهارفكن جوك سفاي دافة كيت ملواسكن علمو ففتهوان دالم لافغن ايكونومي دان سجاره فركمبائمن كبودايان اسلام يغ مها اكوع دتفه ۲ فركولقكن دنيا برف ابد ن سيلم.

Di-susun oleh: Zahari Awang

فراوسهان، فرنيكان دان چوكي ۲ نكارا  
(National Taxation).

دري سكي فرتائين

ايكونومي اسلام دالم زمان خلفه الراشدين، نكارا امويه دان عباسيه، اداله سباكين بسرن برسندر كغد فرتائين، سبب دالم زمان عباسيه اوسها ۲ فرتائين مندافة فنداثن دان كالفكن يغ استميووا دري كسراجان دان فمرنته. حال اين اداله دسبيكن اوله دوا فكتور يغ بسرن.

(1) ايو نكارا اسلام (بغداد) دكالا ايت اداله ترلتق ددالم كاواسن تانه داتر يغ فاليج سوبر يغ دنماكن "سواد" (Sawad) يايث تانه ميسسوفوتيميا. دايره ۲ عراق، خرسان، ترنسوقسيانا، لمبه نيل دان سفين تله منجادي دايره ۲ فرتائين يغ فاليج سوبر، سرباج سرت معمور.

(2) فرتائين اداله سوبر فنداثن نكارا يغ فاليج بسرن. اوله سبب ايت دالم زمان اين

سكارغ ماريله كيت تروس مبحاراكن بكيمان نكارا اون ۲ اسلام دهولو كالا منجالنكن داسر ايكونومي انتوق منكفكن سبواه نكارا. سببواه نكارا اداله بركنتوغ كغد ستايل اتو تيدقن كلودقنن ايكونومي. كماجوان بغسا دان فمبائونن مشاركة يغ عاديل دان معمور اداله ترلتق داتس كسفرنان سوسنن ايكونومي نكارا. كبودايان اسلام يغ تله دافة دبينا دئمن مكهن دهولو كالا اداله برفونچا دري كقواتن سوبر ايكونومي. فاكتر ۲ ايكونومي اسلام بوكن سهاج برتومكوس لوموس مبونكر سكل رهسيا ۲ فلاجران ايكونومي يغ تركندوغ ددالم القرآن الكريم تتافي جوك تله مسبواه برف فليلديقنن سجارا علميه دان ساينتيفيك دالم لافغن ايكونومي، سروفاله ددالم بيدغ ۲ علمو ففتهوان يغ لاین سفرت فراوباتن، استرونومي، علمو فستي، علمو حياة، سجاره دان جيوكرافسي.

سوبر ۲ ايكونومي اسلام يغ ساي اكن بچاراكن دسيني اياله سوبر ۲ دري سكي فرتائين،



فربا يکنن ۲ دالم فرتائين تله دلاکوکن اوله  
 خليفه ۲ دان کينور ۲ دغن مفادکن تالياير ۲ دان  
 تروسن ۲ (Canal) ينج بسر. اورغ ۲ اسلام مفركنلکن  
 سيستم تالياير کايروفه يايث دسفين. اين ميبيکن  
 نکري سفاپول منجادي سبواه نکارا ينج فالينج ميواه  
 دان کاي.

حاصيل ۲ فرتائين ينج مليفوتي برباکي ۲ تانمن  
 ايت تله داوسهاکن اوله اورغ ۲ اسلام. مريک  
 برجاس فول کفد دنيا ايروفه دغن مباوا بيراف  
 جتيس تومبوحن ۲ ينج منجادي سومبر حاصل  
 فرتائين دالم تمدون ايروفه سکارغ. مريک تله  
 مفركنلکن يواه ليمو. فوکوه ليمو اين براصل دري  
 انديا دان کفولوان ملايو. اورغ ۲ عرب منماکنن  
 "اليمون" دان دايسروفه دسبوه Lemon.  
 ترغ ۲ مننجوقکن فغمبيلن دري بهاس عرب. فوکوه  
 تيو جوک براصل دري انديا. ايرون دفربواة کولا



کدوغ ۲ فرتدبيران کراجان دکوالا لمفور،  
 برينتوق تيکنيک الا عرب. دري جاوه نمفکن  
 سباکي مسجد ينج اينده.

ينج دسبوه دالم بهاس عرب دغن "شکر" دان  
 اورغ ۲ ايروفه ميپوتکنن فول سباکي "Sugar".  
 ترغ ۲ مننجوقکن فيله عرب.

فرتائين اين داوسهاکن سچارا علميه يايث  
 سلاين دري مفادکن سيستم تالياير، جوک ميپاسه  
 دان مفکاجي تنتغ علمو کجاديبن تومبوحن ۲،  
 فباکيه ۲ دان اوبتن. اورغ ۲ اسلام مفلاجري جوک  
 تنتغ چارا ۲ منجمفور باج ۲ کيمياه  
 (Chemical Compose). بايق بوکو ۲ دکارغ دالم  
 بهاس عرب انتوق مفركتاکن تنتغ علمو تومبوحن ۲  
 يايث بوتاني (Botany) تراوتام دکري سفاپول  
 (سفين).

بوکو ۲ علمو تومبوحن ۲ ينج فالينج اوتام اباله  
 ترجمان دري بهاس کريک کارائن Descorides  
 دالم قرون يثک 9. تتکل علمو اين برکمبغ دسفين  
 مک تيمبولله بيراف اورغ اهل علمو تومبوحن ۲  
 اين ينج ترکنل دسان بهکن دسلوره دنيا سفرت  
 ابوالعباس النباتي (1165 - 1239) دري Sevilla.  
 اي ملاکوکن فپليديکن ينج لواس دسفين، دسفنجن  
 فنتي افريکا اوتارا، تانه عرب دان لاوه ميره.  
 حاصل ۲ فپليديکن ايت دتوليس ددالم بوکون  
 "الکتاب الرحلة" (بوکو فغمباران). همفير فد  
 قرون يثک 12 تيمبول فول سنورغ اهل ينج برنام  
 ابو زکريا يحيي بن محمد ينج ترکنل فاگر دالم  
 علمو فرتائين. بوکو کارائتن ايساله برنام  
 "الفلاحة" (فرلادائن)، بوکن سهاج ترکنل دالم  
 دنيا اسلام بهکن جوک دبنوا ايروفه دالم زمان  
 تغه (Middle Age). سبهاکين دري ايسي بوکون  
 اين دامبيل دري سومبر ۲ کريک دان عرب فرب  
 دان سبهاکين لاکي اداله حاصل ۲ فرچوبان  
 (Experiments) فتاني ۲ اسلام ينج مشهور دسفين.  
 بوکو اين مچجاراکن تنتغ 585 جنيس تومبوحن ۲.  
 ددالم دبتاکن چارا ۲ منانم لبه دري 50 جنيس  
 فوکوه ۲. جوک دبتاکن تنتغ فندافه ۲ بارو  
 بکيمان هندق ميوبورکن تومبوحن ۲، صفة ۲ تانه  
 دان تنتغ باج. دبجاراکن تنتغ فباکيه تومبوحن ۲  
 ايت سرت اوبتن ۲ سکالي.

### فراوسهان

دالم زمان نکارا عباسيه فراوسهان مونجق  
 ماجو کران منوهسي کفرلوان هيديوف ينج ممفوي

سفین، دالم زمان گماچوان اسلام اداله سبواه نکارا ایروفه یخ فالینخ کای دان ایامی فندودقن ۲. کوردوبا (Cordova) مالاکا دان میریا ترکنل دثن فراوسهان ممبوا کاین بولو دان سوترا، کوردوبا جوک ترکنل دثن فوسه میامق کولیه دان مغوکیرن. فراوسهان این ترکنل دسلوره ایروفه سهکک کفرنجیس. بیلا دسبوه Cordovanier اورغ اکن مقتهوی بهوا ایت ایاله توکخ سقاتو. میریا ترکنل فول دثن فراوسهان ممبوا کاج دان تمباک. بالینیسیا ترکنل دثن فراوسهان ممبوا تیمبیکر. جیان دان الکارب ترکنل دثن لومبوغ ۲ امس دان فیرق سرت Toledo ترکنل دثن فراوسهان ممبوا فدغ دسلوره دنیا.

### فرنیکان

دالم زمان نکارا امایه دان عباسیه فرنیکان دالم دنیا اسلام تله برچورق اینترناشیونل انتوق

درجه تمدون یخ تیغکی. داسیا بارة (فرسی - عرق)، سائمه ترکنل سبایکی فراوسهان فرمیدانی، کاین تنون بولو، کاین سوترا، الة فرکاکس رومه دان جنیس ۱۲ ساقمن. داسیا تغه یایت ترنسوقیسانا ترکنل معحاصیلکن صابون، فرمیدانی، فلیتا ۲ دري تمباک، بجان ۲ دري تیمه، باجو ۲ سلیموه دري بولو دان لاین. اد جوک فراوسهان ممبوا کاج. فراوسهان این سائمه ۲ ترکنل دشام کمدين دتیرو اوله اورغ ۲ ایروفه ددالم فرائن صلیب (Crusades). فراوسهان ممبوا باتو مرمر جوک ترکنل دشام.

سلاين دري ایت فراوسهان کرتس تله منجادی سانو فراوسهان یخ بسر. کفنداین این دامبیل دري نکري چینا دالم فرتغاهن قرون یغک 8 (کیرا ۲۱ تاهون 750 مسیحي). تمغه فراوسهان کرتس یخ مولا ۲ ددیریکن ایاله Di-Samarkand. فد اخر قرون

## ”معارفکن تقدیر سهاج اداله سرات دوسا، تیدیق سوات فقهی و فن فون یخ بوله دو بودکن کالوسمات ۲ معارفکن تقدیر، تقدیر ایت اداله کسکون فن کیت سزیری“

ممنوهی کهندق ۲ زمان دان تمدون یخ تیغکی ایت. فرنیکان مماین فرائن فنتیخ انتوق مغایق سفوره (Export) بارغ ۲ فراوسهان یخ برتیمبون ۲ ایت. فرنیکان ایت تله دجالنکن مغیکوه دوا سالوران کسبله تیمور:-

(۱) ایکوه لاهوه یایت ملالوهی فنتی اندیا، سیلون، نفولوان ملایو، چینا دان تروس ککوریبا. تنافی تمغه تومفوان ۲ فنتیخ سوداگر ۲ اسلام ایاله فلابوهن ”فانفو“ اتو سکارغ دکنل دثن نام Canton دتکری چینا.

(ب) ایکوه دارة ملالوهی فرسی، ترکیستان سمفی کفیکینگ اتو ”خا بنالیق“ نامان دهولو کالا دسبوه اوله اورغ ۲ عرب.

ک - 8 مسیحي کیلخ کرتس ددیریکن دبغداد، کمدين تیمبول دتمغه ۲ لاین. کیرا ۲۱ دالم تاهون 900 مسیحي، کیلخ کرتس ددیریکن دهصر، دالم تاهون 1100 ده-وروکو، 1150 دسغین. ستله فراوسهان ایت برکمبغ دثن فستن دالم دنیا اسلام مک سدیکیه دهی سدیکیه دی تله منجالر کدنیا ایروفه سعاد ملالوهی فروسیس تیروان، فعمبیلن اتو کاجین ۲ برداسر اتس فنداقه ۲ فاگر ۲ اسلام ایت نادى.

### فراوسهان کالین:

فراوسهان این اداله ترماسوق امس فیرق دان لاین ۲ حاصیل بومی دري نکري خرسان، فرمات اینتن دان فرمات ۲ یاقوه دري Transoksin، تیمه هیتم دري کیرمان، بسی دري فرکونفن Lebanon دان میبق بینزین دري جورجیا.

چوکی ۲ (Taxation)

سومبر ۲ فنداقتن نکارا

زمان رسول الله دان خلفا الرشیدین.

(1) هرت رمفاسن - یسایت هرت یغ درمفس

دری موسه ددالم ففرائمن سفرت بناتغ.

بارغ ۲ برهرک دان اورغ ۲ تاوانن یغ

کمدین دامبیل تبوسن بروف واغ. هرت

رمفس ایت دبهاکیکن دمکین:

4/5 دبهاکیکن کفد تفترا یغ برفرغ. 1/5

دبهاکیکن دمکین: دبری کفد رسول الله 4/5

درفد 1/5 یعنی 4/25 دان 1/25 لاکي باکي

ایت دجادیکن حق نکارا دان دکوناکن

التوق کفنتیغن عموم. ستله رسول الله دفت

1/5 التوقن ایت دجادیکن حق نکارا

جوک.

(2) زکاة: ترماسوق زکاة هرتبندا دان

دبهاکیکن کفد 8 جنیس اورغ سبکیمان یغ

ترسبوة دالم حکوم ۲ فقه سفرت سکارغ

این (حکوم زکاة فطره).

(3) جزیه - این دواجیکن کاتس اورغ ۲ یغ

بوکن اسلام یغ منجادی ورکانکرا اسلام.

جمله جزیه این دامبیل مفیکوة ککیان

سنورغ سباکي چونتوه ایاله دلاکوکن

عمر الخطاب سفرت برایکوة:-

(ا) اورغ براد دکوتیف سبایق 12 درهم

ستاهون.

(ب) اورغ منغه دکوتیف سبایق 6 درهم

ستاهون.

(ت) اورغ یغ کورغ دکوتیف سبایق 3

درهم ستاهون.

جزیه این دکوتیف دری اورغ ۲ یغ قواة اتو

سغاکوف میکول سنجات سهاج دان تا دکوتیف

دری فرمفوان ۲، اورغ ۲ توا دان کاتق ۲. بکیتو

جوک فدري ۲ (Pope) اورغ فینچغ. اورغ ۲

بوتا دان همب عبدي.

(4) چوکی تانه:

(ا) تانه یغ دامبیل دثن فرغ (1/2 درفدان

دجادیکن چوکی).

(ب) تانه یغ دامبیل درفد اورغ ۲ اسلام

دان تیدق دامبیل دثن فرغ ساتو

فرسغوله.

بارغ ۲ یغ دایمفور (Import) دری نکري چينا

ایاله سوترا دان کرتس. دری انديا ایاله کولا دان

دری کفولوان ملايو ایاله تیمه دان رمفه ۲ راتوس.

اهل ۲ فرنیکان اسلام یغ برنیاک کسبله تیمور

ایاله اورغ ۲ دری نکري تلوق فرسي دان عمان

(دسمننجوغ عرب فد موک ماسوق کتلوق فرسي).

فرنیکان کسبله اوتارا دان باره:-

جالن فرنیکان کسبله اوتارا ایاله

سوئي بولکا (Volga). ایکوة سوئي این سوداگر ۲

اسلام برنیاک سمفي کنگري بولکا

دکة موسکو (Moscow). دری سيني سمفي

ka-Finland, Norway, Sweden dan Denmark.

بوقتیغ یغ جلس ایاله تردافة دثن بايقن واغ ۲

دینار (واغ امس) اورغ ۲ اسلام دسیتو. دینار این

تردافة جوک دکفولوان بریتیش.

سلا این دری ایت فرنیکان ایت دجالنکن

منروسي نکري فرنجیس کایروفه باره.

دجالنکن اوله سوداگر ۲ اسلام دری سفین. دری

اسيا کجیل (Asia Minor) منروسي Constantinople

تروس کایروفه تیمور: دری سفین دان افریکا

اوتارا تروس کفولو سینیلی دان ایتالی. بارغ ۲

فنتیغ یغ دایمفور دری نکري ایروفه ایاله

کمبیغ. لمبو دان همب عبدي بغسا سلاب (Slav).

فرکتان Slavery براصل دری فرکتان Slav

یایت ساتو بغسا یغ تله منجادی مفسا فرنیکان

قوم فنجاچه یغ تیدق برفری کمانسیان!!! . . . . .

فرنیکان دسبله افریکا:-

دسبله فنتی تیمور افریکا قوم مسلمین

منجالنکن فراوسهان دان فرنیکان ایکوة لاهوة

سجاوهن ۲ سمفي کسوفالا (Sofala)

دفنتی Mozambik دان کفولوان مساداکسکر.

منکل دسبله افریکا باره تغه مریک سمفي سجاوه

نکري Shana دان ددایره تاسیق چارد (Chard).

اهل ۲ فرنیکان اسلام یغ سمفي دسینی داتغ دری

مروکو، تونیسیا دان مصر. حاصیل ۲ فنتیغ یغ

دامبیل دری افریکا ایاله امس. کادیغ دان همب

عبدي. (فرنیکان همب عبدي این دسلغکاراکن

اوله جون هوکینس سنورغ سوداگر عبدي یغ

ترکتل دالم سجاره دنیا!). دان دي ایاله کتورنن

بغسا السیق جسوسي یغ منکسکن بهوا بغسا ملايو

کتورنن لانون.

- (5) چوڪي بارغ فرنيڪان (عشور) ساتو فرسڦوله  
چوڪي.
- (6) سڀوا تانه ڪراچان (Land Reservation)  
اتو (قرا الارض).
- (7) چوڪي ڪالين (خمس الجمعان) اتو چوڪي ۲  
ڪالين (Mineral Taxation) ساتو فرليس  
چوڪي.
- تانه لادغ يڄ دامبيل دري اورغ ۲ يڄ بوڪن  
اسلام دڻن فرغ اتو ميره ديري دڻن رامسي ۲ چارا  
مغوتيفن اياله:-

مندافة بنتوان دري ڪراچان مڪ ڪوتيفن (خراج)  
اياله ساتو فردوا.

**چارا يڄ ڪندوا (ب).** حاصيل تانه لادغ  
ايت دتفڪن انتوق تيف ۲ ساتو (جرير)  
ڪوتيفن اين بوله دبائر دڻن حاصيل لغسوغ اتو  
دڻن واغ. دالم زميان عمر الخطاب خراج اين  
دڪوتيف فد بېراف تمغه دري چارا ساتو هڻڪ  
لافن درهم ستاهون باڪي ساتو ۲ جرير منوره  
جنيس ۲ لادغ سڦرت جاكوغ، تبو، انگور، ڪندوم  
سرت سايوران ۲ لايين. تانه لادغ فندودق يڄ نڪري  
اتو دايره تيدق دامبيل اوله نڪارا اسلام دڻن فرغ  
مڪ ڪوتيفن اياله ساتو سڦرسڦوله دان دنماڪن  
عشور (سڦرسڦوله).

#### سيوان تانه:-

سيوا اين دڪناڪن اتس اورغ ۲ يڄ مڃمبيل تانه  
ڪوسغ انتوق دجاڊيڪن تانه ۲ لادغ، جوڪ اورغ ۲  
يڄ مڃمبيل تانه ۲ ڪڦوپان راج ۲ دان فغليما، سرت  
اورغ ۲ بسر فرسي دان روم يڄ تله ماتي اتو  
ملاريڪن ديري. سيوان تيدق دتفڪن، هان ترڪنتوغ  
فد فرونديغن دڻن ڪراچان.

#### چوڪي بارغ ۲ فرنيڪان:-

چوڪي اين دسبوٽڪن عشور ارتين سڦرسڦوله  
يايت دڪناڪن اتس بارغ ۲ فرنيڪان يڄ ماسوق  
كدالم نڪارا اسلام ايڪوه لاهوه اتو داره، جملهن  
سبايق سڦرسڦوله. چوڪي اين مولاھي تيمبول  
دڪالا خليفه عمر. عمر مغوتيف دڻن چارا دمڪين:-  
(1) اورغ يڄ بوڪن اسلام يڄ منجادي رعية نڪارا  
يڄ بوڪن اسلام دڪناڪن سڦرسڦوله. (2) اورغ يڄ  
بوڪن اسلام يڄ منجادي رعية نڪارا اسلام (ڪافر  
زيمه) دڪناڪن سڦردوا فوله. (3) دان اورغ اسلام  
دالم نڪارا اسلام دڪناڪن سڦرامغه فوله.

#### چوڪي بارغ ۲ ڪالين:-

چوڪي اين دڪناڪن اتس بارغ ۲ ڪالين سبايق  
ساتو فرليم (1/5). بارغ ۲ ڪالين اين اد دوا  
ماجم (1) يڄ لاهير دان (2) يڄ ترفندم. بارغ ۲ يڄ  
لاهير اياله باتو، ڪلام، مبيق. دان بارغ ۲ سڦرت  
اين تيدق دچوڪيڪن. تنافي بارغ ۲ ڪالين يڄ  
ترفندم سڦرت امس، فيرق، تمباڪ، بسي، فرمات  
دان لايين ۲ اداله دڪناڪن چوڪي.

#### زمان امويه دان عباسيه

ددالم ڪدوا ۲ زمان اين سومبر فنداقتن سڦرت  
ترسبوه جوڪ دلاڪوڪن تروسمنروس. هان اد



جم بسر فجابة ڪراچان، دڪمبر دري اتس  
بومبوغ ڪدوغ مارڪيتايل بيفڪ، ڪوالا لمفور.

بیراف تمباھن کران بېسراف سبب، دانتاران:۔

(1) چوکي فرنلاینن دان فرایکائن (Fisheries)

(2) چوکي ۲ فد کدي اتو کیلخ ۲ فمبواۃ بارغ ۲

سفرت تفوغ دان سباکین یایت یخ دبریکن  
دالم تانه کفوبان نکارا.

(3) چوکي اتس فراینستریان کاین سترا.

(4) چوکي اتس فرچیتقکن متاواغ (Money).

فربلنجان نکارا (State Expenditure)

فربلنجان نکارا این دتوجوکن کفد ۲ ماچم:۔

(1) فربلنجان یخ دتوجوکن کفد اورغ ۲ ترتفتو

یایت حاصل درفد فنذافتن زکاة دان

حاصل رمفاسن فرغ. سباکین کچیل

سهاج دري هرت رمفاسن این دبهاکیکن

کفد عموم.

(2) فربلنجان یخ دتوجوکن کفد عموم یایت

حاصل فنذافتن (جزیه)، چوکي تانه، سیوا

تانه دان لاین ۲ سومبر فنذافتن نکارا.

فربلنجان نکارا یخ دتوجوکن کفد عموم دالم

زمان رسول الله ماسیه لاکي برسهاج کران ماسیه

دالم فریقکة کجادین سفرت دبري کفد فقیرمسکین

دان اوروسن ۲ فرغ. تنافی دالم زمان خلیفه

الرشیدین فربلنجان مقیکوة کادان یخ لبه سفرن

دان بولیله دکاریسکن کفد لیم بهاکین یخ بسر:۔

(1) کاجي ۲ خلیفه.

(2) کاجي فکاوي دان تنترا، کبنورا، کوروا

اسلام دان فنترجمه ۲.

(3) ساران هیدوف باکي بکس تنترا.

(4) انتوق اوروسن فرغ دغن موسه ۲ دري لوار

دان دالم

(5) انتوق کعموران سفرت فربایککن جالن ۲

رای، فمبائونن ۲ نکارا (سروفاله دغن

رنچائن فمبائونن لوار بندر کراجان

فرایکائن هاري این).

دالم زمان بني اماویه دان عباسیه

فربلنجان نکارا دالم زمان این برتمبه بایق

لاکي کران بایق توکس ۲ فمرنتاهن بارو دلاکوکن

سفرت دالم زمان اماویه دتمبه دغن فربلنجان

انتوق جباتن فوسه، ممبواۃ هوسفیتل ۲ دان کاجي

دقتور ۲ سرت جروراۃ ۲، کاجي منتري دان

لاین ۲. کمدين دالم زمان عباسیه دتمبه فول دغن

فربلنجان ممبواۃ یولیبرسیتی ۲ برسرت کاجي

مهاکورو، فربلنجان انتوق قوم فنترجمه (جمیعه)

انتوق منتجمه بوکو ۲ علمو ففتھوان دري بهاس

کریک، لاتین، فرسي دان انديا (سنسکریه).

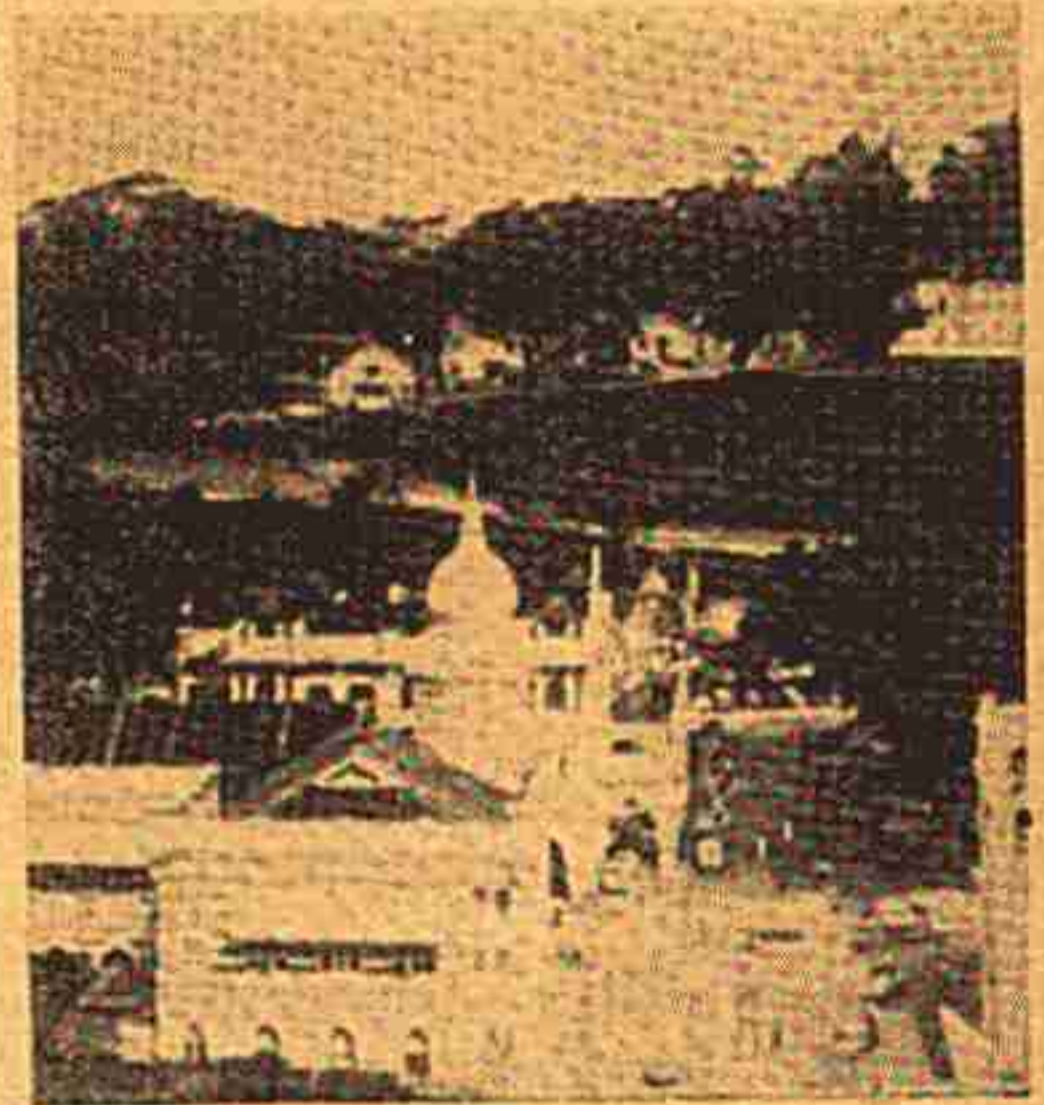
دان جالن سوسن ایکنومی یخ تراور اینله

نکارا اسلام دکالا ایت دافه بانون سبواه دمی سبواه

سھتک منچافي کنولاتن سیبلیسای اسلام یخ

اکوغ دان ترکنل. تنافی ایت هان مکه یخ تله

سوده.....



سوات لاکي فمنداغن داتس بومبوغ کدوغ ۲  
دکوالا لمفور.

#### Bahan2 Kajian:

1. Studies In Muslim Political Thoughts — Haron Khan Sherwani.
2. Principles of Islamic Culture.
3. The Story of Islam -- Mahmud Ahmad.
4. Rengkesan sejarah Islam — Ab. Latif Osman
5. History of South — East Asia — P. H. Hall
6. Islamic Review
7. Panduan khas kepada Nota2 cheramah Saudara Abdullah Mohamad (NAKULA) di-Sultan Ismail College, Kota Bahru.

# SAJAR

## PERTANYAAN

Berpurnama hati ini bertanya  
ratusan lahir mati  
tak satu pun bernafas  
haram tak di-ketahui.

Ah! Mengeloh diri di-malam sepi  
bertemankan lilin  
hati ingin merangkum madah  
tapi teringat pada yang mati  
betapa lemahnya diri.

Namun bagitu lahir juga ia  
diri di-atasi tikad  
perjuangan penyair desa  
tak punya ijazah  
pemikat Tuhan tak abadi.

Kembara lagi wajah pudar  
pusara damai menanti  
terbenam utoh  
bikin hati tertanya-tanya  
mengapa mati dan mati?

Relong, K. Lipis.  
May, 1964.



— M. Z. ALIAS.

# کسو ستران

اوله: تفکو ابوبکر حسني:

تینجاون بنینتس لالو

## فرکمباغن چرفین دان کریتیکن

جک کیت فرهاتیکن اخبار ۲ دان مجله ۲ کبفسان دسلوره ملیسیا این، پتاله بهوا چرفین کینی تله مباوا فرانن فنتیخ دالم عالم فمبجان رعیة، کران همفیر سموا اخبار ۲ دان مجله ۲ ایت، اد مواء چرفین دان سوروتن ۲. - یغ ترفنتیخ دانتارا اخبار ۲ دان مجله ۲ یغ مپیارکن چرفین ۲ ایت (اد کالان دغن سوروتن ۲ سکاتی) ایاله دانتارا لاین ۲: اوتوسن زمان، مستیک، بریتا هارین، بریتا میفکو، دیوان بهاس، دیوان مشارکة، انگکاتن بارو دان کما دنیا. دسمفیخ ایت فاتوة فول دطلعه بوکو سیری کمفولن چرفین مشارکة (سفولسه چرفین) تربیتن اوتوسن ملایو فریس لمیتید دان لاین ۲ بوکو چرفین دري فربیتن ۲ لاین، یغ بوکن ساج مپیارکن کمفولن چرفین ۲ دري فنولیس ۲ انگکاتن لام، اساس 50، تنافی اد جوک مواء چرفین ۲ کریا فنولیس ۲ انگکاتن بارو، بایک یغ سوده فرنه دسیارکن دالم اخبار ۲ اتو مجله ۲، ماو فون یغ بلوم فرنه دسیارکن، تنافی لغسوغ دتربیتکن دالم بوکو کمفولن چرفین ۲. سموا بوکو کمفولن چرفین ۲ این نمفقن منسافه فرهاتین یغ بایک جوک دري مشارکة فمباچ ۲.

زمانن دغن کمبرن فرکارا ۲ یغ بنرا ۲ برلاکو دالم مشارکة. کجادین، فغالمن دان فنداغن مریک دالم مشارکتن مروفاکن باهن ۲ یغ فنتیخ انتوق ایسی دان موتیف چرفینن. نیما یغ دمکین ایت اداله صیحة، کران دالم کادان مشارکة یغ برچورق اف ساج، ساعة دفرلوکن باهن ۲ یغ دافة منمبه ایسی فربندهاران سستران.

### کماجوان چرفین

نمفقن کماجوان ۲ تله مولای دجافی اوله چرفینیس ۲ کیت، یغ دافة ممبکاکن هاتی کیت، کران چرفین ۲ ایت سوده دافة دکتهکن. این دافة

چرفینیس ۲ منولیس تنتخ کهیدوفن مانسی یغ فنوه دغن فرسوالن دان فرکولقنن، بایک یغ مغنای دیرین سنڈیری، رومهتقدان، سانق سوداران، کاون ۲، مشارکتن، عالم سکلیلیقن، بفسا دان نکاران.

چرفین ۲ ملایو دیواس این هیدوف دغن سوپورن سچارا مودرن دتانه ۲ مجله دان اخبار، یغ ترسیرق دسلوره ملیسیا این. چرفین سلوم فرغ دنیا کدوا مفکمبرکن کسادان مشارکتن. چرفین سماس فنودوقنن جفون مفکمبرکن کادان مسان یغ ترنکن. چرفین سوده فرغ دنیا کدوا برنیماکن کجادین ۲ دان کسادان ۲ کوچر کاجیر

کیت سیمفولکن دري اف یخ تله دپتاکن جوک  
اوله فارا تفکریتیک دالم "سوروتن چرفین".

یخ ساغه مفکمبیراکن هاتی کیت فول ایاله  
فنولیس ۲ چرفین ایت بوکن ساج تردیری درفد.  
سستراون ۲، کورو ۲ سکوله دان ورناون ۲، مالهین  
جوک درفد فنتوتو ۲ سکوله منفه، مکتب ۲،  
سکوله ۲ تیغکی، مالهین سهکک سمفی کفد نیغکه  
مهاسیسوا ۲ یونیورسیتی.

فکتور ۲ این منجوقکن بهوا فنولیسن نیما دان  
موتیف چرفین ۲ ایت سوده دلفسانکن اوله مرات  
کولفن فارا یخ تردیدیق، مولای دري اغکاتن  
باوه، سکارغ سوده سمفی منجوق اغکاتن یخ  
تیغکی.

تنتو ساج حال این تیدق مروفاکن سوات  
دیفینسی بهوا سبجیق یخ دتولیس اتو فون  
اسفیق یخ دفرکوناکن اوله فارا مهاسیسوا ایت  
سموان سوده مستی کمیلخ برکیلاون ۲ دان تیدق  
فول هاروس برارتي یخ سکل نیما دان موتیف یخ  
دتولیس اتو فون فلوو یخ دکوبه اوله فنولیس ۲  
یخ کورغ فنیدیدیقن دري تارف مهاسیسوا، سوده  
دغن سندیرین کورغ فول نیلایتن، تیدق، ایت  
بوکنله مقصود کیت مپچاراکن.

تتافی اف یخ کیت بفکاکن ایاله بهوا فارا  
فنتوتو کولیج دان مهاسیسوا یونیورسیتی کیت،  
سوده مولای الصاف، بهوا مریک مستی منجبورکن  
دیرین دالم عالم کبودایان، کسنیان دان فرسوراتن  
بفسان، ایکو برتوغکوس لوموس دان  
برتوغوجواب ممبیبیخ، مپدرکن دان منتون  
مشارکة ملایو کاره کسدارن، کماجوان دان  
کبهکیان دالم سکل بیدغ هیدوف، سدیکیه تیدقن  
علمو فنیدیدیقن مریک سوده تیغکی، فغتهوان  
عموم مریک سوده بوله دکتفکن. مریک سوده  
فون داسر دان ایسی. هان یخ ماسیه کورغ لاکي  
بارغکالی فد مریکنیت ایاله نغالمن دان فرکتیق.  
کریا ۲ مریکنیت، لیه ۲ لاکي دالم سکی علمو  
فغتهوان، دافه دسالورکن منوره توکس یخ  
ترنتو، دغن ارهن، بیمبیغن دان کرجسام فیهق  
فغارغ اخبار ۲ دان مجله ۲.

**فروکان**

سکی یخ داوولس اتو دتروکا دالم عالم فنولیسن  
دري چرفینیس ۲ ایت اوله فارا فیوروو،  
مقنای اتارا لاین ۲ بیدغ نیما، موتیف، میسیج،  
مورال، تیکنیک ترماسوق کای-باوا دان کای-  
بهاس، دای-چیفنا، فلوو، فرواتقن، توجوان اتو



تیک اورغ فنولیس چرفین یخ منولیس چرفین دالم 3 زمان، زمان فنجاجهن بریتیس،  
زمان فنتودقن جفون دان زمان مردیکا: دري کیری ککانن: توکوه ۲ اسحاق حاج محمد،  
صمد اسمعیل دان عوامالسرکم



اوبجیق، باروله دفوستکن فول کفد نیلای  
چرفین ۲ ایت سلورهن.

دالم حال ممربوآه فنروکان اتس چرفین ۲ یغ  
تله دتربیتکن ایت، تنتوله تیاد دافه سموا  
چرفین ۲ دسوروه اوله فارا ففکریتیک، ملینکن  
یغ دافه دپچاراکنن هباله چرفین ۲ یغ دسیارکن  
دالم مجله ۲ دان اخبار ۲ یغ ترتنتو، بیاسن  
کریتمیکوس ۲ یغ برباکه اد دسدیاکن اوله اخبار ۲  
دان مجله ۲ انتوق کفنتیغن فارا فمباچن.

کائو کیت امبیل بندیغن درفد چرفین ۲ یغ تله  
دسیارکن ایت، مک کیت دافتیله بهوا چرفینیس ۲  
انگکاتن لام دان چرفینیس ۲ اساس 50، همفیر  
تیاد یغ مفکوبه چرفین لاکي، کچوالی بېراف  
اورغ ساج، دانتساران یغ فالیغ اکتیف سودارا  
ویجای مالا، سودارا این تروس براوسها مفکوبه  
کریا چرفینن، سسکالی ماسیه اد جوکک ترسوا  
نسام عوامالسرکم، جیمی اسمارا دان ایس.  
مرکاسن، کریس مس نمفغن تا فرنه لاکي کلیهاتن  
کریان دالم بیدغ چرفین سلما بېراف تاهون  
کبلاکن این دالم دادا مجله ۲ دان اخبار ۲.

ولوفون فارا چرفینیس اساس 50 ایت منولیس  
دان مفکوبه چرفینن، برلاینن ستایلنن دان کای  
بهاسن دري فنولیس انگکاتن کولغن بارو، سفرت  
اومفمان ستنزا، ایلمحمدالدین عیم، دی، وصاب  
علی، حسن علی، نورزه، عثمان کنتنن دان لاین ۲  
تامون دمکین، کریا مریکنیت ماسیه تنف برنیلای  
دفتدغ دري سکي ۲ کسوسستران یغ ترتنتو دان  
دسمفیغ ایت مریکنیت فول ممفوبای فمینه ۲ دان  
فغیکوه ۲ یغ بسر جملهن.

نمفغن کولغن چرفینیس ۲ انگکاتن بارو دیواس  
این تله ممفکونان چارا اتو ستایل بارو دالم  
مفکایان چرفینن ۲ یغ سلما این بلوم فرنه لاکي  
دفرکونان اوله فنولیس ۲ چرفین کیت سبلومن.  
دان نمفغن جوکک فمکین کای - باوا، کای بهاس  
سرت ففکونان فلوه دان فرواتقن یغ سرب بارو  
مریک فرکونان ایت، مبابا سقسس جوکک دالم  
دای - چیفتا مریکنیت مفکوبه چرفین ۲ یغ برهوتو  
دان مفحاصلکن نیلای یغ کمیلغ، فنولیس ۲ بارو  
ایت بوکن ساج میندرکن لیما چرفینن کفد ریالیتی  
دان رومنتیزم، اکن تنافی جوکک کفد فلسفه اله ۲  
فمیکران بارو دالم دنیا چرفین کیت .....

“سوروتن”

فرانن مفکریتیق، ملاکوکن فیلیدیقنن دان  
فغادیلنن دالم بیدغ منیلای چرفین ۲ ایت، بوکنله  
سوات فکرجان یغ موده، دان سسفقوهباله توکس  
سسورغ فغادیل فرادوان چرفین ایت ساغه  
سوکر.

مفکریتیق دغن لیده بوله ممبلاکغ، تنافی  
مفکریتیق دغن تولیسن تا دافه بردالیه ۲ لاکي.  
ساله ساتو دري بېراف فوئسی کریتیق ایاله  
ممبولکن اف ۲ یغ ساله، لوئکر دان تیدق کمس،  
سروف جوکک کالو کیت کتاکن بهوا توکس اورغ  
یغ هندق منجانکنن فرانن مفکریتیق ایت هندقن  
ایاله سنورغ یغ جوجور، فنوه فغالمن دان فغتهوان  
عموم دان دسمفیغ ایت جوکک سنورغ یغ بیجق  
دان برکلایفکن، سهفکک دافتله ای میسوروه،  
مفولس، مفولس دان ممبچاراکن چرفین ۲ ایت  
دغن مفکونان داسر اساس یغ واجر دان سمفرن،  
دان دغن حال یغ سدکمین دافتله فول ای  
منجاتوهکن “حکومن” دغن فنتس دان سعادیلن ۲.

منجاتوهکن “حکومن” این بوکنله سچارا منچاری  
سیاف یغ برساله تو تیدق، ملینکن “حکومن”  
این سبئرن بوکنله برمعنی سبائی ارتمی فوتسن  
یغ مفحکوم، اکن تنافی سبالیکن لبه ۲ لاکي  
مروفان سبائی “نصیحه” انتوق مندیدیق اتو  
مبیری تنجوق اجر سرت مبري سالوران یغ بایک  
سچارا مندهکن دان ممبوکاکن مات دان فیکران یغ  
صیحه دري فارا ففکوبهنن (دان جوکک سفای  
دکتهوی اوله فارا فمباچ سکلین)، - سفای جاغن  
لاکي ترجادی اتو تردافه کسیلانن ۲ سبکیمان یغ  
تله دتربوآه ایت، ددالم فد ایت ففکریتیق ایت  
هندقنه ممبوکاکن فول چارا یغ سبایکن ۲ بکیمان  
کیران چرفین ایت سهاروسن دچیفتا دان دکوبه،  
سهفکک فنولیس ۲ چرفین دبلاکن، دلا این کالسی  
دافه ممبوآه دان منچیفتا کریان بسرفندوکن دغن  
داسر ۲ دان اساس ۲ یغ تله دبنتفکن اوله فیهق  
ففکریتیق یغ اولوغ ایت، ستروسن کریتمیکوس  
ایت هندقنه ممربوآه فربندیغن ۲ یغ ستمیغل دان  
واجر، ممبوکاکن چارا ففکوباهن یغ دفتدغن لبه  
برنیلای، دغن برسندیکن فیلیدیقنن ۲ یغ تله  
دلقسانکن دالم بیدغ تاجوق یغ هندق دکوفس دان  
دپچاراکنن، سمستارا ایت کریتمیکوس ایت هندقنه

فول برصفا سام تغه، تيدق ميهق كغد سبارغ  
فنوليس جوڭك دان تيدق مندويواكن ائمكائن  
كولغن مان سكاليفون.

### فرانن ففكريتيق

فرانن ففكريتيق ايت فنتيغ جوڭك بائي كيت،  
كران كريتيقن ايت بوله منولغ كيت منعماتي  
چرفين ايت بركنان دغن كهالوسن ارتي كهيدوفن،  
كفينچاغن مشاركة، كچروبهن هيدوف مائسي،  
فقكمبارن ارتي كهالوسن سني سسترا دان لايين ۲  
سباكين. دغن بنتوان فارا ففكريتيق، كيت دافه  
كواس دان كائشاهن يغ اد فد ساتو ۲ كريا  
كسنيان، اكن دافه ممتو كيت دغن تفسيران ۲ يغ  
كونكريه دان دافه منجوقكن له كيت اونسور ۲  
يغ لاري دري فنلپتين كيت.

بياسن فنوليس ۲ يغ تله برجاي دالم حل كارغ -  
مغارغ دالم بيدغ مقاله، ايسي، ساجق دان كريتيك  
بلوم تنتو دي اكن مندافه سقس فول، افبيل دي  
مفكوبه چرفين. دمكين جوڭك سباليكن، سنورغ  
چرفينيس ۲ بلوم تنتو اكن برجاي منجادي سنورغ  
كريتيكوس اتو سنورغ فباچق، بوله جادي جوڭك  
دي اكن منجوب ۲ مبولوه سموا بهالكين بيدغ  
سسترا ايت، اكن تنافي اخرن اكن تربات جوڭك  
بهوا دي اكن برة سبله دان تيدق كونسيقوين بيلا

مهادفي چيفتان كاوتن ۲. عاقبتن دي اكن برصفا  
كورغ عاديل اتو مندويواكن ۲ ائمكائن اتو فون  
كولغن جادي سباليكاله سنورغ كريتيكوس ايت  
اياله سنورغ يغ تنف كونسيقوين فنديرينن، فنوه  
فغالمن نورما ۲ فنديديقنن سچارا مندالم دالم  
سكل بيدغ سسترا ايت.

بوكنله تو كس سنورغ ففكريتيق، كالو دي هان  
دافه منجوقكيل كبوروقنن دان كتيمفاغن اورغ  
لاين سهاج، تنفا مغموكاكن فول جالين ۲ يغ ليه  
بايك اتوق منجادي فنديوان دان فدومن باكي  
فنچنتا ۲ سني سسترا سلورهن.

دري فنايسن ۲ يغ دلقسانكن اوله فارا فغاديل،  
فارا فبليديق دان فارا ففكريتيق ايسن، دافله  
كسوسستران كيت دالم سكل بيدغ ۲ تيمكائنن اكن  
برنمبه تيفكي نيلاين. حال ايسن بوكن ساج دافه  
دكتاكن دالم بيدغ چرفين، اكن تنافي دافله دفاكي  
فول دالم سكل بيدغ كسنيان دان كسوسستران.

فنوليس منچيفتا دغن سوات مقصود يغ ترنتو،  
تراوتمان اد سوات ميسيج يغ هندق دسمفككنن فد  
فارا نمباچ كرياين، اتو دغن لايين فركتان اد سوات  
يغ هندق دنجوقكنن كغد مشاركة، دالم چرفين  
امفمان، سلايسن دري فنوليس هندق مناريسق  
فرهاتين فمباچ بركنان دغن نيمما چريتان اتو



تيك اورغ چرفينيس ۲ يغ تركنل دري اساس 50: دري كيري ككانن: كريس مس،  
توئكة وارنہ دان ويجاي مالا.

موتيف چريتان ايت، - سمبيل مفرکوناکن تيکنيک ۲ يځ مليفوتسي ستايل بهاس، کاي - فرواتقن، دايلوج دان قلوۍ يځ مناريق هاتي، - ايان جوک هاروس مځوبه چرفينن ايت منوره کاي يځ ترسنديري، سهڻک چرفين ايت مروفاکن سوات چيفتان اتو کوباهن يځ کونگريه دان نيچرال.

مفرهاتيکن سکل حال - احوال اينه فارا کريتيکوس، مفرهواۍ کچامن دان اولاسنن سچارا مځاغون، سهڻک دافه مځوکانن هاتي دان مات فارا فنوليس دان فمځاج دان برتمبه ترغن کدودقن نيلاي چرفين ايت فد فنځانن عموم، کريتيق ايت هندقله دنقسانکن سلمان سچارا مځاغون، دان جاعن سکالي ۲ مځونه اتو مرونتوهکن، سهڻک منورنکن درجه يځ برسځوتن اتو مځيري مالو، دان فنوليس چرفين ايت فوتس اسا دان مځوندورکن ڊيري دري کالغن اغکانن فنوليس ۲.

### بنتوق چرفين

تنځ اف يځ سبنرن دکناکن چرفين ايت، راسان تيدقله فرلو فنځ ليبر لاکي کيت مځهواۍ کسيمولن، چوکفله کالو کيت کناکن، بهوا چرفين ايت ايله سوات چريتا فينديق، يځ مان بوکن مروفاکن نوبل، اکن تنافي فنځن چريتا ايت ترکنٽوغ دري کهندق فيهق فربيه، تنکل هندق منربيتکنن دالم مجله، بوکو اتو اخبارن، اتو تنکل مريک هندق منقسانکن سسبواه فرادوان چرفين، برکنان دغن ڊيفينييسي چرفين اين تيدق اکن کيت فردالمي لاکي، کسان ڊيفينييسن يځ نکس دان ترنتو تيدق اد.

تيا يځ هندق ڊفيليه کتيک هندق منچيفتا چرفين ايت هاروسله يځ بايک، يځ دافه مناريق فرهاتين مشارکه، ليه ۲ لاکي کالو يځ ددهکن ايت سوال ۲ بارو يځ مځندغي کفينچاغن مشارکه، فلسفه، فنديديقن، فلاجران، فعالمن يځ هيبة ۲ دان لاي ۲، يځ دافه مځيري هيپوران، سينساسي دان رنوځن فيکران فد مشارکه عموم.

دالم مريک - ريکا ايسي چرفين ايت، هندقله ترلبه دولو دريکا فلوتن، ڊيفيکرکن تاجوقن، ڊينا تيکنيکن دغن اونسور ۲ سني يځ مځندوغي فراستيوا ۲ ترنتو ماکسي بهاس يځ تله ڊفيکرکن سماسقن ۲ دان منمفتکن سکل بندا کنا فد تمفتن، سمبيل

مځاواسي يځ فرکنان ۲ يځ دفاکي منوره حد يځ دکهندقکي.

ولو بکيمان فون نوکيسن واتق دالم سسبواه چرفين ايت هندقله ڊبايقن جلس تنافي رځس، فاده، مځيکوه سسوات ستيواسي، کبايقن سوال فرواتقن اين، - سچارا فنوليسن مودرن، - سوده تربايغ دان دافه کيت کتهوي منوره فرکولقن دايلوڪ يځ دفاکي.

کران چرفين ايت دري مشارکه انتوق مشارکه، مک ايسين اتو موتيفن هندقله مځيصحکن کهيڊوقن مشارکه، مسله سوک دريتاق، فراستيوا ۲ مناجمکن فيکران، کياسن، چريتا يځ منيمبولکن کايځينسن مندالم انتوق مځهوي کئنجوتنن يځ اکن مځيري کفواسن دان کجرنيهن کفد جيوا، نځولهن چرفين ايت نسچاي اکن برچاي، جک اف يځ دساجيکن اوله فنوليس ۲ ايت، ماسوق ددقل فارا تمځاج دان فرچاي فول مريک اکن حسره هاتي يځ جوجور دري فنچيفتا چرفين ايت.

چرفين ۲ بياسن مځياسکن برباکي ۲ سوال دان دان فراستيوا، امځمان اتارا مانسي دغن مانسي، مانسي دغن عالم، مانسي دغن هنتو، مانسي دغن فنسفه، مانسي دغن سواسان، مانسي دغن حيوان، حيوان دغن حيوان، خيالن، دان لاي ۲ سباکين.

سبنرن تعريف چرفين ايت تيا مځوپاي ڊيفينييسي يځ ترنتو، فارا فځکريتيق مځوروه چرفين ۲ يځ ترسيار سچارا کسنورهنن دان دغن کسلورهن چريتا ايتوله مريک منيلاي چرفين ۲ ايت، برچاي تيدقن سسبواه چرفين ايت، برکنٽوغ اتس کتځکاسن فنوليسن ۲ مفرکوناکن ستايل يځ بييس منوره چارا ترسنديري، تنافي اد مځندوغي اونسور ۲ سني، سهڻک کومفوسيسي ايت چوکف مناريق هاتي دان سباکي کسلورهنن مځيري کفواسن هاتي فارا فمځچان.

دالم چيفتان فارا چرفينيس بايقله کيت برسوا دغن قيصه ۲ يځ مځاکومکن، بايک يځ مروفاکن ايڊبيتجر، ماو فون يځ مليفکوغي فلسفه، تيدقله فايله کيت ماممکن دسيني کسن ۲ يځ مځاکومکن دالم فنسفه يځ مځاکن بهوا مانسي سام بلاک، بوکن ساج سام ددقن توهن تنافي جوک ڊنيا اين، اد جوک فلسفه يځ مځاکن، بهوا کسوتران اداله ساتو الة انتوق مځهنچورکن

كظاليمن دان لقسان ساتو سنجات التوق ميببرگن  
فغاروه اساس ٢ ديموقراسي يع قواة دالم مشاركة  
يع ايغين منكفكن كمرديكان دان كامانن.

### كولغن فنوليس

اد كولغن فنوليس ٢ يع مغاغكف سسترا سباكي  
سوات فرالتازان التوق مفره دان مندو سسبواه  
مشاركة. اد فول فواق يع لاهين يع مغاغكف سسترا  
ايت سباكي ساتو جالسن فپياستن دان فربنديغن  
داننارا فيكران ٢ دان متلامه ٢ دالم كهيدوفن اين.  
اد كولغن يع اغكن منريما فندافه ٢ اين؛ مريك  
مغاغكف، بهوا هيديوف اين ايله التوق ميكركن  
كبندان سمات ٢ دان مريك سغك يع لاهين ٢ ايت  
فلسو بلاك. اد فول فيهق يع معتانن، بهوا  
كهيدوفن اين سباكي سوات سنديوارا كفلسوان يع  
دفنچركن اوله برباكي كجادين يع بنرا ٢ برلاكو.  
كولغن يع لاهين مغيرا، بهوا كهيدوفن اين ساتو  
ساج، يع منصفكن بهوا كجاهتن ٢ يع دفر بواة دالم  
دنيا اين، كران ددوروع اوله كادان دان اوله كران  
كتيادان كبايكنن يع سمفرن اتو دغن لاهين فركتان  
كران تيدق دبريكن كعاديلن يع چوكف، اتو نيدق  
اد دتريما اوله مشاركة چوكف "فنديديقنن،  
كبايكنن دان كعاديلن". اد فول فواق يع مغاغكف

كهيدوفن اين مغاغكف برباكي ٢ چورق دان سكي،  
دان كجاهتن ايت ايله سوات فكتور فوسيتيف يع  
منفتح كبايكنن دان اوله سبب ايب منمبهكن اوسها  
مانسي التوق بمبواة دان ممراوله جاس كبايكنن.  
كولغن نيچراليس منومفهكن فرهاتين مريك كفسد  
كبندان يع منجادي باهن كستيان مريك. كادغ ٢  
مريك مراس يع كهندق ٢ دان تفتوتن ٢ ايران  
مريكيت اكن ممبتولي حقيقه كهيدوفن اين،  
سبكيما يع تردافه دالم كادان سمولا جادي،  
اغكاتن تراديشيوناليس فول ايله مريك يع مراس  
سغ دغن ايران كستيان مريك دغن مغاغكف سبكي  
سوات جالسن التوق مفهادنسي حقيقه كهيدوفن.  
دمكينله اتارا لاهين ٢ بيراف چونتوه حسرة دري  
كولغن ٢ ايت.

تيدق دافه دسفل لاكي بهوا چرفين ٢ دالم  
فرتههان ابد كدوا غوله اين، تله منجافي تارف يع  
اكس تيغكي دان تله منموهي تونس كديواسانن  
سباكي سوات سني سسترا يع فون فوكسو ٢ دان  
موتيف ٢ يع ترسنديوري.

### منوجو متلامه

هالوان ٢ چرفين ديواس اين سوله ٢ سوده  
منجالي اره ترنتو منوجو كغد متلامتن، ستله



ارينواتي



علي حاج احمد



ايه. صمد سعيد

منجالي ماس فنچروبا یغ برکلورا. دغن منهفوهي دان مرهفوهي سرت مغنيکن کجالا یغ مفهالغ، فنوليس ۲ مودرن تله دافه مفاتسي فکتور ۲ "مينوريتي کومفليقن" دان کيني سچارا ييبس ملفسکن حسرة دان دايا۔ چيفتان کاودارا اعکاس فهبجان عهوم، سهفک دافته فارا فغکريتیک، فغاناليسا دان فغولس سسترا مبري کچامن ۲، فربنديقن ۲ دان فنتامن ۲ یغ مباعون اتس کریا ۲ فنوليس اغسکاتن اتو کولقن بارو ایت، دسمفيغ ایت فپوروة ۲ چرفين دافته فول مبريکن "فربنديقن" انتارا کریا ۲ مودرن ایت دغن کریا ۲ یغ تله سيلم.

سبرن انتوق مبري فربنديقن ۲ دالم حال منينجاو سفينتس لالو فرکمباعن چرفين ۲ مودرن این، مفکهندکي رواغن ماس دان تمغه یغ لواس، انتوق دافه فول دبريکن سوات کسيمفولن یغ بات، قرکتيس دان تکوه، اکن تنافي اف یغ هندق کيت کموکان دري بسواه فيکران کيت سنديري اياله بهوا، ستله مباح کبايقن چرفين ۲ مودرن ایت سلما ماس بېراف تاهون کبلاکغن این، مک تله کيت دافتي ساتو کسيمفولن یغ ترانم دالم هاتي صنوباري کيت.

کسيمفولن ایت ترفقسا کيت بنمکن دالم بسواه کنيمة ساج: "فنوليس ۲ چرفين کيني تله مولاي زمان یغ بارو". کسيمفولن این تله دفردافه ستله بېراف تاهون امان کيت ترماسوق دالم اغکوت ساله ساتو سيدغ فغاديل فرادوان چرفين دان سلما ایت فول کيت تله دافه مباحي سکل چرفين ۲ یغ دکيريمکن کفد فتربيتن فرادوان چرفين ایت؛ دان دسمفيغ ایت کيت تله منلاعه فول چرفين ۲ یغ ترسيار دالم مجله ۲ دان اخبار ۲ سلوره تالپاير.

دالم حال این فارا فمباح جاغمله هندقن ساه سفک دان مفاغکف بهوا زمان اساس 50 تله هابيس دان اغکوتان ۲ تله مابور، اوه، تيمدق، سکالي ۲ تيدق، اغکوتان ۲ سکارغ کبايقنن سوده مفوباي کدودقنن یغ تتف دان بايک، مريک ماسيه اد برديري دان برجالن تکف، مفلوفوري دان منديبق مشارکة مودا مودي، منچورهکن کریا ۲ مريک دالم سني سسترا دان بودايا.

اکن تنافي کينان تيدق دافه داينقن دان مستي داکوهي. تيمبولن فنوليس ۲ بارو، یغ مباحو چارا، دان لاکو بارو دالم ايراما فغکوباهن چرفين، هاروس داکوهي، کران ایت اداله سوات فکتا.

### چرفين مودرن

ستله مباحي لبه دري 2,500 چرفين سلما ماس بېراف تاهون ایت، کيت دافتي بهوا ماسيه بايق لاکي چرفينيس ۲ ایت یغ مفکوناکن چارا فمیکران دايا۔ چيفتا یغ لام، اکن تنافي تله بايق فول فارا چرفينيس ایت مپنتسوه دان مفرکوناکن ئيما، اوبجيق، موتيف دان چارا فمیکران دان فنوليسن منورة فلسفه بارو، یغ بوله کيت ماسوقن دالم کولقن "فنوليس ۲ چرفين مودرن".

تيبان کيت کفد کسيمفولن یغ ترسبوة داتس بوکنله سچارا سمبرونو ساج، اتو کران سفک ۲ ساج، اکن تنافي ستله ملقسالنن فپليديقنن یغ ترانور دان ستله مبنديقنن کریا ۲ یغ تله دتوليس اوله چرفينيس ۲ اغسکاتن لام، سستراون ۲ 50 دان اغسکاتن فنوليس ۲ مودرن دري کولقن اغسکاتن بارو این، دالم حال مپليديقني حال یغ ترسبوة داتس ترفقساله جنوگ کيت مباحي دان منلاعه سموا سوروتن ۲ چرفين یغ ترسيار دمجله ۲ دان اخبار ۲ تمفاتن بسرت چرفين ۲ یغ دسوروة ایت، اکن تنافي این بوکنله برارتي یغ کيت 100% برستوجو دغن اف ۲ حال یغ دسوروتکن، اتو فون دغن اف ۲ یغ دکريتیک اتو دسيمفولکن دالم سوروتن ایت، یغ کيت فرهاتيمکن فنوه اياله نتغ نيلاي کسلورهن چرفين ایت سرت نيلاي سفنوهن سوروتن یغ تنه دساجيکن ایت، نتسو ساج سموا سوروتن ۲ ایت تيدق دافه کونکريه دان کومفليه، اوله کران انتوق مپلغکاراکن کفنتيغن یغ سد مکين این مفکهندکي تمغه، ماس دان فپليديقنن یغ اقق لواس، کران سمفرنان سسبواه سوروتن ایت بوکنله بوله دفربوة سچارا فنينجاون سفينتس لالو ساج.

سوال ۲ یغ دتوليس اوله فمودا ۲ کولقن اتو اغسکاتن بارو ایت منومفوکن جالن ۲ فمیکران یغ بارو یغ برتوکس انتوق مفربايککي کادان مشارکنن، انتوق مباعون کادان ۲ سوشيال، ايکونومي دان فوليتيک دالم نکازان سنديري.

بنيہ ۲ تله ترسيبر

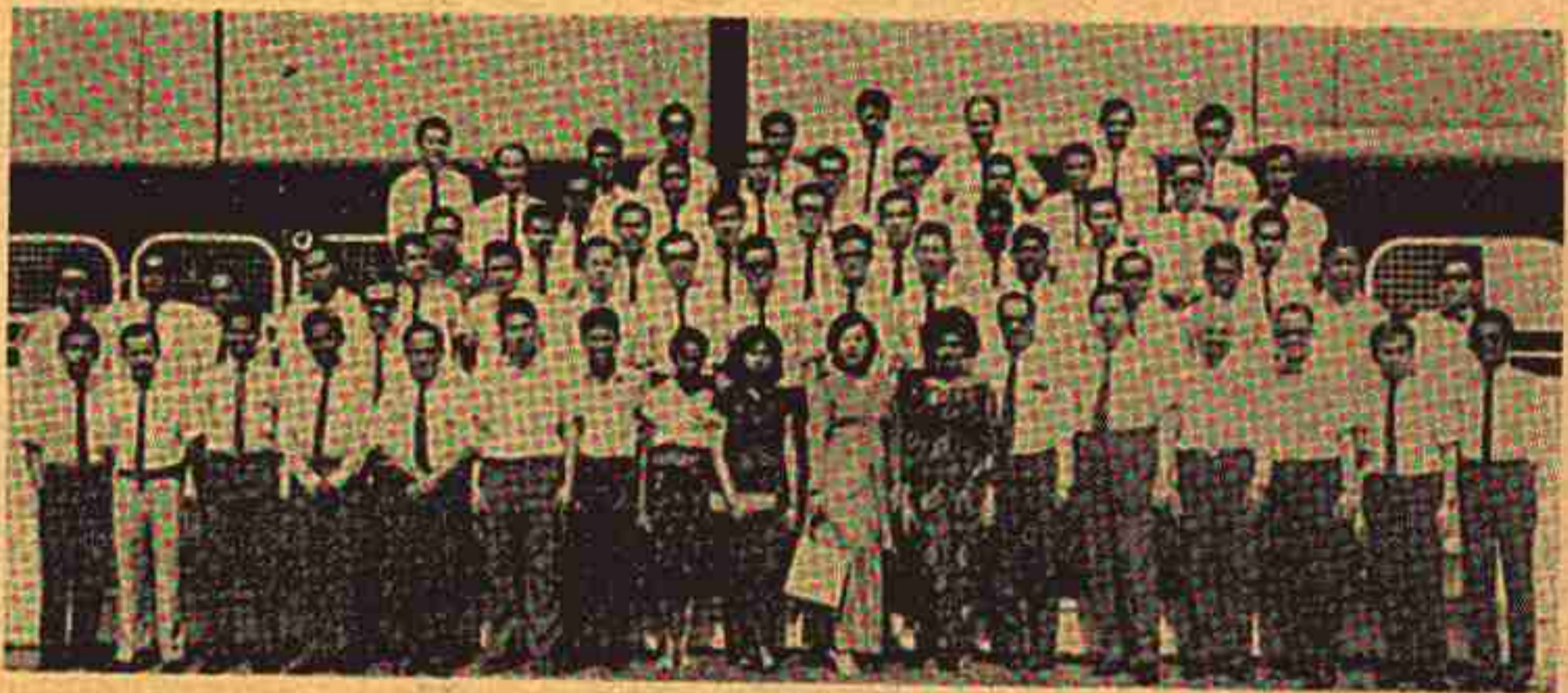
سکينله دولو، ان شاء الله دلاين کالي کيت اکن  
بنتفکن فول سچارا ديتيل فرينتيقن ۲ کريا  
چرفينيس ۲ تیک زمان ايت، بنتوق دان داي  
فهيکرائن دالم عالم فنچيقتان چرفين.

کريا ۲ یغ تله دچتوسکن اوله فقارغ ۲ مودا  
ايت بوله دبغاکن دان ساغۃ مکمبيراکن. نمفکن  
بنيہ ۲ تله ترسيبر دان تله مولاي تومبوه سکر -  
مکر، تله بربوغا دان اد فول یغ تله منجادي بواه  
یغ ماسق رانوم.

کيقيمن دن هارفن کيت فنوه، بهوا اغکاتن اتو  
کولفن یغ اد سکارغ اين اکن دافه مباوا سسترا یغ  
سکر دان هيدروف. فنوليس ۲ دان اتو چرفينيس ۲  
سلورهن هندقله برسام ۲ برسندل باهو مباغون  
سسترا باکي کفتيقتن نوسا دان بقسا، دالم  
ارتیکات یغ لواس دالم سکل سگي فمباونن،  
تراوتام سکالي دالم بيستغ ۲ کسنيان، کبودايان،  
فلسفه، سوشيال، فنديديقتن، ايکونومي،  
کصيحاتن دان فوليتيک. اداڻ کونکورينسي  
فنوليس ۲ دالم حال مباغون کچوروسن ايت،  
منجوتکن سوات کادان یغ صيحه. دغن حال یغ  
سدکين، منجاديکن لبه کوه لاکي سندی کيفسان  
کيت، یغ ميتاکن، بهوا ملايو تيدق بوله هيلغ دري  
دنيا.



ابراهيم عمر شورغ  
چرفينيس برباکة.



فريساسهن تمت لاتيهن سلما 6 بولن دري چالون ۲ ورتاون سلوره فرسکتوان  
تانهملايو، سابه دان سراوق، یغ ترديري دري 64 اورغ، دکيريمکن اوله فنريبه ۲  
سورتخبر دان جياتن ۲ فنراغن دان راديو سلوره مليسيا. اوتوسن ملايو فريس کميتيه  
تله مفيريمکن 10 اورغ چالون دالم لاتيهن ايت. سکارغ سموا چالون ۲ اين سوده برخدمه  
دفاعبه ۲ ماسيغ ۲.

# (؟!) فرسوالن (؟!)

کیت؟. بکیتو سورة برهان سلنجوتن.

سورة یغ بایق مفندورکن هارفتکو این، کوجواب، فد مالم یغ هنیغ، سکل دای فیکرکو، کسوکرهکن سفکوه ۲. کوکتاکن، سفای برهان بلاجر سفکوه ۲، دسمفیغ ایت جاغمن منیفکلکن سمبھیغ لیم وقت، "فلاجران"، کتاکو دالم سورة ایت، "اداله ساتو شرط کچیل انتوق هیدوف، شرط اوتام ایانه فرکنتوغن نصیب یغ سوده ترتولیس ددالم ازلی توهم" کوپتاکن قول، بهوا دکوت فنوه دوسا، سبب ایت عاده استعادة منجادی لونتور اوله ککوتران فرکاوین تنفا واتس، فرکاوین یغ دکتاکنن ایت اداله فرکاوین یغ منلورکن سنیمن ۲ انارکیس، کولغن ائیسره یغ دورجان، کهیدوفن سنديري ۲ دالم مپاواکن نفسو نفسی ایت اداله ساتو چلان ترکوتوق، "مغنیکن اورغ ۲ دواس سفرت ایه"، کتاکو، دالم سورة جوافن ایت، "اداله ساتو کجالا کرونتوهن مورال دالم ابد کیت؟"، کمدين اکو تولیسکن سوات بیتل ستاتیسقیس تنغ کرونتوهن مورال مانسی ۲

دکوف جنتوغن منرکم هاتیکو، ایهن، دغن سورة این؟ "برهان، برهان!" سروکو لنتغ دالم هاتی، "توبه اغکوا توبه اغکو، اتق درهکدا" اکو مپسل سکالی ملفسکن برهان، اتق توغتلکو، برنغ هیدوف دکوت دالم منجوتکن فلاجرانن، اکو برچیتا ۲ بیارله برهان اکن جادی اتق یغ تاو مبالس بودی، اتق یغ طاعة دان فاتوه کفد اجارن اکام، انتوق مغواتکن دتق کهیدرفنن ماس اکن داتغ، اکو قربانکن بایق واغ انتوق ممنوهکن دادان دغن علمو فغتهوان، اکو ماسوقکن کسکوله اکام، کمدين کسکوله اغکریس انتوق ممنوهکن کفرلوان هیدوف دالم زمان سیتیلایه این، سکارغ برهان، اتق یغ کوسایغی، براد دکوت بهازو، یغ مئیکوه برهان دالم سورتن اداله "فاریس"، اکو تیدق مغرتی افکه فغرتین فاریس یغ دتولیسکنن ایت.

"دکوت، ایه، کیت فرلو فلاجران تیغکی، فلاجران ایتوله منتوکن نصیب کیت، فلاجران ایتوله منتوکن کهیدوفن کیت، ککیان ایت ترلتق دانس توکس یغ ترسفکوف اوله فغتهوان

هیدوف این فرسیس منیتی داتس بویه دري اومبق کهیدوفن یغ فنوه کلودق ماره دان دندم، اینله یغ تیدق دسداری اوله انکو، انکو یغ سدغ برنغ هیدوف دکوت "فاریس مالایا"، دی مپک هیدوف این هیهفونن کاسیه سایغ، فنوه دغن ایرامان ۲ دان پاپین بوروغ ۲.

"سای بوله هیدوف بیس تنفا مفرکتاکن سوال اورغ لاین، ایه، دکوت، اورغ هیدوف ماسیغ ۲ سنديري، نفسو نفسی، کوغکوغن مشارکه دالم منکفکن سوات تیدق تردافسه لغسوغ، تیدق اد کوغکوغن عاده استعادة، وانیتا دان فریا سام ساج دالم قاعده فرکاوین، کادیس دان ترونا سالیغ برکنديفن دالم سکل سکی، اورغ ۲ دیواس سفرت ایه، تیدق فرلو تاو اف یغ سوده، سدغ دان اکن دبوابة اوله اتق ۲ کادیس، فنديفن دکوت مانسی بیسا بربوابة اف ساج انتوق دنیا سنديري!"

## فرکاوین بیس

اکو کروتو، داداکو بردبر دان کولچغن مفکرکن سکوجور بدان، سورة انکو این سفکوه مپوسنکن، مضاف سلنجغ ایت

ابروفه. کتاکو: "دالم 100 اورغ تاديس تردافه 20 اورغ یغ ملاهيرکن انق تنفا ايه. اين تيدسق ترماسوق کاديس ۲ یغ مبوله ديري کيران فوتس اسا دان مالو دسببکن هرکاولن بييس تنفا واتس. اينله کجالا یغ منولر ددنيا ايروفه یغ برتمدون ايت". بکيتو اکو مفيجيق دالم سورتکو ايت. دنهابييسن سورتکو ايت اکو توليسکن سفوتغ کات ۲ حکمة: "دنيا اين سباکي افي. سياف یغ مغمبيلن سديکيه سقدر اتسوق فرغ جالن. دي اکن سلامة. تافي سياف یغ منوغکون. دي اکن ترباکرا!".

"هاتي بسی"

لافغ سنوره داداکو. کوراساکن، بهوا ايسي سورتکو یغ تیک لمبر ايت اکن هرولتوهکن کبسيان. برهان یغ تنه دروسقکن اوله فوجقثن دنيا کوت 'فاریس'. مالم ايت دان ببراف مالم یغ لاین، اکو تيدور پيق سکالي. تافي تیک ميغکو کمدينن سورة برهان ميوسول لاکسي. کالي اين لبه دهشة. اغکوتاکو کمتر اوله کماراهن یغ تا دافه کوتاهنکن. "انق کفاره"، سومفکو دالم هاتي. کريغه مقالير دان مبنجيري لسوره دان کدوه فيغیکو. ماو کوفانهکن ۲ ليهير برهان، کالو دياله سکارغ اد ددفنکو. کمدين اکو سدر اکن صفة ديريکو. اکو مانسي، برهان فون مانسي. ماسيغ ۲ بوله رونتوه. ماسيغ ۲ بوله برفيکر مفيکوه چارا خميکرانن سنديري. تافي برهان ايت

انقکو. اکو ايهن. اکو فرلو مبري نصيحه. فرلو مغمبيل تاو تنتغ انقکو یغ هان سنورغ ايت ساج! ولو فون برهان سوده منجادي موسهکو، موسه دالم فغرتين مبريکن فندافه، نامون دي تنف انقکو. انق یغ امه کوسايقي دري سجق کچيل.

دالم سورة ايت برهان منوليس: "فلسفة ايه ايت ساله. مغازفکن تقدیر ساج اداله سوات دوسا. فيکران ايت سوده بکو، ستاتيس دان

**چرفين یغ  
مناغهيديه  
سراتوس رشکيه**

نيکيتيب. تيدق سوات فغهيديفن یغ بوله دوجودکن کالو سمات ۲ مغازفکن تقدیر. تقدیر ايت سبنرن اداله فغتهوان کيت سنديري، ايه. سجاوه مان کسفکون کيت برفيکر اتسوق مغمکه کهيدون کيت، مک ستاکه ايتوله تقدیر مغمکه نايک. امته جمود کالو مغمکان تقدیر ايت سباکي شرط اوتام اتوق مليچينکن کهيدون کيت. لبه تکس، ايه، تقدیر ايت اداله کسفکون کيت سنديري!".

"انق کفاره! انق کيلا! انق درهالک!". کروتوگو سفواتن ۲ دالم هاتي. افي کماراهن سوده بکيتو مبارا دالم سکوجور

بدانکو. کوچمفقن سورة برهان کدالم باکول سمفه. دان اکو لنتس کروهه امام صائح باکل بيستکو. ستله افي دان بارا کماراهن منديغين فد غاراسن IO درجه ايف نولق، اکو کمبالي سمولا. سورة برهان کوباج کمبالي. دان فيکران برهان منولق ککواسان تقدیر یغ منوکرکن منجادي کسفکون اوتق مانسي ايت، داتغ سمولا کدالم کفلاکو، اکو منروسکن بجان.

"کيت برفيکر دغن اوتق دان منيمبکن دغن فراسان سرت مريغکن بيانن دغن نفسو ايتوله مک کيت دنماکن مانسي یغ سبنرن ۲".

"سوده دتونفکن"

"کاو کيلا برهان، کاو سوده جادي اورغ کيلا، برهان!" اکو ملاوغ قواة ۲ ددالم سوده لوباريکو. اکو بيمبغ. اکو سفسي، برهان سوده ملاکوکن سوات یغ ترکوتوق اتوق مريغکن بين ديريبن. مونکين دغن کاديس ۲ تمن فلاجرن، مونکين دغن فلاچور یغ برسيرق دسکيتر کوت. "يا الله، ليندوغيله انقکو برهان دري ملاکوکن فربواتن یغ ترکوتوق ايت. دان مغانکه، واهي انقکو، کاو برسوسه ۲ مريغکن بين ديريمو دغن فلاچور؟ بوکنله کاو سوده اکو تونفکن دغن سفوفومو، رازينا، انق ديسا یغ مورني دان تر فلاجر ايت؟"

تافي کماراهن ايت سکرا هيلغ، افبيل مغيغکن اين هان



شرط بهوا کیت این مانی  
سجاتی

”یا الله!“ اکو ملا، رخ. کمان  
منرکم کوفیغ استریکو یغ سدغ  
ماسق ددافسور. مرلیزا منرکم  
ککامر تولیسکو. دان اکو  
ترفقسا برپوهغ انتسوق ملسکن  
کراکوان دان کتعبوبن استریکو.  
ستله دی برلالو اکو منروسکن  
بجان:

”دالم فنسفه هیدف مانی،  
ایه، کسفکوفن برقیکر اداله  
فونچق سکل کقواتن. دی  
منبیهسی سکلان ۲، حتی تناک  
غایب مان فون جوک . . . . .“

”کاو سوده کافر، برهان!،  
کاو ایسه، کاو ملاکوکن  
سسوات یغ دلواز فرلاکوان  
سنورغ یغ مقانوه اسلام. کاو  
توبه، برهان، توبه!“ اکو  
ممکیق ۲ ددالم هاتیکو سندیری  
دان سلوره بدانکو دبنجیری  
کریغه. باجو دالمکو تله باسه  
کویوف ملتس کباجو کمیجا.  
سکیلس کوجفوقکن کموک  
جرمین بسر درواغن کسار تغه،  
واجهکو دمییکی کریغه ماره.  
انفکو کفاره. انفکو درهاک.  
انفکو جهنم! اکو برتمفیق  
برنالو ۲ ددالم هاتیکو. کالوله  
سوارا هاتیکو دانسه ددغر اوله  
مانسی، سلوره مانی اکن  
منجادی قربان بسر سفرت  
قربان کما بومی دان کونغ  
برانی، بلیسرغ چایر کماراهنکو  
سفرت چایران کونغ اکوغ دبالی  
یغ ملتوف سدیکیه ماس یغ لالو.

”ایسه اتو فری ٹی فکر“

اکن کواجر برهان سکمالین  
چوتی فگکل این. اکن



سلوره بدانکو دبنجیری کریغه. باجو دالمکو تله باسه کویوف  
ملتس کباجو کمیجا، واجهکو دمییکی کریغه ماره . . . . .

فنوه فلاچور، دکباریه ۲ فنوه  
فلاین دان مانی ۲ کاکسی ارق،  
دتمغه ۲ جودی فنوه مانی  
’سفاروه هیدوف‘ دان دکغ ۲  
یغ سمغیه. سموان ایت، ایه،  
اداله فرلو کیت ماسوقکی، فرلو  
کیت تمفتکن دبری کیت سبالی

بارو فندافه برهان. اکو  
منروسکن مباح سوره انفکو:  
”سبب ایت، ایه، سموا  
لیکو دنیا این فرلو کیت  
ججکسی. بوکن ددالم مسجد  
ساج تمغه ممبواغ فیکران کوتر،  
تافی جوک، ایه، دلوروغ ۲

کوفوتسکن فجاجینن دکوت یخ  
تله مناریق انکو ماسوق نراک.  
”ایه، دالم هیدوف این کیت  
فرلو دهیدوفکن دان مهیدوفکن.  
سسوات کونکوونن بایک دری  
سکی اف جوک، اداله سوات  
هالقی بسر اتوق کماچوان اومه  
مانسی، فرلو اف سسوات  
واتاسن درنتکن کالو بوکن  
انتوق کبایکن؟“ بکیتو سوره  
برهان ستروسن.

”ایه فرلو مندغ لبه جاره.  
ایه فرلو مغل Montesque  
دغن فلسفه فرجواننن اتوق  
مبیسکن اومه مانسی، فرلو  
کیت کاجی اساس ۲ حکوم  
سولون اتوق فرسام رانان  
مانسی، فرلو کیت ایکوتی  
سوات ستادی مشارکه دری چیتا  
کارل مارکس منککن قوم  
فرولیتاریا، دان کیت فرلو  
برفکغ کفد فنذافه بیس قدره  
سندیری ولو فون کیت تیدق  
فرلو مغسوونن فیکران اتوق  
جادی فری - نینکر، اینله ساتو  
ستادی باکی منتفکن بهوا سانی،  
ایه، دان اورغ لاین ایت، سبیرن  
مانسی، فرلو سماو لیکو دنیا  
این کیت جالنی، حتی ماسوق  
دالم دنیا انارکیس فون!“

اکو براستفر برکالی ۲.  
کودعاکن سموک انکو، برهان  
یخ کوسیفی، اکن کمبالی  
کفکل جالسن، کمبالی منجادی  
مانسی اسلام یخ سبیر، بوکن  
مرتدا! اکو موقوف، موقوف  
برکالی ۲، اکو مپسل، مپسل  
مغیریمکن برهان ککوت فنوه  
دوسا، اکو مراس بردوسا کران  
کلاینکو مپیکن انکو، برهان  
یخ کوچنتای، تله رائف اولنا

تیندیهن دبو دان اسف نراک  
کوت فنوه دوسا، برهان تله  
منیتی دانس بوویه اومبق  
کهیدوفن یخ سرب کالوه.  
برهان مونکین تفکلم ددالم  
بوویه کهیدوفن یخ برکلودق  
دان برکلومبغ ایت.

### ”تیدق برجای“

مالم ایت اکو سمبیه لام  
سکالی، کودعاکن سموک  
برهان اکن دسلامتکن توهن  
دری تفکلم ددالم بوویه کلومبغ  
نراک کهیدوفن، دان مالم ایت  
جوک کوجواب سورتن.  
کوکتاکن: ”سولون تیدق  
برجای مپسهن رنتی ۲ بلغسو

Oleh:  
S. Othman Kelantan

انتارا بفساون دغن مرچین.  
Montesque تیدق براولیه  
کجیان مقانونکن اوندغ ۲ داسر  
کبیباسن سماو مانسی، کارل  
مارکس تله مندالمکن لاکي  
جورغ فمیساهن انتارا سنورغ  
مانسی دغن سنورغ مانسی یخ  
لاین، دسبیکن کدودقنن دالم  
سسوات مشارکه، کوچوتوهکن  
ابن تفعیل سباکی سوات ستادی  
مانسی سالیخ برجباتن تاغن  
انتوق منککن اکام دان  
کهیدوفن، بوکن لوروغ دان  
فلاجور، بوکن کبیباسن دان  
انارکیس، بوکن فری، نینکر  
دان ائیس، بوکن قدره  
بیبس سندیری یخ بوله  
منتفکن، یخ مانسی ایت  
سبیرن مانسی، اکن تنافی اداله  
بیراف ایلمین اتو عناصر یخ

موجودکن بهوا انکوت ۲ کاسر  
دجمفور دغن ایلمین ۲ یخ  
ابسترق ایتوله یخ دنماکن  
سبیرن ۲ مانسی سجاتی،  
فازاسن دری سماو ایلمین ۲  
ایت تله منتوکن فیکران  
سنورغ مانسی - یایت دلوار  
دری معجزه ۲ - اتوق مقناکن  
بهوا دی سبیرن مانسی سجاتی.

دوا میگو تراخر دری سوره  
یخ کویریمکن، برهان  
منولیسکن جوافنن کمبالی.

”نیوری ایه بوله دتریا  
انتوق سمنتارا“، کات سوره  
برهان یخ کویکوتی دغن سومغه  
سرااله، کتان لاکي: ”کانو ایه  
منتفکن مانسی ایت دهیدوفکن  
سجارا ”سدر“ سفرت مولا ادم  
دجادیکن، مک ایت اداله ساتو  
نیوری دالم اکام کیت، بایق  
فوسیل دکموکن اورغ دالم  
زمان دیلوبیوم تغه یایت کورغ  
دری 500,000 تاغون  
سبلوم مسحی انتاران  
Pithecanthropus erectus  
دجاوا دان دئیکیغ، مانسی  
ستغه کرا اینن ممبوقتیکن  
ایفولوسی مانسی یخ سبیرن.  
این نیوری علمیا، ایسه، بوکن  
تقلید دان ماین ایکوتن ۲ ساج“.

### ”میتریالیس؟“

دنیا این برکونخ ۲ ساج کو  
فندغ، برهان تله بنرا  
میتیریالیس، بنرا ۲ مجبوع  
فهامن اکام، دالم هاتیکو ممبنتق  
فنوه سومغه: اینله برهان، انق  
زمان این یخ فنوه دتولاری  
کجالا کبندان، تیدق حیران  
کالو برهان مقناکن کمبیرن،  
”اکام ایت چندر“، اتو تروس

# ”دنيا اين سباکي افي . سياف يڄ مقمبيلش سدیکیه سقدر انتوق فزغ جالن ، دي اکن سلامه تثافي سياف يڄ منوشکوتش دي اکن ترباکرا“

درومه باکل مرتوان امام صالح .  
تافي ، دافتکه امام صالح ماتيکن  
حجه ۲ الفکو يڄ دکتاکن علمياه  
ايت؟

## ”فوتس فرتوناغن“

میکرکن برهان اکن لبه  
کازغ لاکي دانم جوافنن ، اکو  
منوليس سورة کفداڻ تنفا  
مپوتکن اف ايغ تله

هاتي الفکو يڄ کو ساينغ ، برهان ،  
سفای تتف ايمانن ، لوهور  
بودين دان سوچي جيوان . سوچي  
دري نودا کوت ”فاريس“  
ملايا .

اکو مننتي کفولانغن برهان  
چوني فغکل اين . اکن کو اجر  
بتول ۲ انق درهاک ايت . هندق  
کو بریکن کورسوس اسلام



برهان ۲ برهان تله درهاک ، درهاک کفد ايهن ، ايون دان تونفن .  
برهان تله ميليه سورغ وانيتا بغسا اسينغ سباکي استرين سدکن  
بغسان سنديري دتيفکلکنش . . . . .

مفتاکن ”فيکران ايت کمونچق  
ترتيفکي دري بندا“ . اکو  
مپسل مغيريمکن الفکو ککوت ،  
يڄ کمدين منونق سوال اکام .  
دان سکارغ اکو سنديري ، ايهن ،  
دکتاکن برنيکران جومود ،  
ستاتيس ، نيکتیب دالم مفهادهفي  
هيدوف دان برنيکرا . انق  
درهاک ! . تافي ونو فون اکو  
مپومغه سچوتا کالي ، الفکو  
برهان ، تتف دغن سنديرينن .  
فنديرين يڄ دواکيلين دري انق ۲  
زمان اين . اکوله يڄ ساله . اکوله  
يڄ فاتوة توهن جاتوهکن  
حکومن يڄ ستروقن ۲ . اکو  
مپسل سکالي ! .

”اينله ايفولوسي کيت ، ايه .  
بوکن کجادين سچازا سدر ،  
کران ايت امتله مستخيل ، تافي  
سباکي کفرچيان تقليد يڄ  
سسوات دداسرکن کفد اکام ،  
سقرت جوک ايمانوہ بل کسه ،  
”ايمان“ دالم سوات اقام ايت  
دفرچيائي جوک ، ولو فون  
سسواتن تيدق برنيجق فد  
بومي کبتان“ . بسکيتو سورة  
برهان منوتفکن کلیمتن .

برهان بتول ۲ کورغ اجر .  
سودهله ايهن دتوده جومود دان  
نيکتیب ، مندرهاک ، اکمان فون  
دسيغکيرکن . يا توهن ، اماکنله

دٽوليسڪنن ڪندا ڪو. اڪو  
برفوراً ۲ مٿيڪوتڪنن، مٿيڪو  
اف ڪٿان ددالم سورتن. دان اڪو  
منجمفوتن فولج دالم چوتي  
فٽڪل اڪن داتخ اين. تافي  
برهان منوليس جوائن يڄ  
مٿمفرڪن داداڪو:

”اوسهه ايه ميرڪن سوال  
فرڪهويئن ساي. ڪيبياسن تيف ۲  
اورغ اداله ميليق سمستي اورغ  
ايت. ايه ممفوپاي ڪيبياسن  
سنديري مٿيڪو فارس فيڪران  
ايه. ساي جوڪ دمڪين.  
فوتسڪنله فرتوناغن ساي دغن  
رازينا. ڪران، ساي سنديري تله  
پرتونخ دغن سو جو چين،  
سنورغ ڪاديس چينا. دان اول  
چوتي اين انقندا اڪن منغسوڻڪن  
فرڪهويئن. ساي اڪن منجمفوت  
ايه دان سڪلين ڪلوارڪ. تننخ  
اوڻڪوسن تيدقله اوسه  
دبيمٿڪن“.

اڪو مناغيس سنديري. الڪه  
مالون ڪند امام صالح. الڪه  
همفا هاتي رازينا يڄ سنما اين  
فرنه مپٿاڪن چينتان ترهادف  
برهان. اڪو مناغيس. فينتو  
ڪامر توليس ڪو ڪولچيڪن. دان  
اڪو ملاوڻڪن ڪدوڪان هاتيڪو  
سنورغ ديري. برهان انق  
توڻڪلڪو. انق يڄ ڪو هارفڪن  
سراتوس فرسين اتوق ممبيڪي  
تارف هيدوف ڪامي سڪلوارڪ.  
دان سڪارغ برهان تله مميليه  
ڪيبياسن سنديري. دغن فقسا  
ڪو تروسڪن مباح سورتن:

”معاڪن ساي، ايه، ساي  
تله برپوهن. سسڪوهن، سوده  
ماسوق دلافن بولن ساي تيدق  
بلاجر. ساي برچوتي. جيوا  
ساي لبه سوڪ بڪرج. دان سڪارغ

ساي تله بڪرج منجادي سنورغ  
ڪراني دسبواه فجاباه. ساي  
مغو مغاوڻڪوسي سنورغ استري.  
معاڪن، يا، ايه!“  
”درهالا؟“

اڪو سفاروه فيغسن. بنر ۲  
برهان تله درهاڪ. درهاڪ  
ڪند ايهن، ايپون دان تونن.  
بتافڪه مالون اڪو، سنورغ انقو  
تله مميليه بقسا اسيغ منجادي  
استرين. سدغڪن بقسان سنديري  
دتيغڪنڪنن. بتافڪه مالون.  
ڪمانڪه هندڪو سمبويڪن  
موڪ ڪو ددنيا اين؟. برهان  
درلڪ!. برهان انق ڪفاره!.

ڪو تلوڻڪوفڪن موڪ ڪو  
ڪاتس ميچا. پات سڪارغ برهان  
سوده تفڪلم ددالم بويه ڪلومبغ  
ڪهيدوفن ڪوت ”فارس“ ملايا.  
انق چينا يڄ مياوان ڪنراڪ.  
برهان وڪيل دري ڪباپڪن  
دري انق مودا يڄ مورالن جاتوه.  
مورالن روسق، رونتوه دان  
ترتيمبوس اوله دبو دان اسف  
ڪوت، اوله ايران ۲ فلاجران يڄ  
لبه بايق مٿڪونان راتيو دري  
فراسان.

سسڪو برڪابوه ۲ دالم  
دغوڻن فراسانڪو يڄ هيروق  
فيڪوق .....



فا زوبير سعيد فنچيفتا لاکو ڪبسان نڪارا سيقافورا (ڪانن  
سڪالي) دغن فراسان يڄ ڪميرا برڪمبر برسام ڪلوارڪان  
برهوبغ دغن ڪجيان انقن يڄ ڪتيڪ، چي، روحانا، يڄ تله  
منريما اجازه بي. ايه. دري يونيورسيتي سيقافورا بارو ۲ اين.  
ڪمبر دري ڪيري ڪکانن: ايسو ترمينه، سويلونو، روحانا،  
دقتور ايه. حميد بن ايه. رحمن، دان فا زوبير.

# بريقواه

# سيال

تیبیا ۲ دي بر تمبوغ دغن سنيكور  
هريمو اكر. بيلا بناتغ ايت  
تر كنا سينارن لمفو سولو دتاغن  
لودين، دي فون تركجوة بسر  
سمبيل ميريغيكسن ليكيين مار  
منتغ لودين يغ سفكان موسه  
ايت.

لودين تركجوة بسر دان  
تروس هينغ عقل. دغن تيدق  
مبواغ نيمفوه لاکسي دي فون  
مبوك لغكه سريبو. کران ترلمفاو  
قواة ساعة لارين، کاکي لودين  
ترسفکوة فد اکر ۲ کايو يغ  
بزسليرة دالم بلوکر ايت،  
هغک دي جاتوه ترسوغکور  
مباعم تانه. لودين مفرغ  
کساکيتن دالم کلف کليتا  
ايت سدغ لمفو سونوه يغ دفکفن  
نادي، الله کمان تربفن.

لودين مراب ۲ کاکين، دراسان  
سوده لوك ترکليبق دان  
مفلوارکن داره عاقبة ترهنتوق  
فد اکر کايو يغ کرس ايت.  
لودين باغون فرلاهن ۲ سمبيل  
مروثسوة ۲ دان مپومفه ۲ دالم  
هاتين، کمدين دي ملقکه  
ترديغکوة ۲ منوجو جالن فولغ.

سملی درومه، استرين مينه  
بکيتو تركجوة بيلا مندغر  
سوارا لودين مفرغ دموك تفک.

هارفنن تنف همفا جوک.  
فنتغ ساج دي مندغر چاکف  
کارلن ۲ بواة ايت دان دان اين  
التوق مندافتکن نمبر ۲ يغ  
برتواه، مک دي تيدق راکو ۲  
لاکسي اکن منجوبان دغن  
سفکوه ۲.

فرنه لودين دودق برمبون  
برجم ۲ دفرقبوران اورغ ماتسي  
کران منوغکو الهام کوننن  
التوق مندافتکن نمبر ۲ يغ  
برتواه ايت. هغک ترکادغ ۲  
تنفا دسدارين دري ترليق سملی  
کفاکي. کادغ ۲ فرنه جوک  
دجوبان مپولو مالم ۲ دالم  
بلوکر دبلاکغ رومهن ايت کران  
منجاري تمغه بوروغ موراي  
برسارغ، التوق مندافتکن تلور  
بوروغ ترسبوة. کمدينن تلور  
بوروغ موراي ايت اکن دفوجا  
سلما توجه هاري برتورة ۲  
دغن اسف کمين، يغ کوننن  
بوله مبابغکن نمبر ۲ يغ برتواه  
دري کوليه تلور ايت.

## تلور بوروغ موراي

سوات مالم ميمغ نصيب  
لودين اکتی کورغ بايک جوک.  
سدغ دي ترهندف ۲ منجاري  
تمغه تيدور بوروغ موراي دالم  
بلوکر دبلاکغ رومهن ايت.

بايق اورغ مغانن اغک 13  
ايت اياله اغک يغ فالیغ سيال  
سکالي. الله کناف سبين  
کفرچيان سکولفن مانسي بکيتو  
منبل تنتغ کسيانن اغک 13 ايت،  
انتهله. تافي باکي لودين سبنرن  
دي کورغ مفرتي جوک. اف يغ  
دي تاو اغک 13 ايت تله مپاوا  
ساتو تواه يغ فالیغ بايک کفدان.  
کتيک دي منغ لوتري تیکم  
ايکور سبايق \$100 تيدق لام  
دولو ستله منيکم اغک 313.

## ترکيلا ۲

فد لودين ايتوله جالن يغ  
فالیغ سنغ التوق مندافتکن واغ  
براتوس ۲ رغکيه دغن سکالي  
کوس. کالو نا دهارفکن دغن  
کرجان يغ مېنتيغ تولغ امغه  
کرة سابين هاري ايت جاغن  
درساله مار ممکغ واغ سملی  
براتوس ۲ رغکيه. بارغکالي  
سملی ماتي فون اکفن لودين  
تيدق اکن دافه ممکغ واغ يغ  
بکيتو بايق، دالم تاغنن  
سنديري.

سوده لام بنر لودين ترکيلا ۲  
دغن فرماينن جودي تیکم  
ايکور ايت، دان برماچم ۲ فول  
اختيار يغ سوده دجالنکنن  
التوق مندافتکن کمنانن. تافي

گتيك فينتو تريبوك، مينه  
براس چمس مليه سوامين  
مقادوه ۲ کران کساکيتن.  
”هاي کناف ... کناف  
اوق ني؟“ تگور مينه دغن  
کوفوه.

”اکو ترجانوه. هوجن  
تاکي اکو لوك دسرکه بناتن  
سيال تو.“ کدگران لودين  
ميومغه ۲ سمبيل مراب ۲ کاکين  
يغ لوك ايت.

مينه تيدق ممبواغ تيمفوه  
لاکي لالو سگرا فرکي کدافور  
مغمبيل سبوتل ميبق تانه.  
هوجن کاکي لودين يغ لوك  
ترکليبق ايت دچورهن دغن

”اوق نا بواة اف سارغ  
بوروغ موراي تو؟“ تان مينه  
سمبيل ترسپيوم. تراس بنسر  
کلي هاتين بيلا مندغر چريتا  
لودين يغ افق لوچو ايت.

”منچاري تنورپاله.“ کات  
سي لامين. ”تلور بوروغ موراي  
کالو دفوجا دغن اسف کمپن  
سمفي توجه هاري. بوله  
مغلوارکن نمبر ايگور يغ  
برتواه.“ تکس لودين فول.

”اه. اوق ني مرافيق  
ساجاله. اداکه تلور بوروغ  
موراي بوله مندافتکن نمبر يغ  
برتواه؟“ کمدينن مينه کتاوا  
ترکللق ۲. منمبهکن ساکيه لاکي

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

## چرفيت فيليه

ميبق تانه، سمفي لودين  
مقادوه ۲ کساکيتن کران ترلمفاو  
فديه اکفن.

”اف بناتفن ميرکه اوق  
سمفي تا چوکف تافق برلازي  
هغک جاتوه بکيني؟“ تان مينه،  
سمبيل منمکلکن باجو لودين  
يغ سوده باسه کران برمندي  
فلوه ايت.

”هريمو اکر“ جواب لودين،  
سمبيل مراب ۲ کاکين يغ ساکيه  
ايت.

”هريمو اکر؟ هاي کهوتن  
مان اوق فرکي سمفي بوله  
برتمو دغن سي بلخ کچيل تو؟“  
تان مينه اکق حيران.

”اکو فرکي مپولوه سارغ  
بوروغ موراي دالم بلوکر دبلاکغ  
تو. تيبا ۲ اکو برتمبوغ دغن  
سي بلخ چلاک تو.“

هاتي لودين مندغرن.  
”ابتوله اوق. کالو ساي  
کتاکن اوق تولول ساغه، لنسي  
اوق مارهکن ساي.“ کدگران  
مينه ميمبوغ. ”فنتغ ساج اوق  
مندغر اف کات اورغ. بارغکالي  
کالو فصل نمبر ايگور جک  
دسوره اوق ترجون کدالم  
فرينکي. بوتنا فون اوق ماو  
اکفن.“

لودين ديم مبيسو ساج بيلا  
مندغرکن ليتيران استرين ايت.  
فراسان هاتين برتمبه ۲ مغل  
دان فانس. تافسي دي ترفقسا  
مغاله. کران اف يغ دکتاکن اوله  
استرين سبنتر تادي ايت، ميمغ  
اد جوک کبنارنن.

### جودي تیکم ایگور

دکمفوغ لودين سگارغ اين  
سوده بکيتو سيبوق سکالي دغن

فرماينن جودي تیکم ایگور ايت.  
تيدق کيرا اورغ نوا، اورغ  
مودا، مانه سمفي کاللق ۲ سکوله  
فون توره سام تر تيلا ۲ دغن  
فرماينن جودي تیکم ایگور.  
ستيف فنتغ کليهاتن فنوه مريک  
دردق برکمفول ۲ دکدي ۲ توكيه  
اه ليغ، منوغکو کفوتسن لومبا  
کودا منروسي سبواه راديو يغ  
لغکف دغن اله غمبسر سوازا  
دکدي توكيه اه ليغ ايت.

سلاين درفد منجالنکن  
فرنيکان بارغ ۲ کفرلوان هيدوف  
انتوق سنوره فنودردق ۲ کمفوغ  
يغ تنتون اي مندافه کاونتوغن  
فالغ بسر ايت، توكيه اه ليغ  
منمبهکن ککيانن لاکي منجادي  
توكيه تیکم ایگور سچارا کلف  
منروسي سنورغ ايجينن يغ  
تيفگل دبندر.

عاقبه مريبقن فياکيه جودي  
تیکم ایگور دکمفوغ لودين  
ايت، ميبیکن سلوره فنودردق ۲  
کمفوغن تيدق فرنه امان.  
فنچوزي ۲ برکلليارن دسفنجن  
هاري. فنتغ ترسيلف ساج.  
سمفي کته ۲ باسه يغ ترسيدي  
دلوار فون اد کالان ليچين  
دسافو اورغ.

سوات هاري اورغ کمفوغ  
لودين يغ کاکي تیکم ایگور  
منجادي کمفر بيلا مريک سموا  
مندافه تاو سي لامين منغ  
سريبو دوا راتوس رغکيه. دغن  
اغک تیکامنن 606. بيلا مندغرکن  
کابر ايت لودين تيدق ممبواغ  
تيمفوه لاکي لالو سگرا فرکي  
مندافتکن لامين درومهن.

”هاي اوق اد کنسا، بواة  
بواة ديم ۲ ساجکه؟“ تگور  
لودين فد لامين سمبيل



كمدينش اكو فون مباليك ٢ بوكو ايت، اكو ليهة اد برماچم ٢ كمبر  
ددالمن، لفكف فول دغن نمبرن ٢ سكالى.....

اه ليخ بيلا اكو منجاتيتكن اغك  
606 ايت، اف سببن اكو فون  
تا تاو.

"هاي يا، اين هالى لو تيكم  
بايق موسة لا. كالو لو كنا تينتو  
مايق اونتوغ لا"، كات توكيه  
اه ليخ سمبيل ترسيبوم.

"ايت تنتوله، توكيه، آوا  
بايق كاله، لو تاو كه؟" اكو  
منكسكن.

"لو ياغن سوسهله. اين كالى  
لو فون ممفي بايق موتوة، تنتو  
كنا لا"، كات توكيه اه ليخ  
لاكى سمبيل منفوق ٢ بلاكفكو.

كتان كقد كسو. كمدينش اكو  
فون مباليك ٢ بوكو ايت، اكو  
ليهة اد برماچم ٢ كمبر ددالمن  
لفكف فول دغن نمبرن ٢ سكالى.  
اد كمبر ناكك، كمبر بسواي،  
سلادغ، كاجه، دان لاين ٢ لالى.  
لفس ايت اكو فون چازيله كمبر  
اولر ساوا سفرت اكو ميمفيكن  
ايت، اكو ليهة اولر ساوا مماكسى  
اغك 606.

"ايه، توكيه، تولغ كاسى  
ابن نمبر دوا رتمكيتله"، كتاكو  
قد توكيه اه ليخ، سمبيل  
منجوقكن نمبر يڭ اكو چاتيهة  
ايت، تربلياق بيچى مات توكيه

ترسقيه ٢ ماچم فرامى سسى  
جمال يڭ سلاو ممنا بننجا كوفى  
كفدان ايت.

"اه تا بايق چوما سيكية  
ساج"، جواب لامين سمبيل  
كتاوا مننداكن ككيراغن هاتين.

"ماچم مان اوق دغه نمبر يڭ  
بايك تو، ماو باكسى تاو اكو؟  
اوق ايتوله، ايغه نا ماكن  
سورغ ساج، كسدغران سودين  
مروغوة، ميتاكن راس كسل  
دهاتين.

"اكو فون تا سفكانه نا  
كنا تو. تيك مايم يڭ لالو اكو  
برمفي سنيكور اولر ساوا سبسر  
باتغ فينغ ماسوق كدالم ربن ايم  
دبلاكغ رومهكو ايت، اكو راس  
هابيس ايمكو ٢ يڭ كموق ٢  
ايت دسبتن".

"لفس ايت اف يڭ اوق  
بوقة؟" تان لودين دغن برنفسو.  
"فاكى تو اكو فون بسورو ٢  
فركى منيهة ربن ايم، اكو ليهة  
تا اد فون اولر ساوا دسيتو.  
دان ايمكو سموان سلامة بلاك".

"تقهارى ايت بيلا اكو فركى  
ككدي توكيه اه نيسغ، دغن تا  
سجاج اكو فون چريتاكن ميمفى  
ايت كفدان".

"موتو كا لسو اتق ميمفى؟"  
تان توكيه اه ليغ دغن سفكوه ٢  
كفدا كو.

"بتولله توكيه، اف كونا كوا  
ماو بوغغ؟" جوابكو فول.  
كمدينش مابس ايت جوكت توكيه  
اه ليغ مناريق لاجى ميجان لالو  
مغلواركن بسواه بوكو كچيل  
يڭ فنوه دغن كمبر ٢ لالو  
ميرهكن كقد كو.

"لو تيفوق اين موك فون  
لالم اف ميناتغ لو اتق ممفى".

مستيك بولن اوکسرة، 1964

منغ

سجق سي لامين منغ جسودي  
تيكم ايكور سريبو دوا راتوس  
رغكية ايت، هاتي دان فيكران  
لودين تيدق فرنه سنغ. "ساتو  
هاري اكو مستي كنا ماچم لامين"،  
دي برفيكر دالم هاتين. برماچم ۲  
اختيار سوده دجالنكنش انتوق  
منجاري نمبر يڭ برتواه ايت.  
تافي سايفن، نمبر ۲ يڭ سلالو  
دفر اوليهين سريڭ كالي همفير ۲  
تفة ساج. اين ميبكن لودين  
تبه مڭيلا ۲ لاکي.

سوات فتح لودين كليهاين  
سدغ برمنوغ ۲ دموك تفك.  
توجوانن ميمفن بر مقصود هندق  
فركي ككدي توكيه اه ليڭ. دسان  
ننتي سوده تنتو دي اكن  
دافة منموهي راکن ۲، سفرت  
لامين، جلال دان دوله، يڭ  
كسموان ايت كاکي كيلا ايكور  
بلاك.



دغه ۲ مالم لودين ميوروة  
سارغ بوروغ موراي انتوق  
مڭمبيل تلورن.

كاسوة كتهن يڭ سوده  
برلافوق دان فچه سريبو ايت  
سوده ترساروغ دكاكين. لودين  
ماسيه برمنوغ ۲ لاکي سمبيل  
مڭيسف روکوه داون نيغه يڭ  
مڭلواركن اسف بر كفول ۲ ماچم  
چوروغ دافور، كلوار دري لويڭ  
هيدوغن. تيبا ۲ استرين، مينه  
مونجول دري دالم، لالو  
منگورن:—

"ايه اوق نا فركي كديكه!"  
تان مينه.  
"اوق نا كيريم اف!"  
تيفكه لودين فول تنفا ممدغ  
مينه يڭ سدغ برديري دبلاكن  
ايت.

Oleh:  
A. Hasni

"كالو اوق فركي، بليكن  
ساي دوا تيك تونغول جاكوغ.  
ساي كفيغين ساغه نا ماكن  
جاكوغ ربوس، ده لام ساغه ساي  
برمفي نا ماكن جاكوغ تو"  
تکس مينه.

"اوق برمفي ماكن جاكوغ؟  
بتولكه بكيو؟ تان لودين دغن  
مات تربلياق.  
"هاي براف كالي ده ساي  
بواة بوغ دغن اوق؟" جواب  
استرين.

"بايكله .... بايكله. ننتي  
ساي بليكن" جواب لودين،  
سمبيل منورو تورن ماچم تا  
برتفك. كمدينش دي برجالن  
چغه ۲ منوجو كدي توكيه اه ليڭ.  
مينه ترجفغ ۲ مليه تلاته  
سوامين ڭ الق لوار بياس فتح  
ايت.

ميفي

سوقت لودين سمفي دكدي  
توكيه اه ليڭ دليهش لامين،  
جلال دان دوله سوده سديا  
دودق بر بوال ۲ دسيتو، سمبيل  
مريك مرانه ۲ كاجغ كورينغ.  
لودين تروس ساج ماسوق  
كدالم كدي فركي منموهي  
توكيه اه ليڭ تنفا مڭميراوكن  
كاونن ۲ يڭ سدغ عاشيق  
بر بوال ۲ دلوار ايت.

"ايه، توكيه، تولغ باكي  
كوا فينجم ايت بوكوله"، تكور  
لودين فد توكيه اه ليڭ يڭ سدغ  
سيبوق مڭمر ماينكن ۲ بواه  
چفوا كران مڭيسرا ۲ واغ  
فريكانن هاري اين.

"اف ماو؟" تان توكيه اه  
اه ليڭ سمبيل مندوغككن موكان  
ممدغ فد لودين.  
"ايت بوكو ايكور فوياله".

تکس لودين سمبيل ترسبيوم.  
"اوه، لو اتق ميمفيكه".  
"بوكن كوا ميمفي. تافي كوا  
فون بيني".

سمبيل ترسبيوم توكيه اه  
ليڭ مناريق لاجي ميجان  
مڭلواركن سبواه بوكو، دان  
كمدينش لالو مبرهكن كتاغن  
لودين. ماچم كيلا تاغن لودين  
ميمبر بوكو يڭ داغكفن سفرت  
كتاب سوجي ايت، دان تروس  
مباليكن ۲.

"جاكوغ ... جاكوغ، ها،  
اين دي 313" فيكرن دالم هاتي  
كمدين لودين تروس منجاتيتكن  
نمبر ايت داتس سكفيڭ كرتس  
كچيل لالو مبرهكن كتاغن  
توكيه اه ليڭ.

"تولغ باكي كوا اين نمبر  
ساتو رغكية"، كات لودين



"ايتوله، كالو فصل بر بوال  
سر هکنه فد اوق، سمفي فسانن  
بيئي سنديري فون اوق لوفاکن،  
يسا؟ کات مينه بر ليتير، کران  
فانس جوک هاتين بيلا لودين  
منجوايکن فسانن نادي ايت.  
"کنا"

دوا هاري کمدين اوع ۲  
کمفوخ لودين منجادي کمفر  
سکالي لاکي، بيلا لودين منغ  
جودي تیکم ايکور سپايق  
\$600/- دغن تیکم اغک 313  
ايت. لودين ملومغه ۲ ککيراغن  
بيلا دي مندافه تاو نمبرن سوده  
کنا.

بيسوق فاکين لودين اتق  
برائق تورن کيندر، دي برلنجا  
بسر هاري ايت. برماچم ۲  
جنيس بارغ ۲ يغ درايهن دبندر.  
ترماسوق جوک بارغ ۲ کمس  
مينه يغ برهرک همفير ۲



ا. اېغ توا: "اف لاکي چي، اديق فسن. اېغ هنق کفاسر ني."  
چي، اديق توا: "ليهته کادانکو ني، جاغن لوف بلي مفا مودا."

**ABDUL KADIR  
& COMPANY**

150, Jalan Yam Tuan,  
Kuala Pilah.

وکیل توغکل اوتوسن

ملايو دان لاهين ۲ بالي

دایره کوالا فيله.

میوکغ فنوه فرلقستان

بولن بهاس کبفسان.

دغه ۲ جالن کدغارن لودين  
برسيول ۲ کچيل. هاتين دان  
فيکرائن ترانس لافغ سکالي. دي  
فنوه فرچاي نمبر 313 يغ  
ترييه دري ميمفي استرين کران  
ماو ماکن جاکو غ ايت، سوده  
تنتو اکن مفا.

"ايه، دمان بواه جاکو غ يغ  
ساي منتا اوق بليکن تادي؟"  
تاڻ مينه بيلا دليهتن لودين فولغ  
دغن تاڻن مليفکغ.

"الا مق، اکو لوفاله، مينه.  
بيسوق ساجله اکو بليکن."

"اف يغ اوق ايفتکن؟"

"نادي اکو عاشيق بنر  
بنر بر بوال ۲ دغن کاون ۲  
دکدي توکيه اه ليغ، لغسوغ اکو  
ترلوف دغن فسانن اوق تو،"  
جواب لودين بر بوهغ فد مينه.

ميريتاو توکيه اه ليغ.

"هاي - يا اين نومبوه لو  
ماو اغکة کا؟ اين 13 هوجغ  
مايق سوي لا."

"ايت سوي کا؟ کوا تا  
فدولي، کوا ماو اغکة اين  
نمبر، لو مستي کاسي، کوا فون  
دوهيه لو اف ماو سوسه؟"

"مايک لا ... مايک لا، لو  
فون لوهيه لو فون سوک،"  
جواب توکيه اه ليغ مفعوککن ۲  
کفلان.

فتح ايت لودين تيدق نوره  
بر بوال ۲ دغن کاونن ۲ يغ  
دلوار ايت. سلفس منريما  
سکفيغ کرتس کچيل يغ  
برتوليس دري تاڻن توکيه اه  
ليغ، لودين تروس ساج منوجو  
جالن فولغ.



كمبر اين دامبيل كتيك بيراف اورغ فهودا ٢ دري سابه، سراوق  
دان بروني. بركونجوع كايو كوت، دغن ايريقن فهودا ٢ تريفاكس  
ملايو كوالا لمفور.

**Buku: "10 CHERPEN MASHARAKAT"  
SIRI KETIGA**

Di-antara isi-nya terdapat antara lain2:

- "PENGERTIAN DAN ALIRAN2 DALAM CHERPEN"  
oleh: KHADMI.
- Chontoh Sebuah Cherpen Yang Terbaik:  
"ADEKKU YANG JARANG RAMBUTNYA"  
oleh: ILHAMUDDIN M.D.
- Chontoh Ulasan Cherpen:  
"SOROTAN CHERPEN" oleh PENGULAS.
- "PENDALAMAN" oleh ASMARANDA.
- "IKAN DARAT DAN IKAN LAUT" oleh: ALISA, JOHOR.
- "NORLI MERUNGUT TERUS" oleh: OTHMAN RASUL.
- "HANUM" oleh: MOKHTAR ABDULLAH.
- "HAMID ANTI PEREMPUAN" oleh: MASBENA SL.
- "MENGISI HIDUP" oleh: MATLOB.
- "TIADA BULAN DIWAJAH RAWAN" oleh: REJAB F. I. PERLIS.
- "DILEMMA" oleh: LOTFI ISMAIL.
- "MEMASUKKI DUNIA BARU" oleh: S. OTHMAN KELANTAN.
- "MUARA SABATANG LORONG" oleh: ARENA WATI.
- "SAPINTAS LALU SOROTAN CHERPEN2 SIRI KETIGA"  
oleh: NORA

Tebal-nya: 140 muka. Harga Hanya \$1.00 sa-buah.

Di-tanggung memuaskan dan menarik hati.

Boleh di-pakai sebagai tambahan bacaan dalam sekolah2  
dewasa, atau pun dalam sekolah2 menengah, sebagai kajian.

JUGA MASEH ADA TERSEDIA "10 CHERPEN MASHARAKAT"  
SIRI PERTAMA DAN KEDUA, MASING2 BUKU BERHARGA \$1.00  
SABUAH. PESANAN BANYAK, DIBERIKAN POTONGAN HARGA  
YANG BERPATUTAN.

SILALAH PESAN KEPADA:

BAHAGIAN PENERBITAN BUKU2,  
UTUSAN MELAYU PRESS LTD.,  
P. O. BOX 671,  
KUALA LUMPUR.

-\$300. بوكن كفالغ بسرن  
هاتي مينه هاري ايت، كلس  
تاغنن برسوسن ٢ همفير سجفكل  
مرايه سيكو. لسوف لغسوغ دي  
تتغ جاكوغ بئج منجدي بواه  
ميمفين تيمفوه هاري ايت.

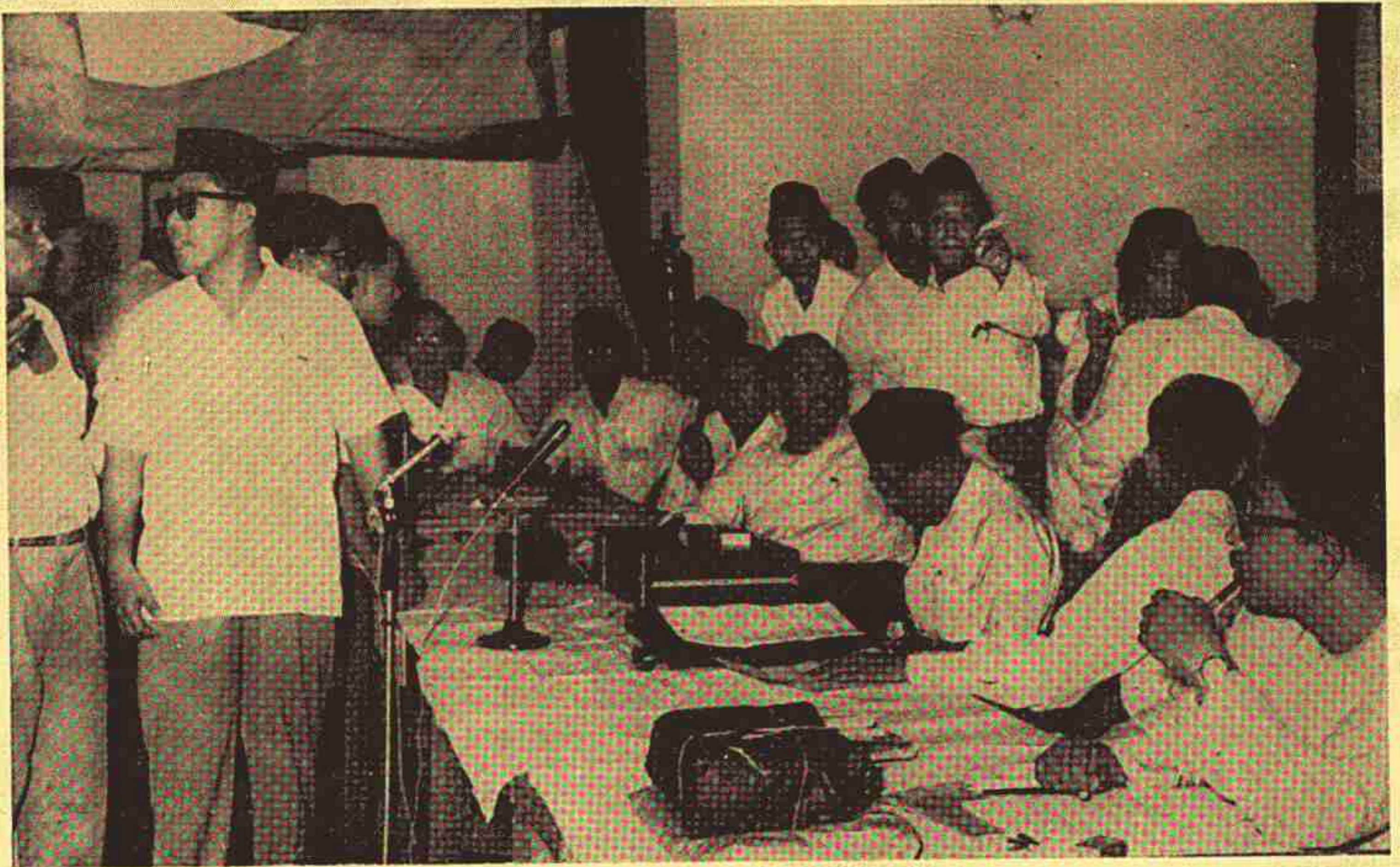
تافي هباله سكاني ايتوله  
لسودين مندافه دورين رونتوره.  
سلفس ايت سوده برتاهون ٢  
دي منجوب لائي، تافي تا فرنه  
برجاي. بيار فون دي سلالو  
مقالمي ميمفي بئج بر باكي ٢ روف.  
ميمفي بياوق، فاك دان سباكين،  
سدغ حاصيل ٢ ميمفين ايت كوسغ  
ساج.

**"سيال"**

بارغ ٢ كلس مينه بئج دبليين  
تيمفوه هاري ايت سوده ليچين  
دلوروتن، هتگ ممباوا فرتفكارن  
بئج هيبه ائتارا لودين دان مينه.  
"لبه بايك اوق رنتيكن ساج  
برماين تيكم ايكور تو. نمفقس  
ده ليچين بارغ ٢ كلس كيت،  
تافي منغن تيدق جوك"، كات  
مينه برسوغه ٢ منمفلق لودين  
بئج سدغ برمنوغ ٢ دموك تفك  
ايت.

"ننتي ساي بوله كنتينه  
بارغ ٢ اوق. ف بئج بيسيج ٢  
ساعة تو؟"

"سلما اين كيت ديمفا  
سيال ساج اوق تاو؟ ستغ تواهن  
سوده لاري جاوه ٢ انته كمان".  
سلفس بركات ٢ ايت لودين  
فون بر كسا ٢ تورن تفك منوجو  
هالا ككدي توكيه اه ليغ،  
سمبيل دفرهاتيكن اوله مينه  
دغن راس ترهارو. دان مينه  
كيليج ٢ كفلا ساج هليه فراغي  
سوامين، لودين، بئج سوده  
سفاروه كيلا ايت.



فرهيمفونن اڪوڱ بقسا ملايو سيٽاڻاڻورا.

فد 12 هاريبولن جولي، 1964، تله دادڪن رافة عموم بسران ۲ سيٽاڻاڻورا، يڱ دحاضري اوله بريبو ۲ اورغ ملايو. دالم رافة ترسيوة تله دبنوق سبواه جواتنڪواس برتيمدق بقسا ملايو فولر سيٽاڻورا، يڱ ترديري درلد 23 اورغ، دان دڪتسواي اوله يڱ برحرمة سيناتور احمد حاج تف. جواتنڪواس ايتا اڪن مڱڪاجي تمتغ ڪدودقن حق استهيووا دان لايڻ ۲ حال يڱ برڪايتن دغن مشارڪة ملايو دڙولو سيٽاڻورا.

ڪمبر يڱ داتس منجوقن ڪسيبوقن سبهاڪين دري اهل ۲ جواتنڪواس ترسيوة.

فتيك



تارین بیرونی داتق مینی





# THE

THE

# THE

THE



THE



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين



الحمد لله الذي هدانا لهذا  
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين



...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...



...the ...  
...the ...  
...the ...









THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
50 EAST LEXINGTON AVENUE  
NEW YORK, N.Y. 10017  
TEL: 212 850 6640  
WWW.CHICAGO.PRESS.COM



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
50 EAST LEXINGTON AVENUE  
NEW YORK, N.Y. 10017  
TEL: 212 850 6640  
WWW.CHICAGO.PRESS.COM

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
50 EAST LEXINGTON AVENUE  
NEW YORK, N.Y. 10017  
TEL: 212 850 6640  
WWW.CHICAGO.PRESS.COM

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 350











THE BROWN FAMILY  
1910

THE BROWN FAMILY  
1910

THE BROWN FAMILY  
1910

THE BROWN FAMILY  
1910

THE BROWN FAMILY  
1910

THE  
LIFE OF  
SAMUEL JOHNSON  
BY  
JAMES BOSWELL  
IN TWO VOLUMES  
THE SECOND VOLUME

CONTAINING  
A HISTORY OF HIS  
LITERARY AND  
POLITICAL CONNECTIONS  
WITH HIS  
CONTEMPORARIES  
AND  
A HISTORY OF HIS  
LITERARY AND  
POLITICAL CONNECTIONS  
WITH HIS  
CONTEMPORARIES

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

PHYSICS DEPARTMENT  
5300 S. UNIVERSITY AVE.  
CHICAGO, ILL. 60637



PHYSICS DEPARTMENT  
5300 S. UNIVERSITY AVE.  
CHICAGO, ILL. 60637

PHYSICS DEPARTMENT  
5300 S. UNIVERSITY AVE.  
CHICAGO, ILL. 60637

PHYSICS DEPARTMENT  
5300 S. UNIVERSITY AVE.  
CHICAGO, ILL. 60637

PHYSICS DEPARTMENT  
5300 S. UNIVERSITY AVE.  
CHICAGO, ILL. 60637





تالیان کسور (یا) معجزاتی  
علا اصولی عالمی

روایت

کتاب

تالیان کسور (یا) معجزاتی  
علا اصولی عالمی

تالیان کسور (یا) معجزاتی  
علا اصولی عالمی

تالیان کسور (یا) معجزاتی  
علا اصولی عالمی









THE CHILDREN OF THE  
SCHOOL

THE CHILDREN OF THE  
SCHOOL



# عقود و کتب باقی بکرمی السلام

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم اجزائنا  
وارجاسنا  
والله اعلم  
بما نزلنا  
والله اعلم  
بما نزلنا

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم اجزائنا  
وارجاسنا  
والله اعلم  
بما نزلنا  
والله اعلم  
بما نزلنا

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم اجزائنا  
وارجاسنا  
والله اعلم  
بما نزلنا  
والله اعلم  
بما نزلنا



مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا  
وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ  
وَمَا يَرْزُقْهُ اللَّهُ فَيَغْفِرْ لَهُ  
فَيَكُنْ مِنَ الْمُقْتَدِرِينَ



...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...



...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...

...the ...  
...the ...  
...the ...









## الكلية الجديدة في الإسكندرية

تحت إشراف وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، تم افتتاح كلية جديدة في الإسكندرية، وهي كلية الدراسات والبحوث التطبيقية. وتضم الكلية عدة أقسام متخصصة في مجالات الهندسة والتكنولوجيا والعلوم التطبيقية. وتهدف الكلية إلى إعداد كوادر متخصصة قادرة على مواجهة التحديات التكنولوجية في سوق العمل. وتتميز الكلية بأبنيتها الحديثة وأجهزةها المتطورة، مما يوفر بيئة مثالية للتعلم والبحث العلمي. وتحتضن الكلية نخبة من الأساتذة الكرام الذين يتمتعون بخبرة واسعة في مجالاتهم. وتعد الكلية إضافة هامة إلى منظومة التعليم العالي في الإسكندرية، وستساهم في تطوير القطاع التعليمي والبحثي في المدينة.

تحت إشراف وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، تم افتتاح كلية جديدة في الإسكندرية، وهي كلية الدراسات والبحوث التطبيقية. وتضم الكلية عدة أقسام متخصصة في مجالات الهندسة والتكنولوجيا والعلوم التطبيقية. وتهدف الكلية إلى إعداد كوادر متخصصة قادرة على مواجهة التحديات التكنولوجية في سوق العمل.

وتتميز الكلية بأبنيتها الحديثة وأجهزةها المتطورة، مما يوفر بيئة مثالية للتعلم والبحث العلمي. وتحتضن الكلية نخبة من الأساتذة الكرام الذين يتمتعون بخبرة واسعة في مجالاتهم. وتعد الكلية إضافة هامة إلى منظومة التعليم العالي في الإسكندرية، وستساهم في تطوير القطاع التعليمي والبحثي في المدينة.

وتحت إشراف وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، تم افتتاح كلية جديدة في الإسكندرية، وهي كلية الدراسات والبحوث التطبيقية. وتضم الكلية عدة أقسام متخصصة في مجالات الهندسة والتكنولوجيا والعلوم التطبيقية. وتهدف الكلية إلى إعداد كوادر متخصصة قادرة على مواجهة التحديات التكنولوجية في سوق العمل. وتتميز الكلية بأبنيتها الحديثة وأجهزةها المتطورة، مما يوفر بيئة مثالية للتعلم والبحث العلمي. وتحتضن الكلية نخبة من الأساتذة الكرام الذين يتمتعون بخبرة واسعة في مجالاتهم. وتعد الكلية إضافة هامة إلى منظومة التعليم العالي في الإسكندرية، وستساهم في تطوير القطاع التعليمي والبحثي في المدينة.













THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

1100 EAST 58TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637

TEL: 773-936-3700  
FAX: 773-936-3701

WWW.CHICAGO.EDU

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

CHICAGO, ILL. 60637

## THE UNIVERSITY OF THE SOUTH ALABAMA



Dr. [Name] is a member of the faculty of the University of the South Alabama.

The University of the South Alabama is a public university located in Mobile, Alabama. It was founded in 1965 and is the largest university in the state. The university is known for its research and academic excellence. It has a wide range of programs and departments, including business, engineering, and the arts. The university is also known for its sports teams, which compete in the Sun Belt Conference. The University of the South Alabama is a member of the Association of Public Universities and Colleges (APUC).



This group photograph shows a group of people, likely faculty or students, at the University of the South Alabama. The group is posed in two rows, with some individuals in the front row seated or kneeling. The background shows an outdoor setting, possibly a campus area.







THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

1960

CHICAGO, ILLINOIS

U.S.A.

PRINTED IN GREAT BRITAIN

BY THE UNIVERSITY PRESS, CAMBRIDGE

AND THE UNIVERSITY PRESS, BOMBAY

AND THE UNIVERSITY PRESS, CALCUTTA

AND THE UNIVERSITY PRESS, MADRAS

AND THE UNIVERSITY PRESS, SINGAPORE



THE UNIVERSITY OF  
MICHIGAN LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN

UNIVERSITY OF MICHIGAN  
LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN

UNIVERSITY OF MICHIGAN  
LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN



UNIVERSITY OF MICHIGAN  
LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN

UNIVERSITY OF MICHIGAN  
LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN

UNIVERSITY OF MICHIGAN  
LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN





# THE END

The end of the world is not a date, it is a process. It is the slow, steady erosion of the earth's crust, the gradual fading of the sun's light, the inevitable march of time towards a final, silent end. We are living in the twilight of an era, a time of great change and uncertainty. The world we know is being reshaped, and the future is uncertain. We must embrace the unknown and find a way to survive.

The end of the world is not a date, it is a process. It is the slow, steady erosion of the earth's crust, the gradual fading of the sun's light, the inevitable march of time towards a final, silent end. We are living in the twilight of an era, a time of great change and uncertainty. The world we know is being reshaped, and the future is uncertain. We must embrace the unknown and find a way to survive.





Faint, illegible text is visible throughout the page, appearing as ghosting or bleed-through from the reverse side. The text is arranged in vertical columns, typical of a page from a book or document. The overall appearance is that of a scanned page with significant ghosting and low contrast.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
50 EAST LEXINGTON AVENUE  
NEW YORK, N.Y. 10017  
1995

# THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
50 EAST LEXINGTON AVENUE  
NEW YORK, N.Y. 10017  
1995



THE MARRIAGE OF THE PRINCE OF WALES TO THE PRINCESS WEDDING AT ST. PAUL'S CATHEDRAL, LONDON, ENGLAND, 1919. THE PRINCESS WEDDING WAS ONE OF THE MOST GRAND AND ELABORATE WEDDINGS IN THE HISTORY OF THE BRITISH MONARCHY. THE WEDDING WAS HELD AT ST. PAUL'S CATHEDRAL, LONDON, ENGLAND, ON JUNE 26, 1919. THE PRINCE OF WALES, WHO WAS THEN THE HEIR TO THE BRITISH THRONE, WAS MARRIED TO THE PRINCESS WEDDING, WHO WAS THE DAUGHTER OF THE KING OF SWEDEN. THE WEDDING WAS ATTENDED BY THOUSANDS OF GUESTS, AND WAS BROADCASTED LIVE ON THE RADIO. THE WEDDING WAS ONE OF THE MOST GRAND AND ELABORATE WEDDINGS IN THE HISTORY OF THE BRITISH MONARCHY. THE WEDDING WAS HELD AT ST. PAUL'S CATHEDRAL, LONDON, ENGLAND, ON JUNE 26, 1919. THE PRINCE OF WALES, WHO WAS THEN THE HEIR TO THE BRITISH THRONE, WAS MARRIED TO THE PRINCESS WEDDING, WHO WAS THE DAUGHTER OF THE KING OF SWEDEN. THE WEDDING WAS ATTENDED BY THOUSANDS OF GUESTS, AND WAS BROADCASTED LIVE ON THE RADIO.

ملك

